



Occidental hotel y sindicato FTA a yega na un CAO positivo

LesA A3

E di 11 Convencion di Sociedad di Derecho Canonico a clausura



ORANJESTAD – Ayera merdia cu un Santo Sacrificio di Misa a culmina e di 11 Convencion di e Sociedad di Derecho Canonico cu a tuma luga den e salon di conferencia di La Cabana.

Durante tres dia un grupo di 38 participantenan, entre nan sacerdotenan, laiconan y diacononan cu ta traha den e Tribunal Eclesiastico di e region di Caribe, a delibera riba diferente topico.

Un di e topiconan tabata relaciona cu e documento of carta “Motu Proprio” di Papa Francisco riba e procedura nobo pa atende di un forma mas cortico y menos costoso, tur peticion tocante anulacion di matrimonio. Reverendo Canuto F. Fuentebella kende ta presidente di e Tribunal Eclesiastico di Diocesis Willemstad a declara cu e convencion a clausura exitosamente.

Sospechoso den auto horta a wordo persigui pa polis



NOORD - Diahuebs den oranan di marduga polis tabata persigui sospechoso den un auto horta.

Segun informacion ricibi, den oranan di marduga den e area di Kamay un persona masculino kende tabata den su auto Hyundai i10 a staciona esaki banda di caminda y a keda sorprendi pa dos hende homber. Antisocialnan a ataca e chauffeur di trincion, nan a baha for di e auto, pa asina horta e auto.

E homber a core yega na un cas pidiendo ayudo. Patruxa di Santa Cruz tabata

atento riba caya. Na altura di Kibaima polis a wak e vehiculo horta y nan ta persigui e malechornan. Polis tabata duna e chauffeur señal pa para, pero e no tabata sigui orden di Polis.

Varios unidad policial a bin pa atrapa e ladron, pero e chauffeur a sigui core riba un velocidad halto.

Riba e caminda di santo di Sero Janchi e chauffeur a accidenta, pero a baha for di e auto y core bay. Algun polis a persigui e sospechoso na pia, pero pa motibo di e scuridad nan a perde for di bista. □

Fin di october ta spera rapport final di Mitch Henriquez

LesA A5

Hurista y experto riba derecho Constitucional, mr. Luciano Milliard

Gobierno di Reino no a sigui debidamente procedura di art. 21 cu ta “hopi cla”

LesA A2



Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

*Afl.

440.000,-

*Afl. 340.000,- + Afl. 100.000,- extra

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto.

sorteo ta awe nochi





(1)3245 (2)3762 (3)2479



Bo cadena
di numbertan
di suerte ta duna
e number di awe

Sorteo di 24 September 2015



1060
GEMINIS



8778



6972
6739
3068



07-12-21-22-24



9973
7222
8901

DIARIO

1329
2715
2458

SUPER
4

9693

Pronostico di tempo

Tempo:

Levemente nubia y seco.

Temperatura maximo 35 grado Celsius y temperatura minimo 29 grado Celsius.

Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:34 pm.

Biento:

For di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 (20 te 37 km/ora, 11

te 20 nudo). Ocasionalmente rafaga te fresco y fuerte; forsa 5 te 7 (31 te 57 km/ora, 17 te 31 nudo).

Situacion general:

E tempo actual no ta bay cambia hopi den e proximo 48 oranan cu shelo levemente nubia y seco.

E biento ta gradualmente aumenta te fuerte durante e fin di siman.

Tempo tropical:

Tormenta tropical Ida ta ubica den Lama Atlantico y ta moviendo den direccion noord.

E sistema aki no ta forma ningun peliger pa Aruba pero si lo wordo vigila di cerca via di e servicio meteorologico.

Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta di direccion oost cu altura di 5 te 7 pia.

Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e resto di siman:

Levemente nubia y seco.

Biento ta gradualmente aumenta te fuerte.

Temperatura lo fluctua riba normal. □

Hurista y experto riba derecho Constitucional, mr. Luciano Milliard

Gobierno di Reino no a sigui debidamente procedura di art. 21 cu ta "hopi cla"

ORANJESTAD –E hurista y experto riba derecho Constitucional, mr. Luciano Milliard a bay bek riba loke a pasa na luna di juli aña pasa, caminda Gobernador di Aruba a haya un instruccion di gobierno di Reino pa no firma e ley di presupuesto di Aruba.

El a declara cu e decision aki a trece hopi discusion y conflicto den constelacion di Reino Hulandes, pero tambe hopi opinion den nos comunidad.

Articulo 21

Un punto clave pa comprende e discusion aki ta e articulo 21 di e reglamento of ley cu ta regarda e posicion di Gobernador di nos pais. El a trece dilanti e contenido di e articulo menciona cu ta bisa claramente cu "si acaso Gobernador ta di opinion cu un concepto di ley of un concepto di un decreto cu a wordo manda pe pa e wordo firma, no ta cuadra cu un regla di Statuut of cu un tratado internacional, of cu bon gobernacion den Reino. E ora ey Gobernador lo por

tuma e decision di nenga di firma e concepto di ley den e caso aki e presupuesto of e decreto".

Sinembargo, mr. Milliard a splica cu na momento cu e Gobernador tuma un decision asina, e tin cu notifica Gobierno di Reino na Den Haag cu el a nenga di firma un concepto di ley. E ta insisti cu e articulo aki ta uno clave pa por compronde loke a sosode, ya cu e articulo 21 di reglamento di Gobernador ta "hopi cla" riba kico ta e procedura cu mester wordo tuma.

Unabes cu e Gobierno di Reino ta haya e tipo di notificacion aki fei di Gobernador –segun mr. Milliard– gobierno di Reino tin e "obligacion constitucional pa tuma contacto cu Consejo di Estado (Raad van State) pa puntra un consejo riba loke a pasa. E pregunta fundamental cu Gobierno di Reino ta formula na Consejo di Estado ta: Si acaso Gobernador correctamente a nenga d firma un concepto di ley na Aruba. Na momento cu Raad van State duna su consejo e ta

manda esey pa gobierno di Reino, e ora gobierno di Reino mester tuma su decision final. E decision final por ta di un banda cu e Gobernador a actua corectamente di no firma e concepto di ley. Of di otro banda e decision por ta cu Gobernador no a actua corectamente y nan ta duna un instruccion pa firma e concepto di ley. "Asina e procedura mester a bay!", el a bisa.

No a cumpli cu procedura

E ta indica cu e procedura aki cu ta "hopi cla", no a wordo sigui debidamente aña pasa pa gobierno di Reino. Den e caso aki, e ta haya cu gobierno di Reino, prome cu Gobernador por a forma su opinion, nan a duna su persona instruccion pa e no firma. "Esaki no ta cuadra cu nos derecho Constitucional", el a bisa categoricamente.

El a declara cu gobierno di Reino a dicidi di duna instruccion na Gobernador prome cu Gobernador lo por a formula su opinion di firma of no firma locual no tabata corecto, segun e experto di

derecho Constitucional. Despues a bin e discusion na Aruba y den Parlamento Hulandes (Tweede Kamer) tocante e actuacion aki di Gobierno di Reino, caminda diferente miembro den e organo legislativo aki a puntra gobierno di Reino pa pidi consejo di Raad van State riba e decision di no firma ley di presupuesto di pais Aruba. Den e caso aki gobierno di Hulanda no a scucha e solicitud di e miembronan d Tweede Kamer, riba e punto aki.

Tambe e fraccionnan den Parlamento Hulandes cu ta sostene gobierno di Hulanda no a cera cabes cu nan coleganan pa haya un mayoria pa bisa gobierno di Reino pa manda pidi e consejo. Mr. Milliard kende tambe ta decano di facultad di Arts & Science na Universidad di Aruba, a bisa cu practicamente a tuma casi shete luna prome cu e miembro di fraccion D-66 di Tweede Kamer por a convence su coleganan di e fraccionnan di gobierno, pa manda un par di pregunta pa Raad van State. □

FIOT a bishita personanan cu no a haci declaracion di Formulario impuesto di entrada di aña 2011 y 2012

ORANJESTAD – Na inicio di aña 2015, e team di investigacion fiscal di Departamento di Impuesto: 'FIOT' (Fiscale inlichtingen- en opsporingsteam) a cuminsa bishita e personanan na kendenan Departamento di Impuesto a otorga e formulario di declaracion di Formulario impuesto di entrada di aña 2011 y 2012 y cu no a entrega esakinan bek.

Te cu awor a bishita mas o menos 140 persona na cas. A otorga un di dos aanmaning y un duplicado di e formulario di declaracion di Formulario impuesto di entrada 2011 y 2012 na 120 di e personanan aki. Alabes a saca 25 persona for di e registro di cliente debi cu mientrastanto e personanan aki a bandona Aruba. Di e cantidad di personanan bishita, alrededor di 70 persona a cumpli caba cu nan deber di haci declaracion

pa cu e añanan 2011 y 2012.

Tambe FIOT a traha proces-verbaal pa mas o menos 35 persona cu deliberadamente no a haci declaracion di Formulario impuesto di entrada. Consecuentemente Ministerio Publico di Aruba lo bay dagfar mas o menos 25 persona como sospechoso pa nan aparece dilanti hues. Di acuerdo cu e ley general di impuesto (ALB), si de-

liberadamente no entrega e formulario di declaracion cu Departamento di Impuesto a otorga, e cliente por haya castigo di prizon te na un maximo di 4 aña y/of un boet di maximo Afl.100.000,-. P'esey Departamento di Impuesto ta haci un apelacion na tur su clientenan pa semper percura pa entrega e declaracion di Formulario impuesto di entrada – of di cualkier otro tipo di belasting – y asina evita consecuencia no desea. □

Occidental hotel y sindicato FTA a yega na un CAO positivo

ORANJESTAD - Despues di hopi tempo (desde december 2014) cu FTA ta purba yega na un CAO nobo pa empleadonan di Occidental por bisa cu esaki a keda logra. Empleadonan ta gosa di hopi bon beneficio aworaki segun Rudy Geerman di FTA. Di parti di Occidental, nan tambe ta contento cu e CAO cu lo conta pa 3 aña.

Director general di Occidental Hotel Lorenzo Rubio, a splica mas di e CAO nobo. “Desde dos luna pasa tabatin cambio grandi cu a tuma luga den e hotel y ta kere cu e cambio aki ta bon, specialmente mirando cu awo Occidental ta forma parti di un cadena Spaño cu ta hopi fuerte. Pa locual ta esaki, por mira cu a caba di firma e contracto colectivo di e empresa.

El a tarda un poco pero e tardansa tabata bon pa warda pa yega na un bon negociacion. E ta un convenio cual no ta pa solamente un aña, sino pa 3 aña y di berdad ta gradici tur e colaborado nan pa nan pasenshi den e proceso aki, cu a warda y cu awo nos tin un bon acuerdo cu pas den e situacion.” El a agrega cu e estabilidad di e compania a keda estableci y ta mira esaki claramente cu un CAO cu duracion di 3 aña.

Situacion di hotel

A puntra Sr. Rubio kico ta e situacion di e hotel actualmente. El a bisa: “E situacion riba e dia aki ta 78% yen y e aña aki lo wordo termina cu mas o menos 82%. No ta un porcentahe di mal ocupacion den e hotel pero tampoco e ta esun di mas miho compara cu e ocupacion den e ultimo añanan. Aña pasa y e aña prome cu esey tabata miho cu e aña aki pero ta sigur cu e cadena nobo di Barcelona y cu e capital cu ta wordo poni den e hotel pa yega un status di 5 strea, no ta bay tin problema pa tin e ocupacion cu ta



custumbra cun’e y e aumento di ocupacion cu lo tin. El a enfatisa cu lo bini cambionan den e hotel cu ta hopi importante.

FTA

Pa Rudy Geerman e CAO aki sigur ta importante pasobra e trahadonan a bay hopi pa dilanti mirando e beneficiacion cu nan a haya for di gerencia di Occidental. “Mi ta papia den nomber di presidente pa bisa resultado di negociacion,

Casi 98% di e trahadonan a bisa si na e CAO negocia. Na ultimo momento departamento di recurso humano tambe a bin aden. Kier bisa cu e negociacion a tarda tambe pasobra na momento cu tabata basta leu, a bin e noticia cu e hotel lo wordo bendi. Esey a trece cierto duda na dado momento.”

Sr. Geerman a sigui bisa cu e CAO a drenta na vigor prome di januari 2015 y ta termina 31 december 2017. locual cu

trece mehoracion pa e trahadonan.

Algun ehempel cu Sr. Geerman a duna ta : “Un trahado cu ya tin dos aña trahando cu e hotel ya tin 17 dia di vakantie, uno cu tin 3 aña ta traha ta haya 20 dia di vakantie. Uno cu ta traha pa 5 aña ya tin 21 dia di vakantie, otro trahado di 7 aña tin 24 dia di vakantie cual ta condicionnan cu bo por depende riba dje.

Otro cambio cu a haci ta cu na 2017 e spaar di e placa di vakantie di e trahadonan ta yega na 4%, pues ta mira cu e ta bay halto. Un di e puntonan cu segun Sr. Geerman tin hopi balor ta “service allowance” compania a bay di acuerdo cu na momento cu e trahado no ta den servicionan mas (bou di circunstancianan normal), riba locual ley ta papia di cesantia, tin cierto condicionnan cu e trahado ta haya extra. pues un pakete total. “Un trahado cu traha 10 aña bay ariba y compania kier kibra su relacion di trabou, e por yega pa haya pago den e caso aki na 2.5 siman pa aña di servicio. Cual ta mas cu dos biaha di locual cu ley ta bisa. Eynan bo ta ripara cu tin oferta pa e trahadonan.”

Riba locual ta bonus, tambe tin mehoracion. Bonus di fin di aña ta wordo basa riba e

cantidad di dianan di vakantie cu ta bira e cantidad di dia cu ta suma e placa di bonus. Sr. Geerman a sigui bisa cu trahadonan di Housekeeping tambe tin mehoracion y a regla con e pago ta cambia ora cu nan haya camber extra pa haci entre otro. El a agrega cu asina tin cambio tambe pa trahadonan di F&B tambe.

Sr. Geerman a sigui bisa cu esakinan ta muestra cu tin hopi cambio sinembargo tin mas cambio pa locual ta regarda trahamento di warda y pa cierto cantidad di aña di servicio, ta balora e empleadonan mas y nan ta haya efectivo ora di cumpli esaki.

Por ultimo tin aumento di salario cu ta yega na 9% reparti den 3 aña. Como cu ta entrante 2015 e acuerdo a wordo cera, ta haci cu e trahadonan tin placa pa haya di desde januari. “E compania ta paga esaki a pesar cu a termina laat cu e negociacion. Otro aña na luna di januari e trahadonan ta haya 2.5% di aumento y na 2017 ta haya 3% aumento.” Sr. Geerman a termina bisando cu ta kere cu e trahadonan a haya bon beneficio, un CAO pa 3 aña ta significa seguridad pa ambos banda y si e compromiso keda asina, tur hende ta haya nan parti. □



mi ta yama danki na e trahadonan cu tabatin confiansa den esaki, pasobra a cuminsa cu dialogo riba e CAO aki desde december 2014. Pero claramente tin un motibo pakico cosnan ta tarda pasobra aworaki ta mira e resultado.

a aprecia ta cu e compania a bisa cu a pesar cu e negociacion a tarda, tur cos ta cuminsa desde prome di januari 2015.

Condicionnan di e CAO

E CAO ta di 3 aña y a logra

Mester uza e number di referencia corecto si ta paga grondbelasting 2015 via banco

ORANJESTAD – Relaciona cu e cobransa di grondbelasting di aña 2015 cu a sali recientemente, Departamento di Impuesto ta informa lo siguiente.

Ley ta rekeri cu pa dia 30 di september proximo 75% di

e suma di cobransa mester ta paga. Tin cliente cu ta haci pago na Departamento di Impuesto mes of via banco. Pa e clientenan cu ta paga via banco, ta sumamente importante pa ora di haci e pago pa nan menciona e number di referencia yama ‘Gegevens-ID’, cu ta aparece riba e co-

bransa. Pa e descripcion ta completo, ta bon pa pone acerca cu ta trata di ‘Grondbelasting 2015’ y menciona e persoonsnummer cu ta aparece riba e cobransa.

Di e forma aki Departamento di Impuesto por procesa e pagonan corectamente.

Areglo di pago

E cliente cu no por paga 75% di e suma di cobransa, por haci un peticion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramiento cu gradual-

mente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente.

Pa mas informacion tocante e cobransa of areglo di pago, por acudi na seccion Servicio pa cliente na oficina principal na Camacuri of Oficina di Gobierno na San Nicolas. □

BON DIA *Aruba*

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirks

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.com

aviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial



Parlamento organo sin poder

Ministronan ta toca y baila den Parlamento

Siman cu a pasa nos por a experiencia un bi-aha mas unda e poder politico real den nos sistema ta residencia; sigur no den Parlamento, mas bien den oficina di gobierno ehecutivo. Despues di mas di un aña y mey cu a pidi e prome reunion di Parlamento, por fin ministro di Salubridad Publico ta aparece den Parlamento pa duna cuenta tocante e problema di e hospital nobo sin camber di operacion. Asina nos a kere. Pero tur cos a dal para, pasobra ainda e no a logra haya e contestanan riba e preguntanan haci.

El a bin reunion, no pa duna cuenta pero pa otro bin duna cuenta pe. Pero ta e ta ministro, ta e mester duna cuenta. E ora ademas ta constata cu e contestanan no t'ey, y cu realmente e reunion no tin ningun sentido. Presidente di Parlamento no por haci nada mas cu para e reunion 'te proximo aviso'. Tremendo! Aparentemente a 'urgí' e ministro pa entrega informacion dentro di dos siman y el a cuminsa cu bisa cu e mester un luna pa esey. Talbes nos mester bay warda otro aña y mey atrobe riba e siguiente reunion? No ta bira tempo pa pasa un mocion pa stipula un fecha final pa e ministro entrega loke Parlamento kier mira? Ta na cua país bo por presencia semehante teatro unda e misericordia di e fraccion di gobierno ta bay asina leu cu nan ni sikiera ta duna un advertencia na e ministro cu nan ta desea di mira accion despues di tanto tempo?

Sin embargo, no ta Parlamento so ta muestra debilidad, sino e ministro mes tambe. Pa cuminsa: si den tanto tempo aparentemente esunnan subordina na bo autoridad como ministro no ta entrega bo nada, pasobra nan no kier of nan no por, no ta abo ta esun cu mester actua? Si nan no kier, bo mester a bin Parlamento pa duna cuenta ta cual paso bo lo bay tuma pa coregi e situacion. Si nan no por, bo mester a yega dia bieu caba na e conclusion cu bo tin hende incompetente ta traha pa bo, anto bo no a tuma medida?

No, na luga di actua, e ministro ta core bay prensa bisa cu e personanan responsabel mester tene honor na nan mes y retira. Masha bunita, anto ora nan no haci esey, kico lo ta bo contesta? Ta imaginabel cu como autoridad bo ta

duna un persona e oportunidad pa e mes retira, pero cu e intencion cu ora e no haci esey, abo si ta actua. Nos no a mira nada a sucede.

Pero, awor "Part 2" di e drama den color berde aki ta bin: kico Parlamento ta bay haci si aki un luna ainda no tin nada? Keda sinta keto pa mira si aki algun aña nan haya contesta, of nan ta keda contento ora e ministro duna nan di conoce un di e dianan aki cu definitivamente e no ta bay trece contesta. Esaki pasobra e no por haya nan, of e tin nan pero no kier divulga nan. Anto ainda nos tin parlamentarismo cu regularmente ta gaba cu Parlamento ta e 'organo mas halto' di nos sistema democratico. Talbes nan ta referi na otro tipo di 'halto'? Pasobra un persona mester a huma algo hopi bon pa presencia e teatro aki di tercer categoria aki anto kere cu ta den Carnegie Hall e ta. Lo mas probabel ta cu nada lo sucede, pasobra e fraccion berde no ta bay lanta contra un di nan ministronan.

Tambe mester bisa cu tabata hayando falta di e partido mas grandi di oposicion den Parlamento y ta bon cu nan ta asisti atrobe. Pa cuanto motibo valido nan por kere cu nan tabatin pa no presenta, ta miho pa haci e tiki diferencia cu nan por haci. Claro cu como oposicion bo tin poco di bisa y bo sa cu lo uza delaster un triki pa minimalisa bo influencia. Esey no ta awor so pero ta di tur tempo. Parlamento ta keda un escenario importante pa expresa bo mes pa publico, a pesar di tur e limitacion cu por tin. No ta bay pa loke partido di gobierno bisa of haci, ta bay pa con oposicion mester por probecha cualkier oportunidad pa comunica cu e pueblo votado. Si tin algo cu por siña di e partido den gobierno ta nan PR cu ta traha de maraviya. Prueba di esaki tabata algun siman atras, ora cu presidente di Parlamento a bay duna un declaracion tocante e disturbionan dilanti parlamento, anto tabata claramente bisto con un colaborado di gobierno a pasa e papel pa e presidente cu e texto cu e seguidamente a bay lesa dilanti camara. Nos no ta sugeri cu tur partido den gobierno mester bay asina leu, pero esaki djis pa ilustra cu realmente e poder ta den Oficina di Gobernacion. □

Segun experto riba derecho Constitucional, mr. Luciano Milliard

Raad van State den su conseho a “condena e echo di e aanwijzing”

ORANJESTAD - Siman pasa a wordo conoci cu Raad van State a yega na e conclusion cu e otorgamento di e KB cu gobierno di Reino a pone pa Gobernador di pais Aruba no firma e ley di presupuesto 2014 no tabata legal.

Analizando e decision transcendental aki huridicamente fei di e contexto di Reino, e hurista y experto riba derecho Constitucional, mr. Luciano Milliard a declara na Bon Dia Aruba, cu fei di juli aña pasa a wordo bisa cu e instruccion aki “no ta cuadra cu e reglanan den Reino”. El a argu-

menta cu e no ta cuadra cu e reglanan den Reino especificamente si nos ta analisa articulo 21 di e reglamento of ley cu ta regarda e posicion di Gobernador di nos pais.

Mr. Milliard a bisa cu Raad van State den su conseho a “condena e echo di e aanwijzing” cu gobierno di Reino a duna na Gobernador di Aruba pa no firma e presupuesto. E ta argumenta cu den e caso aki nos por mira e necesidad pa bin cu un Corte Constitucional. Den un estado di derecho unda decisionnan ta wordo tuma mester bin cu un sistema di proteccion.

Den e caso specifico di Aruba nos por a mira cu gobierno di Reino a nenga e normanan constitucional y no tabatin niun recurso legal contra e decision aki.

Conseho di Raad van State

A pesar cu ya caba a transcurre mas cu un aña cu e discusion a start riba e legalidad di e decision aki cu tabatin su impacto pa nos pais, e hurista a expresa cu finalmente dia 18 di september e conseho di Raad van State a bira publico. E conseho di e instancia aki a bisa cu Gobernador -segun nos derecho Constitucional-

tin su propio responsabilidad pa dicidi si e ta firma of e no ta firma e presupuesto, segun mr. Milliard. Ademá e no por haya instruccion di niun hende ni di gobierno di Reino, si e ta firma si of no. El a indica cu den e conseho aki, Raad van State a bay riba e parti di asina yama ‘posicion di garantia di Reino’ cu ta para den articulo 43 inciso 2 di Statuut di Reino, cu ta bisa cu: Reino tin e obligacion di garantisar cierto normanan y balornan den Reino. Pero -segun mr. Milliard- semper nos ta lubida inciso 1 di e mesun articulo cu ta muestra cu e prome yama pa

garantisar bon gobernacion y pa garantisar e derechonan fundamental ta e paisnan mes. Den e caso aki e ta indica cu ta gobierno y Parlamento di Aruba ta esunnan prome yama pa garantisar e normanan aki.

Otro punto cu e hurista ta señala den e conseho di Raad van State ta bisa cu si acaso Gobierno di Aruba a tuma un decision di manejo con pa deal cu cierto problemanan, ya sea problemanan den comunidad, esaki ta cay bou autonomia di e pais mes, y gobierno di Reino tin cu respecta esey. □

Fin di october ta spera rapport final di Mitch Henriquez

ORANJESTAD - Rijk-srecherche ta spera di por entrega e dossier di investigacion di Mitch Henriquez na Ministerio Publico.

Recherche di Reino ta bisa di a scucha decenas di testigo. Mientrastanto e agentenan sospechoso tambe a wordo scucha y a colecta imagen di video y a analisa esaki y compara esaki cu resultadonan forensico. Pa di e manera aki haya un plachi completo di kico exactamente a sosode riba e diasabra anochi cu a bira fatal pa e Arubiano.

E investigacion ta casi asina leu cu e dossier pues por wordo manda pa ministerio publico. Siguiientemente lo tuma luga riba un fecha ainda no determina, un asina yama regiezitting, unda cu demas deseo pa investigacion lo bira conoci. Hues comisario lo determina despues kico mas lo mester wordo investiga. Finalmente, OM lo tin cu tuma e decision di un asina yama decision pa persecucion. No ta conoci ainda ki dia esaki lo ta.

Tabata casi na final di augustus ainda cu informacion a wordo publica den diferente medio di comunicacion cu ainda cu Rijksrecherche tabata buscando un ‘testigo importante’ den e investigacion den morto di Mitch Henriquez. Segun nos colaborador den noticia cu a sigui esaki, e programa “Opsporing Verzocht” a raporta na Hulanda na television Hulandes e siman ey. E intencion tabata pa nan muestra e imagen di e

testigo, cu ta visibel riba varios imagen cu testigonan ocular a saca ora cu Henriquez a keda deteni dia 27 di juni na e Zuiderpark na Den Haag. E persona cu ta wordo busca, lo no a wordo presenta den un forma reconocibel, segun vocero di ministerio publico di Den Haag, Wouter Bos. “Pero esun cu sa di ken nos ta papiando, si lo reconoce su mes, basa riba e paña cu e tabatin bisti of e postura, of e luga unda e tabata para” e vocero a bisa. □



SEAPORT CASINO

MONDAY

- FREE BINGO CARD WITH 25 PTS
STARTS AT 9:30PM | FROM 9:00PM ISSUING FREE BINGO CARD
- TRIPLE THE POINTS 4 PM - 9 PM

TUESDAY

- CASH BACK
- \$675 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 10 AM - 1 PM

WEDNESDAY

- SPIN & WIN WITH UP TO \$300 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

THURSDAY

- SLOT TOURNAMENT MORE THEN \$625 IN CASH PRIZES + BUY IN & RE-BUY MONEY
\$3 BUY IN / \$3 RE-BUY OR 15 POINTS MADE ON SAME DAY. REGISTRATION AT 6 PM TOURNAMENT STARTS 8 PM
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

FRIDAY

- \$700 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SATURDAY

- \$900 IN CASH PRIZES
- DOUBLE THE POINTS 6:00 - 10:00PM

SUNDAY

- FOUR TIMES THE POINTS 10 AM - 1 PM & 6 PM - 8 PM

Must accumulate 25 points during the week to be eligible to participate * every 25 points is one ticket*
Management reserves the right to change or cancel any promotion
For more information please contact our Playerscenter at 5836000 ext 6437



Mission Command

Presentacion TEDx Jan Ten Hove ta enfoca riba realisacion di meta den organisacion

ORANJESTAD - Esencia di “Mission Comand” ta pa sa kico bo mester haci y exactamente ki ora bo mester haci esaki y tene speed y momentum den e organisacion.

E ta miho pa e comandante den e caso aki pa keda strategico den e caso aki y realisa su vision. E ta tocante “kico” y “pakico” y laga e “con” pa e individuo mes determina.

Sr. Ten Hove a splica di su diferente trabounan den diferente tipo di organisacion entre otro den guera y con mester a solucion problema. El a compara esaki cu otro trabounan. “Ora cu mi tabata traha pa companianan manera Walmart, Bacardi entre otro, Mi tabata mi tarea pa implementa comando di misionnan na cada nivel. Cada individuo formulando, desaroyando nan mesun mision den relacion cu e mision di e team, den relacion cu e vision.”

El a indica cu esey no tabata facil, pasobra mester trece den palabra simpel pa wordo compronde den team. E no



ta facil tampoco ora ta uza spreadsheets, documentonan “mission statements” entre otro y bibando den un mundo cu sistemanan cu ta procesa procedura, e ta diferente, el a indica. Sinembargo tur cos ta cuminsa cu claridad di e palabra mision.

“Si pa mi e ta cla, un meta, un brug, por ehempel den guera, pero den compania e ta otro, e ta mucho mas dificil. Un “mission statement” ta un slogan, un mission statement cu por ehempel ta One Happy Island ta un motibo pa ta.

Un mision pa e militar ta un meta cu kier logra hunto den team.” Companianan a gusta esaki pasobra finalmente tin algo pa delinea e teamnan y haci e proyecto di bo, pasobra si duna e miembronan libertad ta miho cu meta di ganashi di benta, e ta mas den direccion di ganashi pa e compania, el a enfatisa.

“Den compania si perde bo ta perde trabou, den militar bo ta muri.” El a duna un ehempel di na Bosnia den guera civil unda cu e tabata cu 6 especialista

y nan mester a identifica unda e posicion di Serbia ta. Pero no tabata cla e kico y pakico. E team di 6 tabatin bon comportacion, creatividad pa siguridad entre otro. “Ora a bin bek Hulanda y nos a come hunto mi a puntra mi team si por bisa algun palabra

riba e situacion, nan a bisa e tabata e miho tempo pa motibo cu tabata sa cla kico mester a haci y pakico y alabes tur hende tabatin libertad pa crea ideanan pa cumpli cu e mision hunto. Esaki ta parti di locual cu Sr. Ten Hove a trece dilanti den su speech. □

Orador invita Doug Lansky

Ta importante pa Aruba acepta e reto di haci cambio y improvisa



ORANJESTAD - E aña aki Aruba Tourism Authority a scoge como orador invita durante celebracion di Dia di Turismo, e autor y experto den biahe y turismo, Doug Lansky. E tema di su presentacion tabata ‘Destination Marketing to Improve the Visitor Experience and Marketing in the New Tourism Landscape’.

Doug Lansky ta un Mericano cu a biaha pa mas di 120 pais den e ultimo 20 añanan. E ta autor di 10 buki, cu ta inclui tres publicacion Lonely Planet y tres buki Rough Rides. Ademas, tabata anfitrión di un programa na Travel Channel y tabata coreponsal pa e programa Savvy Traveler di Public Radio.

Durante e conferencia pa celebra World Tourism Day, Doug Lansky a repasa e fayonan cu mayoria destinacion

ta pasa aden cu no ta refleha e miho manera con pa proyecta esaki, loke ta trece constelacion. Di mes manera e experto a repasa riba e potencial cu cada isla ta poseer y con pa engrandece esaki y enfoca di e miho manera pa progreso.

Aruba ta bunita y tin masha hopi potencial y e retonan y tendencia por ta beneficioso si enfoca riba e bunitesa di su hendenan. Comprende e mercado y proyecta y defini bo mes lo haci Aruba grandi.

Di su experiencia enorme den e mundo di biahe, Doug Lansky a comparti como orador y a duna presentacion riba puntonan di enfoca y riba puntonan di concentracion pa mehora e producto cu nos tur ta depende di dje. E orador activo den eventonan cooperativo a haci un sondeo y a bishita diferente puntonan di enfoca y a duna den un manera elocuente su opinion refiriendo esaki.

Doug Lansky como orador principal na e evento aki, A.T.A no solamente a informa, pero alabes a motiva y inspira masha hopi di esunnan presente pa haci cambio y cu cambio ta di un y tur. El a enfatisa cu Turismo ta di un ekipo y e ekipo ta Aruba. □



**Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

**Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com**

“COMPRA Y VENTA”

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes
Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

BACHUE
JOYERIA
COMPRA Y VENTA

Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm
Tel: 587 0772**



**Antiquesshops Louis XV
& Curiosities**
Rococo Plaza rd 4^a
Tanki Lndert ph 7415640
Open Mon-Frid 9-1pm
Afternoon 3pm-5pm
Sat. Only 9am-1pm
We sell Bubble Wrap
www.antiquesaruba.com FBook:
antiques aruba, fleamarket, outlet

Aunke Cuba ta cambiando paisahe di Caribe pa loke ta turismo

Aruba lo retene su posicion di liderazgo den Caribe

ORANJESTAD – Durante su presentacion en conexion cu celebracion di Dia Internacional di Turismo, directora di Oficina di Turismo di Aruba (ATA), Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a referi na e topico di Cuba.

E alto ehecutivo di turismo su palabra a trece un aire di tranquilidad cerca e partnernan di turismo presente den e evento aki cu a tuma luga na Marriott Resort.

El a indica cu a pesar di Cuba su apertura turistico -despues cu nan a reestablece relacion diplomatico cu Merca- nos pais su industria turistico lo mantene su posicion di liderazgo den Caribe.

Esaki segun analisis cu a wordo haci.

Sinembargo ta esencial pa tin un plan di desaroyo sostenibel pa turismo. Comprometimento di e trendnan cu ta



cambia e paisahe di turismo y tumando accion relaciona na e trendnan riba nivel publico y priva ta keda instrumental, segun Sra. Tjin Asjoe-Croes.

El a menciona como un factor importante den e observacion di trendnan e apertura of posibel apertura di Cuba como destinacion pa turistanan Mericano yega mas facilmente.

Merca ta keda e mercado number un pa Aruba, pero sin lubida cu tur cambio cu por influencia nan escogencia di destinacion, ta importante pa Aruba analisa y tene cuenta cun'e.

Cuba su turismo

Cuba ta cambiando e paisahe di Caribe pa loke ta turismo. Aunke tin restriccioannan implementa, 86.996 persona cu nacionalidad Mericano a bishita Cuba den e prome shete lunanan di e aña aki. E inventario di camber di ho-

tel na Cuba ta pa su gran parti all-inclusive y e portafolio di Cuba riba Air BNB ta entre e topnan pa loke ta trata Caribe.

Resumiendo, Cuba lo yena mas camber di hotel y lo emplea mas hende den e industria di hospitalidad.

Ora cu e "habri" lo mes- ter observa mas di cerca por chempel kico su "repeat business" lo bira for di e prome ola di turistanan Mericano cu bishita e pais.


E infraestructura cu e pais ofrece turismo lo refleha esaki.

Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) a bisa cu ta wordo premira cu e islanan y paisnan mas cerca di Cuba lo sinti e impacto mas grandi ora cu kita e restriccioannan riba biahe.

Gobierno di Cuba ta controla casi 100% di tur negoshi y industria riba e isla ainda. □


Con pa haya bo ZorgPas nobo?

Na 2015 mayoria di e caarchinan di AZV ta caduca. AZV ta manda un carta pa tur asegurado pa avisa ki periodo por bin busca un caarchi nobo.




Hiba e carta cu bo a ricibi pa AZV Oranjestad of San Nicolas

+




trece bo caarchi bieuw

+




y 10 florin




Si bo no tin bo caarchi bieuw

=




e gastonan ta 20 florin


+



y bo tin cu trece un identificacion valido




Pa actualisa e caarchi, un potret nobo lo wordo saca



facebook.com/AZVAruba

Oranjestad
Rumbastraat 21 (Camacuri)
tel: 527 9900
fax: 583 0977

San Nicolas
Pastoor Hendrikstraat 10 (ImSan)
tel: 584 0030





Accidente ocasiona pa falta di duna preferencia

TANKI LEENDERT - Diahuebs algun minuut prome cu 10'or di mainta poco pariba di Stern a sosode un accidente pa falta di duna pref-

erencia.

E impacto tabata basta fuerte entre un Toyota Tercel y un Nissan Sentra lagando ambos

chauffeur herida. Polis y ambulancen a acudi na e sitio. Personal medico a trata e victimanan y despues a transporta nan pa hospital.

Polis di departamento di trafico a wordo informa cu e chauffeur di e Nissan Sentra a subi caminda sin duna pref-

erencia na e Toyota Tercel cu tabata bahando for di pariba. Takelwagen di seguro a presenta pa hiba e autonnan pa nan destino. □

Accidente frontal ocasiona pa chauffeur cu a bay pasa auto

NOORD - Diahuebs den oranan di mainta trempa na altura di Willy's Pool a sosode un accidente di auto cu impacto basta fuerte. Dos auto a dal frontal y un persona a resulta herida. Unidadnan di ambulance y polis a presenta na e sitio. Polis a wordo informa cu e chauffeur di e Sentra tabata bayendo pariba y el a bay pasa auto den e birada. Net na e



momento ey tabata biniendo

un Tucson y esaki tabata bahando for di pariba bayendo direccion pabou. E impacto tabata fuerte y ambos auto a keda completamente kibra. Personal medico a trata e persona herida. □

Accidente ocasiona pa un dama na estado



HATO - Diahuebs den oranan di mainta na altura di EPB Hato un dama chauffeur di un Nissan tabata bayendo Noord e no a calcula su distancia y a dal tras di un Ford Escape. E impacto a pone cu e dama

den e Nissan a dal su curpa. Mirando cu e dama falta algun luna mas pa duna luz, a pidi asistencia di ambulance. E dama tabata sinti dolor na bariga y e personalnan medico di ambulance a controla e persona na e sitio. □

Suma grandi horta for di cas na Seroe Blanco

SEROE BLANCO — Central a manda Polis na un cas na Seroe Blanco pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e homber O., kende ta bisa cu desconoci a drenta den su cas y a bay cu mas o menos 14.000. dollar. Esaki ta pertenece na e compania cu e ta doño.

Polis a controla e cas y a mira cu di berdad ladronnan a drenta via di e bentana di cushina. E cas tabata completamente reboltia. Despues O. a bay warda di Polis na Frankrijkstraat pa duna keho. A resulta despues di control cu ladronnan a bay cu 20.000. Dollar y diferente joyas di oro y di fantasia for di e cas. Recherche a wordo poni na altura pa continua cu e investigacion. □

Polis ta boet chauffeurnan cu a pasa 100km pa ora

SASAKI — Polis a tene control na altura di ex House of Cheng, pa controla velocidad. E siguiente personanan a haya boet.

EC coriendo un Toyota Hylux, 116km, Y.S.G. coriendo un Kia Rio blanco, 108 km. J.W. coriendo 112 km, den Toyota Altezza, S.L coriendo Ford Explorer na 103 km. Tur a surpasa e velocidad permiti.



BRICKELL BAY BEACH CLUB & SPA
BOUTIQUE HOTEL

RETAIL SPACE TO RENT

You looking for a retails space to rent on Palm Beach?

We currently have one retails space available at SAND beach center, located behind Brickell Bay Beach Club & Spa.

5 RETAIL SPACES LOCATED AT SAND BAR



For more information contact **586-0900**
or via email: management@brickellbayaruba.com



Caribbean Sea Jazz Festival Aruba

SEPTEMBER 25 & 26, 2015

Renaissance Festival Plaza

**3 STAGES, ART GALLERY
FOOD COURT WITH 8
DIFFERENT RESTAURANTS**

ARUBA INSPIRATION WEEK

FOOD & THE MIND TED[®] Aruba

FOOD & THE SOUL

FOOD & THE BODY

COME RINASCERE, STAY HAPPY

PRE-SALE \$55,- :: DOOR PRICE \$70,-

VIP - TABLE / COCKTAIL TABLE: ORDER ONLINE OR CALL 5880211

DOWNLOAD THE APP!

:: FRIDAY - SEPTEMBER 25 ::



EARTH, WIND & FIRE Experience



ROY HARGROVES RH FACTOR



THE PLOCTONES



MIKE STERN BAND

:: SATURDAY - SEPTEMBER 26 ::



GRUPO NICHE



JESSEY J



ROBERTA GAMBARINI



MAITE MONTEALE

TICKETS AVAILABLE AT:
SUPERFOOD • PLAZA BOOKSHOP • VALERO O'STAD • VALERO ESSOVILLE • THE MARKET AT ALHAMBRA • DE PALM TOURS DESKS • RED SAIL SPORTS

CARIBBEANSEA JAZZ.COM

...AND MANY MORE TBA
















Casita di loteria a haya bishita di antisocial



BOEGOEROEI - Diaranson den oranan di atardi e persona encarga cu e casita di loteria Bo skina di suerte a nota cu antisocial a drenta den e luga. Via e bentana chikito cu ta

na e parti pabou di e casita di loteria a wordo forsa pa antisocial. E antisocial a drenta paden pa horta, posiblemente e tabata busca placa pero no a haya nada. □

Accidente casi frontal den birada skerpi



KUDAWECHA - Diahuebs mainta den e birada skerpi di Calbas pa Kudawecha a sosode un accidente casi frontal. Unidad policial a acudi na e sitio y a bin topa cu un

pickup cu a dal contra di un auto chikito berde cu tabata bayendo pariba. A pidi asistencia di ambulance, pero e chauffeur no tabata desea di ricibi asistencia medico.

Hoben cu a haya bicicleta bandona a keda maltrata

SAN NICOLAS — Central a manda Polis na Dr. Schaepmanstraat, unda un mucha homber a keda maltrata. Na e sitio, Polis a papia cu e mucha homber G., kende ta bisa cu den oranan di atardi dia 21 di september, e tabata sinta na e veld di baseball veld di Lago Heights. E ta bisa cu e tabata sinta ta chat riba su celular. E ta bisa cu tabatin un bicicleta eynan, y e tabata so. El a dicidi di bay cu e bicicleta. E tin dos dia caba ta core riba

e bicicleta. Diaranson 18.00, e tabata den bisindario di Dr. Schaepmanstraat riba e bicicleta y na dado momento un Toyota Yaris color biña a sigui su tras te na cas di su wela. E ta bisa un homber desconoci cu ta sinta den e auto a bisa su persona cu e bicicleta ta di dje. G. a bisa cu el a duna e homber a bicicleta y e homber a core bay den su auto. Un rato despues, un auto berde a bin para dilanti cas di su wela. Un homber

desconoci a baha for di e auto y a dal e cu mokete den su cara. G. a bisa cu el a core drenta den cura di e wela y a homber a bin su tras. E homber a dal e diferente biaha cu mokete den su cara.

E homber tambe a dal e cu su rudia den su cara. Polis a mira cu e cara banda robes di G. tabata completamente hincha. G. a bisa cu e homber cu a dal e yama J. G. a wordo hiba poli y despues e mester bay duna keho na Recherche.

Chauffeur a bira malo tras di stuur y a ocasiona accidente

SAN NICOLAS - Diaranson despues di 3'or di atardi na altura di RBC Bank e chauffeur di e Nissan SUV a dal casi frontal riba trafico contrario.

Ambulance y polis a presenta na e sitio. Polis a nota cu e chauffeur den e Nissan SUV a bira malo tras di stuur na momento cu e tabata bayendo pariba. El a bay na e banda contrario di caminda na momento cu un Getz tabata bayendo pabou. Personal medico di ambulance a controla e persona di edad na e sitio. □



Tres homber arma ta drenta cas buscando un persona

SABANA BASORA — Central a manda Polis na un cas na Sabana Basora, pa un situacion sospechoso. E per-

sona ta bisa na telefon, cu un grupo di tres homber arma a drenta den su cas. Nan tabata busca e mucha

homber D. Ora cu Polis a yega, nan no tabata mas na e sitio. Na un otro cas Polis a topa

cu D., pero e no kier declara nada. Polis a bisa D. pa e busca ayudo urgentemente na Polis pa resolve e problema.

E otro polisnan a wordo poni na altura pa sigui cu e investigacion. E caso tin atencion di Polis. □

Ronella Tjin Asjoe Croes:

Mester ta alerta pa turistanan pidiendo pa servicionan y productonan nobo

ORANJESTAD- Rond mundo ta celebra dia mundial di Turismo den luna di september. E fecha oficial ta 27 di september y e aña aki, Ministerio di Turismo y Aruba Tourism Authority a uni pa presenta e conferencia anual riba dia 23 di september. E evento a wordo hopi bon atendi pa partnernan den tur area di trabao cu ta envolvi den desaroyo y maneho di turismo.

UNWTO, e organisacion di Nacionnan Uni cu ta encarga cu e tema "Turismo", a anuncia cu por spera pa aña 2030 cu mas di 1.8 biyon persona lo biaha a base anual mundialmente. Pues pa e siguiente 15 añanan e crecemento di e industria di biahe y turismo ta muestra di ta inevitabel.

Trendnan

Ronella Tjin Asjoe-Croes, Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority (ATA) a splica den su discurso na e conferencia, cu e crecemento di turismo mundialmente ta fomenta pa asina yama "global megatrends" cu ta sigui evolucionar y lo transforma considerablemente. E mega-trendnan ta inclui un shift den poder economico mundial; cambianan demografico y social; avancenan tecnologico; urbanisacion acclera y cambianan di clima. Lo causa un cambio significativo den decision di biaheronan, manera con nan ta selecta nan destinacion, pakico nan ta scoge cierto servi-

cionan relaciona na nan biahe y con nan ta dicidi riba nan compra nan.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa cu reflehando e caracter dinamico y progresivo di ATA, cu e organisacion ta mantene un bista skerpi riba e trendnan cu ta of por tin influencia riba e decision di un bishitante of futuro bishitante pa (bolbe) scoge Aruba como su destinacion.

E trendnan mas importante cu ta monitor ta entre hopi otro elemento y factornan local y internacional, e inventario di camber y "otro" acomodacion; all-inclusive; un rebaho den rendimiento y Cuba, cu ta cambiando e "paisahe" Caribense.

Acomodacion no tradicional

E preferencia di turistanan ta cambiando y esaki a afecta comportacion tambe di esunnan cu ta bishita Aruba, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a remarca. Cifranan ta muestra cu loke antes tabata wordo yama "acomodacionnan no tradicional" den e ultimo tres añanan a crece na casi dos biaha di loke e tabata antes. Si compara e cifranan di 2013 y 2014, por nota un crecemento di 41% den e cantidad di bishitante cu scoge pa un acomodacion diferente na hotelnan y ta premira cu e cifra aki lo sigui crece.

Contrario na loke ta pasando na otro destinacionnan den Caribe, unda cu mas of menos 70% di e cantidad di camber disponibel cu ta cay

bao di "cadena di hotel" ta "all inclusive", na Aruba tin solamente 34% propiedad cu ta 100% all-inclusive. E resto, esta 66% di e acomodacionnan di hotel na Aruba ta "European Plan" (EP). Ronella Tjin Asjoe-Croes a referi na e situacion actual como un mix cu ta basta sano y un portfolio bon balansa di acomodacionnan di e tipo "transient hotels".

All inclusive

Aunke all-inclusives ta sigui desaroya, un representacion demasiado grandi no ta muestra bon pa e destinacion. E ehecutivo di ATA a splica cu di acuerdo cu e programa di medio ambiente di Nacionnan Uni, cu mas of menos 80% di loke e bishitante ta gasta na un pakete all-inclusive generalmente ta keda of bay pa exterior. Den e calculacion aki nan a inclui companianan di aviacion, hotelnan y otro companianan internacional. E companianan y trahadonan local no ta saca mucho beneficio di e entrada. Ademas, un parti importante di e entradanan ricibi na e destinacion mes tambe por "lek" bek pa exterior.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a remarca cu ATA ta kere cu si e tipo di acomodacion all-inclusive domina e escenario na Aruba, cu esaki lo no ta di beneficio pa interes general. El a agrega cu ta pa e motibo aki ATA ta sostene e esfuerzonan di Gobierno pa pone un limite na e cantidad di all-inclusive na Aruba y lo sigui



traha di cerca cu e partnernan den all-inclusive actual y pa futuro y tur otro partner pa maximalisa e entradanan pa nos destinacion y pa e partnernan.

Average daily tourist spending

E "Average Daily Tourist Spending", o sea e averahe di loke e turista ta gasta pa dia na Aruba ta sigui halto, pero e trend di crecemento continuo ta conociendo reto. A nota esaki den e ultimo kwartaal di 2014. Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu a constata cu e factor principal ta e situacion na Venezuela cu ta empeorando y pues ta wordo refleha den un rebaho di rendimiento.

E mercado number 2 pa Aruba y esun cu tabatin probablemente e averahe di gastamento mas halto pa Aruba ta conociendo su retonan y no ta refleha mas e patronchi di gastamento cu tradicionalmente Aruba a custumbra cun'e. E mercado a conoce un crecemento significativo

den yegadanan di estadia (stayover) di turistanan cu ta keda pa un solo anochi. A constata cu nan ta uza Aruba como "hub", principalmente pa bay Merca. E segmento aki a explota memey di aña 2014.

Tambe e mercado Venezolano a conoce un crecemento den e cantidad di persona cu ta biaha riba un budget hopi preta y ta bin pa busca dolar Mericano. Nan ta purba gasta "lo minimo" na Aruba pa asina bolbe nan pais cu e dollarnan.

Venezuela ta keda un mercado importante cu historicamente a trece y ta trece hopi bishitante, pero mas importante bishitante cu patronchi di gasto significativo. Esaki mester keda sigur "top of mind"

"Nos tin cu – manera ta custumber – keda alerta pa cambianan den comportacion di e consumidor cu ta pidi pa productonan y servicionan nobo", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a añadi. □

Young Fellow Bar & Restaurant
Barcadera 10 Tel: (297) 585-6408
Nos ta situa Barcadera net otro banda di Veld Duracell

AWE DIABIerna 25 SEPTEMBER LAMA A SUBI TERA
SPECIAL AFL 10.= SO
FILLET PISCA... YEGA. 5PM

HAPPY HOUR
AFL 3.25 CERBES Y AFL 5.50 MIX DRINKS.
9PM E FIESTA TA START SALI CU TICO Y SU ESTREYA
BIN BAILA DUSHI ENTRADA PORNADA GRATIS YEGA

DIASABRA TA DIA DI SACA WAYABA CU E SOPPINAN
CARNI, GALINJA, MONDONGO,
OESTER, JAMBO, PISCA.

DIADOMINGO TA DIA DI FAMILIA Y COS CRIYO
11 AM NOS DUSHI BBQ Y MOCHI PISCA
Y 4PM COS CRIYO TA CUMINSA CU NOS FOLKLOR
Y DUSHI AMBIENTE MUSICAL DAM YEGA. DIA 4 OKTOBER
HOMENAGE NA SR HENGRY KOCK, SR ROBERTO ORMAN
Y SR JUANCHO V/D BIESUM. YEGA

BE YOUNG @ YOUNG FELLOW

Zodiac a parti check di 12.500 florin

ORANJESTAD- Nada mas dushi ora bo ta bira ganado di un bunita suma. Jose D. ta un di e tantisimo ganadonan, di weganan di Lotto, cu por duna testimonio di esaki paso el a gana cu Zodiac, cumprando e numernan 4696 cu signo Taurus.

El a pasa na Suemar Lottery pa purba su suerte cu numernan y e resta ya ta conoci. Aunke e feliz ganado no a specifica kico precies e lo haci cu e premio cu el a gana, nos di Lotto ta hopi sigur e lo sa di haci bon uzo di dje. Masha pabien, Jose!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wegá; Catochi, Big 4, Zodiac, Wegá di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y wegá ganá di Raspa y Gana. Cumprando

Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hun-



gadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

Acogida grandi pa charla di Ramon Todd Danderé na Gabinete di Aruba

DEN HAAG – Un sala yen a asisti na un charla di Ramon Todd Danderé cu a tuma luga den Sala Padu di Gabinete di Aruba.

Presente tabata Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, Minister Plenipotenciario Suplente di Curaçao Robert Candelaria, miembro di Raad van State dr. mr. Mito Croes, director adhunto di Gabinete di Minister Plenipotenciario di Curaçao Humphrey Senior y diferente personanan cu



amor y interes pa e idioma di Papiamentu, como docente of escritor.

Prome cu e charla funcionario di cultura na Gabinete di Aruba a pidi un minuut

di silencio den memoria di e escritor Herman 'Manchi' Hennepe cu recientemente a fayece.

Ramon Todd Danderé a tene su charla na Hulandes bou di e titulo "Historia di diccionario y lista di palabra na papiamentu di 1829 pa 2014". Den su introduccion el a papia di e terminologia, lexicologia y lexicografia. Pa duna un bon ilustracion el a conta tocante e historia di diccionario na Europa. Despues Ramon Todd Danderé a pasa na papia tocante diferente sorto

di trabao lexicografico, sigui pa un resumen di lexicografia na Antia Hulandes y Aruba. Ramon Todd Danderé na final a duna un relato di e diferente diccionario den siglo 20.

Despues di su charla Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a gradici Ramon Todd Danderé pa e charla hopi interesante y a bisa cu sigur e presentacion di Ramon Todd Danderé a amplia e conocimiento di e publico ariba nos idioma Papiamentu. □

Brahma Kumaris Aruba :

Programa special relaciona cu Dia Internacional di Paz

Relaciona cu Dia Internacional di Paz (21 september) y Dia Internacional di No-violencia (2 october), Brahma Kumaris Aruba ta organisando su programa Internacional cu ta titula e aña aki "Being with ONE, Dignity for all, Making Peace with Non-violence".

Durante di e periodo aki, cuminsando riba 21 september te cu 2 october, centro di Brahma Kumaris lo ta

habri pa publico di 7:00pm-8:00pm cu meditacion special pa trece paz na mundo. Diadomingo aki, 27 september, e tema di enfoca lo ta Pordon".

Durante di e anochi di inspiracion aki lo tin un charla informativo riba e tema "pordona" y cu meditacion bou di guia special riba e tema aki.

Na momento cu e mentenan ta liber di violencia, nos pensamiento lo ta similar.

Tur e actividadnan di e programa "Being with One-Dignity for all---Making Peace with Non-Violence" aki tin un caracter global caminda cu un y tur rond mundo lo

ta conecta cu UNO y manda luz, amor y paz di UNO pa henter mundo.

Luga: Centro di Brahma Kumaris na St Cruz 113, banda di Kenro Jewelers

Pa mas informacion por tuma contacto na tel# 5643106

Tur actividadnan di Brahma Kumaris ta liber di costo como un servicio pa comunidad. □

Fundacion pa Esunnan cu Deficiencia Auditivo Aruba

Fundacion pa Esunnan cu Deficiencia Auditivo Aruba F.E.D.A.A. a wordo funda dia 11 di april 2013. Un fundacion cu ta traha na bienestar di e mucha, hoben y adulto cu deficiencia auditivo. (personanan sordo) F.E.D.A.A. ta duna ayudo, guia y informacion den tur ramo cu ta exige atencion pa asina facilita nan integracion y aceptacion den nos comunidad.

Pa un persona cu problema auditivo e drempele pa forma parti di nos comunidad ta hopi halto.

Esaki ta un situacion hopi dificil cu nan tin cu enfrente tur dia. F.E.D.A.A. ta fungi como "E brug" cu ta facilita e participacion y integracion pa e persona cu problema auditivo den nos comunidad. Tambe ta hopi importante pa percura pa nan derechonan wordo respeta y pa cada un wordo balora, mescos cu cada ciudadano di nos pais. Esey ta locual F.E.D.A.A. ta boga pe. Tur aña den e di 4 siman di

september internacionalmente ta wordo celebra Dia Mundial di sordo. Riba e dia aki Internacionalmente ta pone enfoca riba esunnan cu deficiencia auditivo, y mundialmente nan ta bin hunto pa celebra e dia aki den grandi.

E aña aki e fecha pa e celebracion ta cay riba diasabra 26 september 2015. F.E.D.A.A. tur aña ta compromete pa e dia aki wordo celebra y tambe para keto pa reflexiona, conscientisa y tambe informa comunidad pa cu esaki.

Con nos por yega na un comunidad unda ningun hende ta sinti nan mes isola?

F.E.D.A.A. ta desea un comunidad cu ta enfoca riba e posibilidadnan di e individuo y no solamente riba su inhabilidad!

Nos lo no ta desea un comunidad unda hende cu problema auditivo pa via di nan inhabilidad no ta haya e oportunidad pa participa activamente den comunidad y asina tin menos posibilidad pa desaroya nan mes optimalmente. □

FEDAA
Fundacion pa Esunnan cu Deficiencia Auditivo Aruba

Manrique Capriles
Aruba

26 SEPTEMBER 2015

DIA INTERNACIONAL DI ESNAN CU DEFICIENCIA AUDITIVO

DIA INTERNACIONAL DI SORDO

Con nos por yega na un comunidad unda ningun hende ta sinti nan mes isola di e comunidad?

F.E.D.A.A. lo desea un comunidad cu ta sali for di e punto di bista di e Posibilidadnan di persona Sordo y no solamente enfoca riba su Disabilidad.

F E D A A



SC Bubali lo presenta momento unico y historico pa futbol division di honor di Aruba

Ayera SC Bubali a celebra su di 72 aña di existencia, un club cu tin un historia grandi y cu a converti su mes den un di e ekiponan mas respeta aki na Aruba.

SC Bubali ta un organisacion deportivo principalmente cu futbol y henter e organizacion ta conta cu alrededor di 250 miembro activo den e deporte di futbol. Actualmente varios di su ekiponan ta preparando pa inicio di e temporada nobo di futbol 2015-2016 mientras cu den division di veterano, ya caba e ekipo di Bubali ta activo den diferente di e divisionnan cu tin. E ekipo di division di Honor, ta den pleno preparacion despues cu temporada pasa e

ekipo a logra di clasifica den e prome cuater nan di e division y a participa den e serie semi final di campeonato division di Honor di AVB. Como parti di e preparacion aki, Bubali ta participando den e torneo organisa pa RCA caminda ta ser hunga pa e Copa Don Elias Mansur. Relaciona cu esaki y como parti di henter e celebracion di 72 aña di existencia, SC Bubali lo percura pa algo unico y sin duda algo historico ora cu e bira e prome ekipo den division mas halto di futbol di Aruba, lo bay tin un hoben dama participando den un wega riba e nivel aki. Diahuebs anochi SC Bubali tin su compromiso den e Copa Don Elias Mansur den stadion Guillermo Prospero

Trinidad contra di e ekipo di SV La Fama cu lo bira e di dos compromiso den e torneo aki pa e orguyo nan di Noord. Den su elenco di hungadonan pa e wega aki, SC Bubali lo tin e talento hungado femenino, Lissandra Fradl riba su lista y caminda e lo mira accion como e prome dama den division di Honor di Aruba su futbol. Lissandra Fradl ta forma parti di e ekipo di Bubali division Dama y temporada pasa e yuda e ekipo na momento cu Bubali a bay cu e titulo maximo den e Damanan y como otro accion historico, lo ta prome bes cu un ruman muhe y ruman homber, lo ta hungando



den un wega di division di Honor hunto, ya cu Lissandra ta ruman di e defensa estelar di SVC Bubali, esta Antonio Lopez. Un momento sin duda suma-

mente special y unico cu lo marca otro aspecto historico di e ekipo di Bubali den e wega di diahuebs anochi contra di La Fama y cual wega ta cuminsa pa 7'or di anochi. □



ORANJESTAD- Ya pa varios aña, Lotto, e loteria di Aruba via Comision di Subsidio ta subsidia e federacion di biyar esta FEBIAR cu nan campeonato

Lotto ta felicita

Ryan Rampersaud y FEBIAR pa e titulo maximo den 9 Ball Open Cup na Corsou

y torneonan internacional bishita den exterior. Na numeroso ocasion e atletanan di biyar ta luci y saca cara di Aruba den torneonan internacional den nos region y continente.

Recientemente na Corsou a tuma luga un torneo di 9ball Open Cup entre Aruba, Bonaire y Corsou caminda algun hungado top di Aruba tambe a forma parti manera Ryan Rampersaud, Gunnar Leonardo, Richard Wolff, Patrick Henriquez y Ditto

Acosta.

Mester bisa cu un total di 30 hungado a participa na e torneo aki caminda na final e prome luga por a yama su mes e miho hungado entre e tres islanan di ABC.

Notabel ta cu Aruba a domina e circuito for di comienso te na final unda cu e hungadonan Ryan Rampersaud, Gunnar Leonardo y Ditto Acosta a gana tur nan weganan riba e prome dia. Diadomingo tabata e gran

final unda e hungado Ryan Rampersaud ta gana un hungado Aleman den e gran final pa asina titula campeon di e 9 Ball Open Cup ABC.

E hungadonan Leonard y Acosta e termina na di respective 4 y 5 luga.

Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio ta felicita e hungado Ryan Rampersaud y FEBIAR pa cu e titulo maximo den 9 Ball Open ABC Cup na Corsou. □

Play-off Femenino ta continua diabierna awor

Jaguars versus Tanki Leendert y Eagles versus Aruba Bank Lady Tigers den 2 wega decisivo

Play-off Femenino di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez lo continua diabierna awor riba veldnan na Pos Chikito.

E prome buelta di Play-off a inicia diasabra 19 di September den dos serie di best out of (3). Den e prome partido di 3 versus 4 esta Jaguars versus Tanki Leendert, Tanki

Leendert ta sorpresa Jaguars ganando e prome wega pa pica ariba den e serie. Mesun dia den serie di 1 versus 2 Eagles ta laga Aruba Bank Lady Tigers den tereno pa tambe pica ariba den e serie.

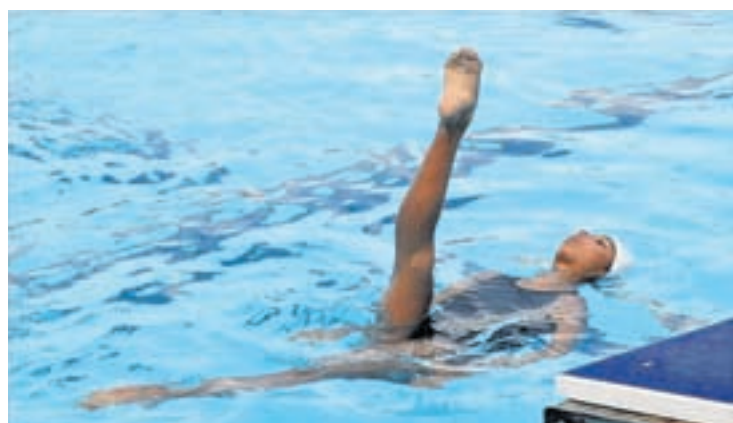
Diadomingo 20 di September ambos serie ta empata momento cu Jaguars y Aruba Bank ta gana y asina pone ambos serie na 1-1. Esaki ta significa cu diabierna awor lo

tin dos wega decisivo y den e serie di Jaguars versus Tanki Leendert e ganado lo avansa y e perdedo lo bisa ayo te otro aña.

Den e serie di Eagles vs Aruba Bank e ganado lo pasa pa final y ta garantiza e trofeo di sub campeon en espera di su contrincante pa inicia un serie di best out of (5) pa e titulo maximo. E perdedo di 1 versus 2 lo hunga un serie di (3) wega contra ganado di Jaguars y Tanki Leendert. Pues fanaticada "cos ta hot" den Liga Femenino cu weganan cayente di play-off diabierna awor na veldnan na Pos Chikito. Bo ta keda cordialmente invita pa yega Pos Chikito bin apoya Bo ekipo preferi. Softball den pleno desaroyo. □



Arubaanse Zwembond lo organisa un competencia di landamento sincronisa



ORANJESTAD- Despues di a pasa un temporada di vacacion escolar, e atletanan di landamento sincronisa a reanuda entrenamiento den luna di augustus. Diasabra dia 26 di september proximo, e federacion di landamento, A.Z.B lo organisa e prome competencia oficial pa e atletanan di landamento sincronisa.

Na augustus e entrenamentonan a inicia cu e parti basico unda e enfoka mas bien tabata riba e parti tecnico di landamento sincronisa. Awo cu e atletanan a cambia di categoria di edad, esaki lo nifica figuranan nobo y mas dificil pa checuta. Pues segun edad ta avansa mas dificil e parti tecnico y di landamento sincronisa lo bira y mas cu claro e lo exigi mucho mas sacrificio di cada atleta. E grupo di nobato di aña pasa awor tambe lo uni cu e ekipo di 12 y mas abou.

Den e siguiente tres lunanan e atletanan ta pasa cada luna un tesis riba e parti tecnico local ta e figuranan pa asina fin di e luna di december, e pre-seleccion por wordo scogi y forma pa aña 2016. E competencia di figuranan

lo ta tuma luga na Piscina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta pa 9or di mainta. Mes- ter bisa cu Aruba ta entre e miho paisnan den Caribe den e deporte acuatico aki. Den mayoria competencia grandi den nos region, nos seleccion di landamento sincronisa a briya den nan presentacion y a sa na gana respet di tur nos rivalnan mas cercano. E participacion den e Weganan CAC di Veracruz, Mexico unda a logra un medaya di brons den duet y un di cuater luga den ekipo como tambe mas recien, e tremendo presentacion durante di e Weganan Pan Americano na Toronto, Canada ta pone e deporte di landamento sincronisa den un mira positivo mundialmente.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di landamento sincronisa organisa pa AZB. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

Friday Frenzy

SIGN UP & BECOME
A NEW PLAYERS CLUB AWARD MEMBER
& RECEIVE

\$20 FREE SLOT PLAY

Every Friday from 8pm to 10pm

Complimentary
"Blooming Orchid Cocktail"
Live Nightly Entertainment

The only
Casino
with own
elevator & entrance!
Easy parking

Situated in Riu Antillas
formerly The Westin Resort
Phone: (297) 5257777

Orchid Casino

Sint Dominicus College:

Den celebracion completo di nan 100 aña cu hopi actividad



Ta corda tur mayor cu dia 25 di September pa trece a alumnonan tempran na en conexion cu e bus trip. Pa asina por sali na ora for di scol pa e diferente luganan cu lo wordo bishita. Ta asina cu un total di 5 bus lo sali pa diferente recorido riba nos dushi isla, y pa logra esaki ta bon

pa tur e muchanan ta na tempo na scol.

Lo Sali 5 bus for di scol for di mainta te merdia caminda tin klas cu ta bay bishita Brandweer, Park na Ayo, Mangel Halto, y diferente otro luga. Mirando nos ta den temporada di calor ta bon pa e muchanan bin e dia aki cu

short y lo ta mas comodo pa nan si nan lo bay cana un tiki pa admira nos naturalesa di Aruba. Mester bisa cu e trip den bus aki ta un parti di e celebracion di 100 aña di St. Dominicus College.

Tambe Sra. Caroline Cardose kier a recorda tur ex alumno di scol pa corda riba e "Happy Hour", riba e mes dia atardi di 7 pm pa 9 pm caminda lo celebra cu ex alumnonan y Docenten cu ta traha na scol y cu a traha un tempo na St. Dominicus College. Pa asina por pasa un rato agradabel cu celebracion na scol mes, y no lubida riba nos exposicion den e sala di exposicion na cas di cultura dia 9 di December Un biaha mas Sra. Caroline Cardose cabesante di St. Dominicus College ta haci un peticion na tur alumno, maestronan,



un y tur a pasa parti di su enseñansa na St. Dominicus College cu por tin algun recuerdo potret di e tempo aya

pa por fabor manda un copia pa scol of corda nos nummernan di Telefon 5822651/5923712. □

Subway:

Tasnan nobo di Kids' Pak a yega



ORANJESTAD - Despues di un tremendo temporada di Subway su Kids' Pak di Inside Out, awor a yega na tur 7 tienda tasnan nobo cu e biaha aki e cu a wordo inspira door di e pelicula 'The Good Dino' di Disney Pixar. Den e tasnan aki ta bin un puzzel pa nos muchanan por gosa di dje.

Ariba e potretnan por mira na momento cu Aidan y Djaimy ta gosa di nan Kids' Pak despues di un mainta intensivo na scol. Un bon nutricion ta importante pa un y tur y ta pa e motibo aki tambe Subway ta ofrece Kids' Pak pa esunnan mas chikito. Cu e Kids' Pak por scoge entre ham, roastbeef, tuna, turkey acompaña cu appel, yoghurt, cookie of chip y sin lubida e dushi lechi normal of lechi di chuculati cerca. Yega Subway awe mes, cu mami cu papi of cu henter famia y busca bo Kids' Pak pa abo tambe por haya un di e bunita tasnan aki. □

RED DOT CLEARANCE SALE

To make room for our new christmas collection

www.flora.aw

AVENIDA MILIO CROES 101
TEL: (+297) 583 6468

SUNDAYS OPEN
10am - 2pm

Colegio Santa Famia



Na aña 1971 Kukwisa School a wordo inaugura. E tempo ey e scol tabata consisti di 8 klas di cual dos klas tabata pa scol preparatorio. E scol tabata conta den su prome añanan cu alrededor di 275 alumno. Na aña 1978 Kukwisa Scol Preparato-

rio a haya su mes un edificio. Kukwisa a sigui crece, a bin 4 klas mas acerca y tambe mas alumno.

Na aña 2013 Kukwisa su nomber a cambia oficialmente pa Colegio Santa Famia. Tambe SKOA a nombra un cabesante nobo. Actualmente e scol ta consisti di entre 205 alumno reparti over di 11 klas. E scol tambe tin un gymzaal, dos trailer cu ta wordo uza pa entre otro un bibliotheek. E team di Colegio Santa Famia ta consisti di 11 maestro, un maestro di guia di lesamento, un maestro di guia interno, un

maestro di gymnastiek y un cabesante. For di algun aña caba e scol cu su team y cabesante nobo Siegfried Kelly ta trahando riba diferente tereno y aspecto pa mehoracion y hisa calidad di su enseñanza. Tambe a base di diferente actividadnan social y momentonan di contacto ta trahando riba bon comunicacion y relacion positivo entre scol cu mayornan. Segun e opinion di e cabesante cu esaki ta esencial

maestro di gymnastiek y un cabesante. For di algun aña caba e scol cu su team y cabesante nobo Siegfried Kelly ta trahando riba diferente tereno y aspecto pa mehoracion y hisa calidad di su enseñanza. Tambe a base di diferente actividadnan social y momentonan di contacto ta trahando riba bon comunicacion y relacion positivo entre scol cu mayornan. Segun e opinion di e cabesante cu esaki ta esencial

pa logra metanan cu nan tin proyecta nan dilanti. Colegio Santa Famia tin tur aña diferente punto di salida caminda ta pone enfasis riba conscientisacion di henter e comunidad di scol pa asina motiva un y tur pa ta un miho ciudadano. Respet, disciplina y regla ta aspectonan hopi importante den e bida diario di scol. Un otro punto di salida tambe ta motiva mayornan pa inverti mas tempo den e enseñansa di nan yiu. □

Cayena Kleuter scol ta un scol preparatorio situa den cura di misa di Noord



di klas cu ya tin mas cu 40 aña bieu. E personal di Cayena kleuterschool ta porta habri pa tur ayudo di henter e comunidad. Nos ta traha na bienestar di nos muchanan pa nan por haya un enseñansa bon mereci. Masha Danki. □



Cayena kleuterschool ta situa na Noord. E kleuterschool ta consisti di 6 klas. E cantidad di mucha cu ta bishita e scol ta alrededor di 144 mucha. Cantidad di personal ta 8 maestra y 1 asistent di klas.

Cayena kleuterschool a habri su portanan desde aña 1967 pa e muchanan di 4 te cu 6 aña. Esaki ta di tres aña cu nan tin un comision di mayor or cu ta yuda cu actividadnan

di scol. Den e dos añanan comision di mayor, conhuntamente cu mayor y maestranan a traha duro pa e scol a haya un bunita speeluin cu santo blanco, coy hunga y e murayanan a wordo gevef y 2 alumno di EPI a coopera cu nos, unda nan a pinta e murayanan cu figuranan di mucha.

E aña aki e metanan pa scol ta pa por pone e airconan traha, ya cu ta haci hopi calor den klas y drecha e labamanonan



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **25 september 2015** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **L.G. Smith Boulevard 47**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Oranjestraat z/n.

Diadomingo 27 September 2015

PARKE NACIONAL ARIKOK

15 2000-2015 *15th Anniversary*

Mountain biking (10+) guia pa un ranger & Tri-bike Speurtocht (tur edad) "Cunucu Arikok"

Driftwood painting 15:00-16:00: Wega di Sponge Bob (awa)

SPECIAL "MOON GAZING PROGRAM": CAMINATA PA SERO ARIKOK PA WAK ECLIPSE LUNAR

FESTIVAL CULTURAL MC to ta ADDONSITO CROES, Embahador di PN Arikok

10:00	DJ AGAPITO & DJ GIBI
11:30 (11:45)	CAH I ORGEL, Al-Worleman, Contamento di Cuenta pa ITO TROMP
12:00	HIMNO canta pa "MELODIA" y hisamento di bandera
12:10	Grupo MELODIA
13:00	Show di Danza Cultural Aruba JUEMY HERNANDEZ
13:30	Grupo FUENTE
14:30	Rakish Paroud (Kiniki Kids) Grupo "KINIKI"
15:15	Grupo TIPICO KADUSHI LARGO
16:30	Xenon Orfan (Kiniki Kids) Grupo di Baile "Candylicious"
18:00-18:30	Grupo "SUNAMI"

DOW

ArubaBank

THODE

Dangui Oduber (MEP)

KB legal of ilegal, e realidad ta cu Aruba ta bancarota, CFT ta ley

ORANJSTAD - Despues di mas cu un aña Raad van State na Hulanda a duna su opinion riba e KB cu gobierno Hulandes a duna gobierno di Aruba aña pasa riba e presupuesto. Awe Mike Eman ta celebra victoria y haci comosifuera Hulanda a actua incorrecto.

En realidad ora bo lesa e conseho di Raad van State bo ta conclui cu gobierno Hulandes Na luga di duna Aruba un KB lo mester a duna Aruba un AlgemeneMaatregel van Rijksbestuur cual ta un medida hopi mas pio. Aki ta caminda segun Raad van State cu gobierno Hulandes a comete un error. El a aplica e sancion robes. Analisando e conseho bo ta saca e conclusion tambe cu gobierno Hulandes a spaar Mike Eman un berguensa mas grandi pasobra si nan a haci uzo di e AlgemeneMaatregel van Rijksbestuur e consecuencia pa nos pais lo tawata mucho mas pio. Nan a duna Mike Eman e chance pa coregi su erornan y una bes cu CFT a bira ley, gobierno Hulandes a logra su meta.

Gobierno di Mike Eman tin e custumber pa desvia aten-



cion y tin e custumber di manipula nos pueblo. Awor no ta e momento mas pa sigui manipula y mal informa. No ta momento mas pa discuti si e KB ta legal of ilegal, ta momento pa gobierno splica pueblo kico mas falta pa bon. Tur hende ta bibando den incertidumbre, comercio no sa mas kico ta spera nan y pueblo tampoco no ta sa ki medida falta pa bin ainda.

E realidad di nos pais ta papi pa su mes. Nos pais actualmente ta bancarota, e debe

di pais Aruba ta riba 4 biyon florin. Esaki ta e motibo principal pakico gobierno di Mike Eman a wordo poni bao curatela y awe tin supervision financiero.

Awe CFT a bira ley cu esaki medida tambe a bira ley. Mike Eman kier sigui gaña nos pueblo bisando cu ningun di e consehonan di CFT no ta obligatorio y cu no ta bin medida y cu oposicion ta spanta pueblo. Nos kier enfatisa y recorda nos pueblo cu Mike Eman mes a bay di acuerdo pa introduci 24 medida

pa cumpli cu e normanan di e presupuesto di reduci e deficit den un aña di 9.4% pa 3.7%.

Tur e medidanan cu tin actualmente a wordo proponi y ta wordo ehecuta pa e gobierno aki ta medidanan pa cumpli cu e norma stipula den e ley di CAFT. Tur e medidanan ta hinca den e normanan stipula, eyan e veneno pa pueblo ta hinca. Aumento di BBO pa 3.5% ta forma parti di e 24 medidanan. Cobra pueblo 2 florin pa ora, cobra trahadonan 900 florin pa aña

pa parkeer den Playa y den area di hotel ta medida number 16 riba e lista di Mike Eman. Anto e ora bo ta puntra bo mes ki credibilidad un gobierno asina ainda aki por tin di keda bisa cu no ta bin mas medida y cu tur conseho di CFT ta keda na conseho y hunto cu partnernan social lo dicidi ki medida mas lo bin. Ki dia gobierno a tene un dialogo social pa discuti e aumento di BBO.

Aki un biaha ta wordo comprobado con Mike Eman ta sigui gaña e pueblo aki. Ki dia e por ta sincero cu pueblo y splica e pueblo e desaster cu e la crea y splica e pueblo kico ta spera nos. Ki dia Mike Eman a bay dialogo social pa papia di e meternan di parkeer?

Ki dia a sinta cu partnernan social y bisa nan cu Aruba tin un problema financiero y cu lo mester bin cu medida pa resolve e problemanan aki. E pueblo aki a wordo gaña y keto bay ta wordo manipula cu informacionnan pa pinta e situacion bunita pa pueblo. E amargo realidad ta cu pueblo no por carga mas medida y gobierno ta sigui asota nos pueblo cu medidanan cu ta pisa riba e costo di bida y riba cartera di pueblo! □

Evelyn Wever-Croes (MEP)

Formulario impuesto di entrada 2014 a sali y nos ta cla pa yuda bo



STA CRUZ -- Varios persona a cuminsa ricibi nan formulario di impuesto di entrada pa 2014. Si bo no ricibi di bo prome cu 1 di october, ta bon pa bo bay pidi un duplicado.

Lider di MEP den conferencia di prensa a remarca cu e biaha aki e formulario a yega mas di 6 luna laat, y pa colmo di calidad masha inferior. Tur hende mester ricibi di nan prome cu 1 di october, y bo tin 2 luna pa entrega nan. Hopi hende sin embargo no a haya nan placa bek ainda pa añanan 2011, 2012 y 2013 y ta

haya inhusto cu nan si mester sigui yena e formulario.

“Mi sa cu ta dificil pa compronde dicon bo no por haya bo placa bek ainda, pero keda sin yena e formulario 2014 no ta un opcion. Pasobra si bo keda sin yena esaki, bo por haya un boet. Pero no spanta, nos t’ey pa yuda bo. Cuminsa busca bo documentonan y den luna di october nos lo brinda e asistencia cu nos ta brinda tur aña na nos Sede completamente gratis.

Busca bo comprobante di entrada pa 2014, sea di doño di trabou, di fondo di pen-

sioen y di SVB. Busca tambe comprobante di interes si bo a paga riba debe, di prima di seguro di bida, y si bo tin yunan mayor di 16 aña cu ta bay scol, busca un comprobante di e scol cu bo yiu tabata inscribi na fin di 2014. Si bo tabata tin gasto di malesa of entiero halto den 2014, busca tur e comprobantenan tambe. Tur esey por yuda baha e belasting cu bo mester paga. Paga belasting ta deber di nos tur, pero no paga di mas belasting si. Y p’esey nos t’ey pa yuda bo un biaha mas”, lider di MEP Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando. □

BON DIA *Aruba*

Pa AVISO den nos Corant

aviso@bondia.com



Minister Mike de Meza:

CITGO ta confirma cu nan kier traha cu forza laboral local

ORANJESTAD - Minister di Labora Paul Croes a compañía Minister di Asuntonan Economico y Energia Mike de Meza pa reunionnan cu ehecutivonan di CITGO na Houston, Texas. Un di e puntonan cu a wordo poni hopi cla riba mesa ta cu e mercado local di labor ta e prome cu mes-

ter haya trabao, Minister de Meza a bisa. E mandatario ta agrega cu ehecutivonan di CITGO ta di acuerdo cu esaki.

Esaki ta un punto cu lo wordo inclui den protocolnan relaciona na e establecimiento di CITGO na Aruba cu compra di e refineria na Sero Colorado si e compra

tuma luga, Minister de Meza a subraya.

Historicamente ta demostra cu si e hendenan di e pais mes wordo duna trabao e ta sali e compania menos costoso, pero tambe ta mas beneficioso pa cu otro factornan manera vivienda y cuminda. Tambe mester pensa riba e situacion cu hendenan ta bira malo mas lihe di, por ehempel, heimwee ora nan ta leu di nan famia.

Ademas den e area di pagonan tambe e ta mas beneficioso pa traha cu forza laboral local. Minister de Meza a splica cu e ultimo añanan Valero a opera riba un 98% di forza laboral local y tin hopi Arubano localmente, pero tambe tin un grupo bastante

grandi cu a bay traha na paisnan manera Colombia, Surinam, Mexico y Qatar den e industria petrolero ora cu e refineria na Aruba a cera. Aruba conoce un forza laboral hopi fuerte den e sector petrolero, y tur trahando den exterior sigur ta cla pa bolbe Aruba ora e “due diligence” di CITGO sali positivo y e compania dicidi di compra e refineria, el a añadi.

de Meza a bisa cu e preocupacion cu CITGO a expresa ta “con lihe por haya e Arubananan bolbe for di exterior pa traha na Aruba”. Nan a laga sa cu na finalisacion di e negociacionnan, ora yega na un acuerdo, nan lo kier pa Arubananan bin bek mas lihe posibel pa nan tuma nan na trabao. □

Mensahe di Forza Femenino Grace:

Sra. Evelyn Wever-Croes, un persona integro, dedica y capacita den su area di estudio y trabao



Sin duda cu Sra. Evelyn Wever-Croes como maximo dirigente, solo ta sali pa nos tur riba e pida baranca aki. □

Desde fundacion di partido MEP na 1971, tanto den e periodo cu Sr. Betico Croes como Sr. Nelson Oduber tabata lider y te cu awe cu Sra. Evelyn Wever-Croes ta lider di nos prestigioso partido, nos a conoce un Comision di Dama cu semper – na nomber di nos lider – a traha cu hopi orguyo pa bienestar y progreso di nos partido. Y desde algun aña caba e Comision di Dama aki a haya e nomber di Forza Femenino Grace.

Mescos cu den pasado, nos di Forza Femenino Grace semper a traha hopi di cerca cu lider di partido y den e caso aki cu Sra. Evelyn Wever-Croes. Nos a siña conoce Evelyn como un persona hopi comunicativo, cu ta gusta reuni y scucha tur locual nos como miembronan di Forza Femenino Grace ta trece pa dilanti. Na mes momento un detaye importante ta cu nos lider semper ta cumpli locual cu e priminti. Su entusiasmo, dedicacion na partido y e balor cu e ta duna tur ser femenino ta haci cu nos di Forza Femenino Grace semper ta para cla pa yuda den

tur evento cu partido MEP organisa. Riba e dia di celebracion di Hende Muhe tur aña nos lider ta percura pa nos tur como hende muhe bin hunto den un actividad di conscientisacion y pa asina nos reflexiona riba e rol cu nos ta hunga den comunidad.

Algo hopi importante cu nos ta mira tambe ta e forma ehemplar cu nos lider ta hiba su bida, kende siguramente ta un bon esposa y un bon mama pa su yiunan, cu hopi bondad pa henter su famia y e famia grandi di MEP. Un persona integro, dedica, capacita den su area di estudio y trabao y kende ta traha den forma incansabel pa su partido y comunidad.

Siguramente tur e cualidadnan aki ta haci nos lider Sra. Evelyn Wever-Croes grandi y ta p’esey nos di Forza Femenino Grace ta apoya 100% su reeleccion diadomingo awor como lider di nos partido pa otro 4 aña mas. Den Evelyn nos ta mira un persona cu fuera di sa con pa lidera e partido prestigioso MEP, tambe tin tur habilidad y capacidat pa dirigi henter nos pais stima.



OVERSTOCK PARTS SALE

Don't Miss It!



Fixed prices on all items

A Total of 14,700 items ranging from AWG 1,- to AWG 500,-

This weekend only:
 Sep. 26 - 27 from 9:00 -16:00

Everything has to go!

50th Anniversary Special Prices!



GCA Autosales N.V. Camacuri 8, Oranjestad Aruba | Tel (297) 528-4455

Skirbi pa Robert Arends

Partidonan AVP y MEP ta contra

**Despues di tanto comen-
 tarionan den prensa cu
 nos Decreto di Votacion
 tin demasiado stipula-
 cionnan cu ta contra 'tra-
 to igual' di votadonan y di
 votonan, ta bon pa un bes
 mas pone atencion riba
 e puntonan cu ta causa
 asina hopi disgusto den
 pueblo.**

E motibo pa indica cu AVP

y MEP ta contra di cambionan di nos ley di votacion ta pasobra e dos partidonan ey no a haci esfuerso pa bin cu cambio aunke ainda nan por reflexiona y hunto haci e cambionan necesario prome cu e proximo eleccion. Si ni AVP ni MEP bin cu cambio, e ponencia cu "partidonan AVP y MEP ta contra" ta un berdad grandi pa pueblo tene den mente ora di vota.

**E puntonan cardinal cu
 mester wordo cambia ta:**

- elimina e drempel di kiesdeler cu ta preveni cu tur partido cu participa na eleccion ta participa tambe den reparticion di asiento y restzettel; pa motibo di e drempel aki un cantidad grandi di voto no lo conta y un gran cantidad di votado lo no tin representante den parlamento.

- stipula cu ta e cantidad di votonan personal ta determina cua candidato(nan) riba lista ta keda eligi como Parlamentario y cu no ta e secuencia riba lista ta determina esey.
- reparti e asiento y restzettel nan segun cantidad di voto (y votonan cu resta) y no segun otro formula.
- stipula cu e prome asiento cu un partido logra

semper ta bay pa e candidato number uno riba lista; esaki pa sigura cu semper e lider di partido ta keda eligi. Por bien ta cu mester di mas cambio, pero si partidonan dedica tempo na e cambionan ariba menciona ainda tin tempo pa logra e cambionan na tempo prome cu e proximo eleccion y cumpli asina cu un trato igual di voto y votadonan. □

26 di september Mary Joan Foundation (MJF) ta celebra 8 aña di existencia

Diasabra 26 di september ta haci 8 aña pasa cu Mary Joan Foundation a wordo funda pa duna sosten y conscientisa comunidad di Aruba ariba Cancer na Pecho. Un dia cu no por laga pasa sin para keto un rato y gradici comunidad di Aruba pa e sosten brinda na nos fundacion.

MJF ta gradici tur esunnan cu di un forma of otro a traha y duna di nan tempo liber pa yuda pa trabounan por sigui pa esunnan cu ta yega na fundacion pa sosten y informacion. Danki, paso tur boso esfuerso y dedicacion, pa traha na bienestar di un otro ta e

curason di Fundacion Mary Joan. Durante e 8 aña aki fundacion a conoce hopi cambio den su desaroyo como organisacion. MJF tin un acogida den curason di comunidad, cu semper a sa di sostene y apoya e trabou valioso. Nos ta brinda sosten na tur esunnan diagnostica cu Cancer na Pecho, esunnan cu a sobrevivir e malesa, como tambe nan famia y amistadnan. E sosten ta simplemente caluroso y necesario cu por yuda esunnan surpasa e periodo dificil di bida cu of despues di cancer. Un di nos lemanan ta: "No enfrenta cancer di pecho bo so!" Mary Joan Foundation t'ey pa yuda bo!

Servicio brinda ta completamente gratis, como tambe confidencial den un clima di confiansa y siguridad. Esaki ta den forma di dos profesional esta un trahado social y un psicologo. MJF t'ey pa yuda amplia e conocimiento, comprendemento di e malestar y trece balans den e emocionnan.

E otro tarea di MJF ta informa y educa nos comunidad ariba e topico di Cancer na Pecho y saminacion propio. Educa y informa ariba sintomanan ta hopi importante. E ta yuda un persona reconoce cambio nan na e pecho na tempo. Mas tempran Cancer na Pecho wordo diagnos-

tica mas chens di biba un persona tin. Sea alerto na cambio nan y siña conoce bo curpa. Detecta Cancer na Pecho na tempo por salba bo bida. MJF tin diferente foyeto di informacion y nos oficina semper ta habri pa brinda e servicicionan menciona. MJF a logra su obhetivo mediante lectura, seminario, reunion, articulonan den corant, programanan na radio y television, acercamento personal y diferente otro actividad. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na 588-9999 of pasa libremente na Sabana Blanco # 8. Semper por sigui nos ariba Facebook: Mary Joan Foundation Aruba. □

Leo Gomez City Inspector

Dia pa dia ta conscientisa pueblo di Aruba

ORANJESTAD - Accion di limpieza den barionan lo bay cuminsa pa asina mantene e cayanan limpi. Un biaha mas City Inspector y otro departamento di gobierno lo ta haciendo esaki. Dia pa dia ta conscientisa comunidad pa mantene Aruba limpi. Sr. Leo Gomez di Ciy Inspector ta sigui splica mas riba e echo aki.

Ta asina aki City Inspector ta wardando pa por sinta completamente cu departamentonan cu ta involucra den e proyecto di accion di limpieza den e barionan. Nan tin un tremendo cooperacion e aña aki cu Serlimar y DOW. Sr. Gomez ta indica cu e no por gaña pasobra nan ta tres departamento cu constantemente ta sintando cu otro y nan tin un ekipo hopi bon mes. Pa motibo di e cooperacionnan cu otro, DOW ta manda City Inspector pa cierto situacionnan. Tambe nan tin tremendo cooperacion cu polis.

Pueblo ta consciente

Dia pa dia nan ta hopi contento, segun Sr. Gomez. Poco poco City Inspector ta conscientisando e pueblo pero sigur, e pueblo ta conscientisando su mes. Nan mes ta conscientisa nan mes pa asina nos tur por tin un Aruba limpi. Aruba ta un lugá cu ta biba di turismo awor aki.

Drentando barionan

Practicamente tur dia City Inspector ta drelando bario pa luganan cu ta bin via kehonan di bisiaña, luganan cu ta sushi. City Inspector ta papia cu e hendenan prome cu haci e lugá limpi. Tambe nan ta papia cu bisiañanan pa conscientisa nan, pa mantene e lugá limpi y berdad ta cu un ke otro no ta haciendo nan best, pero e otro nan si ta bayendo



aworaki den un bon direccion.

Pa duna keho

Loke City Inspector kier bisa pueblo ta cu si tin un of otro keho, ta bon pa yama e departamento na e number di 582-9777. Por duna un of otro keho cu tin of si ta mirando sushedad na cierto camindanan, por tuma contacto cu City Inspector. Di otro banda e departamento lo papia cu e departamentonan concerni, cu ta Serlimar y DOW. E depar-

tamentonan aki duna un man, pero tambe nan ta cla pa yuda e pueblo di Aruba pa nos por mantene nos lugá limpi.

Sr. Gomez a indica cu e siman cu ta bay bin of e otro siman, nan tin cu pone afspraak completamente pa asina por sinta hunto cu e departamentonan aki pa mira kico por haci cu e barionan y cuminsa conscientisa hendenan pa e uzo di fin di aña cu ta klapchi, pa mantene nan lugá limpi. □

Leo Gomez

Ceramento di terenonan a pone dumpnan ilegal bira menos

ORANJESTAD – Tabata tin un temporada cu e dumpnan ilegal tabata un problema grandi na Aruba. Pero awor tin menos y esaki ta bin pa motibo di e accionnan cu a wordo tuma pa cera e terenonan aki, pa asina no laga hende tira mas sushi. Sr. Leo Gomez a splica mas riba e accionnan aki cu a wordo tuma.

Pa añanan na Aruba tin problema cu dumpnan ile-

gal, unda cu por mira con hendenan ta tira sushi riba e terenonan aki. Na diferente ocasion City Inspector a bay na e dumpnan aki cu ta ilegal pa asina haci limpi conhuntamente cu Serlimar.

Pa loke ta trata e problema di dumpnan ilegal a cuminsa minimalisa, segun Sr. Gomez di City Inspector. Mayoria di esunnan cu ta problematico, casi ful a wordo tapa cu tera. A controla e tipo di susedad cu ta tapa e dumpnan, pero e



dumpnan ilegal grandi practicamente no ta existi mas, e ta indica.

E unico cos cu Sr. Gomez ta indica ta cu e unico dump legal cu tin na Aruba ta esun di Parkietenbos. “E suplica cu mi ta haci ta pa haci uzo di e dump legal,” e ta indica. Si City Inspector haya cualkier persona ta tira sushi riba caminda of un otro cos, e departamento conhuntamente cu ayudo di cuerpo policial e personanan aki lo haya boet. □

Solange Tchong vocero di AZV

Esunnan cu no tin zorgpas na ordo por wordo nenga cuido

ORANJESTAD – Personanan cu no tin nan zorgpas na ordo ta haya nan mes den dificultad pa haya e ayudo necesario na momento cu nan mester di esaki. Sra. Solange Tchong vocero di AZV ta splica mas kico por pasa den casonan ora cu personanan no tin nan zorgpas na ordo.

E consecuencia ta manera hende sa, nan no ta perde derecho riba AZV of cuido medico cu nan tin. “Pero anos semper ta bisa tin loke nos ta yama e teoria y e prac-



tica,” Sra. Tchong ta bisa. Y den practica loke nan ta wak, ta cu dunadonan di cuido of dunado di servicio tam-

be sa cu AZV tin andando e proyecto di renobacion di zorgpas y nan tambe lo atende tur persona riba esaki.

Por nenga persona cuido

Es decir e dunadonan di cuido of dunado di servicio por nenga un persona cuido, segun e vocero di AZV. E ta sigui indica, cu e dunadonan di cuido of dunado di servicio por bisa e persona pa e percura pa drecha su zorgpas pa e siguiente biaha cu e persona presenta. Tur hende mester tin nan zorgpas na ordo. Esunnan cu no tin e zorgpas na ordo ta core e

riesgo cu e dunando di servicio por nenga e persona y ta wordo manda pe oficina di AZV pa renoba e zorgpas prome.

P’esey mes AZV ta alerta tur persona pa nan haci uzo di nan oportunidad pa renoba e zorgpas. Sra. Tchong ta indica, cu e serviccionan di AZV ta bayendo lihe. AZV tin tres oficina y ta contento cu awor tin servicio den bario di Noord. Actualmente AZV no tin un sistema di duna hendenan cu no tin nan zorgpas na ordo un boet. □

Sosteniendo nos herencia, invirtiendo den futuro

Aruba Bank ta haci donacion pa restaura y conserva California Lighthouse



ORANJESTAD - Ta cu masha placer y honor Aruba Bank ta anuncia nan contribucion importante na restauracion di un piesa historico y cu gran balar cu lo wordo treci bek den su condicion original pa futuro generacionnan. Aruba Bank en conexion cu nan celebracion di nan 90 aniversario a compromete su mes cu Stichting Monumenten Fonds Aruba (SMFA) pa apoya e trabao di restauracion di e “Lighthouse” na Hudishibana y cu ta data for di cuminsamento di siglo 20.

E fondonan ta cubri un parti di e restauracion di e estructura, ta inclui trabaonan di renobacion di e monumento mes, como tambe crea un area cu ta sirbi como mirado na e top di e estructura. Lo permiti bishitantenan y e comunidad local acceso pa e parti paden di e edificio y e mirado.



Empleadonan y clientenan di Aruba Bank lo tin acceso gratis na California Lighthouse ora cu e proyecto keda cla otro aña. Aruba Bank ta conoci pa hopi aña como un institucion cu tradicionalmente ta contribui na comunidad di Aruba. Su esfuersonan pa

restaura edificionan historico pa rescata e cas cu tabata situa den Caya Betico Croes y cu despues a bira Museo Numismatico banda di e parada di bus na Playa. Den caso specifico di e proyecto di California Lighthouse, Aruba Bank a haci un donacion substancial di 150

mil florin. Asina e banco ta confirma su compromiso pa sostene herencia di nos pais y tambe pa promove nos cultura y historia bao di bishitantenan y residentenan. Pa mas informacion tocante Aruba Bank, por bishita e website www.arubabank.com. □

Prijs di gasolin ta baha cu mas cu 40 cen pa liter

WILLEMSTAD – Prijs di gasolin lo baha drasticamente den luna di october. Un reduccion di no menos cu 40 cen pa liter, pa ta exacto 40.4 cen pa liter. Prijs di diesel y coriente tambe ta baha, pero Prijs di awa ta subi.

Gobierno ta bisa cu ta for di luna di augustus ultimo el a indica, cu si Prijs di crudo y productonan refina continua den e trendo di e momento ey, lo por premira un bahada den algun di e Prijsnan den luna di october proximo. E trayecto di bahada di Prijs di combustibel ta confirma

y consecuentemente Prijs di gasolin, diesel y coriente ta baha.

Gasolin tabata f. 2,018 y ta bira f. 1,614 pa liter. Diesel cu tabata f. 1,132 awor ta bira f. 1,098 pa liter.

Coriente cu tabata f. 0,5568 ta bira f. 0,5139 pa kWh promedio). Prijs di awa ta subi. E tabata f. 9,8223 y ta bira awor f. 9,8462 pa m3 promedio.

Gobierno ta splica cu di e bahadan e bahada di Prijs, esun di gasolin ta esun mas substancial. E sistema di adapta Prijs ta a base di Prijsnan relevante riba mercado mundial. Mirando cu Prijs di

crudo y productonan refina a bin ta aumenta delaster simannan y si e trendo continua of e Prijsnan stabilisa na e nivel actual, lo por premira un subida den algun di e Prijsnan den luna di november proximo.

Ademas, gobierno ta bisa cu el a tuma nota di fluctuacion substancial di Prijs di gasolin. Y p'esey a encarga Bureau Telecomunicacion en Post pa studia un sistema pa limita fluctuacion demasiado grandi den Prijs.

E comunicado di gobierno no ta bisa cu dia exactamente e Prijsnan nobo lo dreña na vigor. □

Director di Reda Social a bishita Feffik

WILLEMSTAD- – Director di Reda Social, Wilfred Bonafacia hunto cu funcionario Rudy Wijngaarde haci un bishita na Feffik. E bishita ta den cuadro di trabounan di mantencion na Feffik.

Gobierno di Corsou pa medio di Reda Social ta implementando un programa di inversion publico pa renoba scolnan na Corsou.

Meta di programa di inversion ta pa mehora infraestructura den cua hobennan ta haya les, duna hobennan oportunidad pa core stage y stimula desaroyo economico. Durante un destaho publico contratista Nederlands Antilliaans Bouwbedrijf (NAB) a haya tarea pa eherce trabounan di mantencion na Feffik. Reda Social a firma un componi di trabou cu contratista NAB. Civil Engi-



neering Caribbean (CEC) ta e compania local cu ta encarga cu preparacion y supervision di trabounan.

Feffik mester haya un renobacion completo. Falta di mantencion a ocasiona un deteriora na diferente parti di e instituto. Edificionan a confronta deteriora di beton, mester a renombra dak

den diferente departamento y calidad di electricidad no tabata na nivel optico. E proyecto ta inclui tambe verfmento di edificionan cu durante di tempo a perde color y cu awor no ta fomenta un ambiente agradabel.

Aparte di trabounan pa trata mantencion atrasa, e proyec-

to ta encera tambe cierto cambio cu ta necesario pa mehora facilidad riba tereno di Feffik. A construi entre otro: un cantina nobo y a traha un “overdekte” nobo. Durante periodo di invasion, contratista NAB a pone alrededor di 9 hoben di departamento di construccion (carpinte y verf) como stagiare den e trabounan. Gasto total di inversion pa renoba Feffik ta alrededor di 3.1 miyon florin.

Director interino, señor Ludwig Alberto a duna informacion general riba desaroyonan na Feffik. Algun asunto cu a bini dilanti ta: informacion general di e instituto, programanan di estudio cu ta brinda, canti-

dad di alumno y retonan pa futuro. A sigui despues cu un recorrido caminda señor Erwin Flores, supervisor di proyecto di parti di CEC y señor Elvio Eisdén, docente y supervisor di Feffik a duna un splicacion amplio di e proceso di trabou di renobacion cu ta tumando luga. Señora Sidarma Donker, na nomber di directiva, a gradici señor Wilfred Bonafacia y señor Rudy Wijngaarde pa a inclui Feffik den e programa di inversion publico pa renoba scolnan.

Señor Bonafacia na su turno a gradici lesnan presente pa e invasion y a keda impresionada cu potencial cu Feffik tin y a desea gerencia y directiva tur clase di exito. □

Gobernador cu bishita di cortesía na Cas di Corsou



DEN HAAG – Gobernador di Corsou Sra. Lucille George-Wout a haci un bishita di cortesía cerca minister Plenipotenciario Marvelyne Wiels. E mandatario a haya un recorrido tambe na e edificio nobo di Cas di Corsou na Den Haag, asina Cas di Corsou a informa.

Prome minister di Sint Maarten Marcel Gumbs tambe ta na Hulanda. El a bishita entre otro Raad van State caminda el a papia cu vice presidente Piet-Hein Donner. □

Ki dia BIA ta instala Wifi liber na aeropuerto?

KRALENDIJK - no sa ta ki dia BIA cu ta maneha aeropuerto Flamingo ta realisa cu nos aeropuerto falta servicio adecua pa nos bishitantenan. Rond di nos y sigur na paisnan manera Aruba, Corsou, Merca y otronan, ta soru pa tur usuario di nan aeropuer-

to por tin conexion di Internet, traves di WiFi. Na Boneiro so nos ke pa turista yega, pero nos servicionan ta mediocre.

Basta tempo pasa, nos a yega di haci e remarca aki na funcionarionan di aeropuerto Flamingo, tocante WiFi y por recorda e contesta di e tempo aya, cu ta trata di ta un servicio di Telbo N.V. Rason nan tin tambe, pero riba tereno di aeropuerto WiFi y otro servicionan ta di BIA N.V. No por depende di Telbo N.V. pa instala ningun tipo di WiFi, manera tabata e caso berdad den pasado. Pero Telbo N.V. ta un compania pa haci ganashi y awendia hasta tin nan MiFi Huawei, cu ta un modem cu cada ken por cumpra y tin nan Internet unda cu

nan bay y hasta por comparti cu demas amigonan den bisindario. Pues Telbo N.V. no tin ningun obligacion pa brinda e servicio aki, aunke cu na su introduccion, berdad Telbo a habri algun WiFi for di aeropuerto te cu e area di hotelnan na Hato.

Poco poco esakinan a keda limita y nan no tabata algo di calidad. Hotelnan na Boneiro ainda ta kere den gana dos placa y ta bende hasta nan huespednan conexion di Internet. Si esakinan ta sabi, nan ta busca otro forma pa tin acceso na Internet, cu sin duda lo Sali nan mas barata. Esaki ta un dje motibonan tambe cu a elimina e servicio di WiFi aki na diferente sitio. Sinembargo na aeropuerto Flamingo, lo tan a su luga pa BIA N.V. habri dos liña di telefon pa data,

conectando router riba nan pa asina brinda WiFi na usuarionan y specialmente na nos bishitantenan. Esaki sigur no ta pisa e budget di BIA N.V. Y ta conta den servicio di un aeropuerto, mirando con na e aeropuertonan cu nos a bishita, tur ta brinda e servicio di WiFi na su bishitantenan. No mas cu diamars anochi Aruba a habri oficialmente su servicio di WiFi liber, cu ta marca pouta den servicio cu sigur ta algo sumamente necesario pa cualkier turista cu ta depende di e desaroyo digital mundial aki.

Boneiro, ta te ki dia lo sigui cham-buca na luga di pensa grandi y haci cosnan grandi y atractivo dunando sosten na e fuente di industria economico cu ta e ader mayo di Boneiro su economia. □



Gobernador a bishita Gabinete di Aruba



DEN HAAG – Gobernador di Aruba S.E. Fredis Refunjol a haci awe diahuebs 24 di september un bishita oficial na Gabinete di Aruba. Gobernador Refunjol a keda ricibi pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt, director di ATA Europa Tirso Tromp e personal di Gabinete di Minister Plenipotenciario y di ATA Europa. Gobernador di Aruba a wordo acompaña pa director di Gabinete di Gobernador Sr. Rajen Budhu Lall y ayudante di Gobernador Reinier van der Zande.

Gobernador di Aruba ta na Hulanda pa un bishita di trabao. Sr. Refunjol ta presente na e clausura di e celebracion di 200 aña di Reino Hulandes na Amsterdam den presencia di Rey Willem Alexander, Reina Maxima y Prinses Beatrix. E celebracion di 200 aña di Reino Hulandes cu a dura dos aña ta

wordo cera diasabra venidero cu un encuentro den Koninklijk Theater Carré y un anochi artistico na Amstel. □



Minister Plenipotenciario:

Entusiasmo grandi pa Green Aruba Pre evento

DEN HAAG – Un cantidad grandi di compania a registra pa atende e Green Aruba Pre evento cu lo tuma luga dia 30 di september proximo den Kyocera stadion na Den Haag. Faltando un par di dia, por bisa cu e meta pa cu e cantidad di registracion a keda supera. Esaki ta musta e interes grandi cu ta existi bou di companianan Hulandes pa e vision sostenibel di Gobierno di Aruba.

Pa simannan caba un team tanto na Aruba como na Gabinete di Aruba na Den Haag a bay ta trahando estrechamente cu otro pa haci e evento aki un exito. E evento tin como meta pa entusiasma e companianan pa bay Aruba pa participa na e di seis edicion di Green Aruba Conference na fin di october.

E programa di e evento lo consisti di un presentacion di Minister Plenipo-



tenciario Alfonso Boekhoudt riba a situacion actual pa loke ta proyectonan sostenibel y di infraestructura na Aruba. Minister di Asuntunan Eco-

nomico, Comunicacion, Energia y Medio Ambiente Mike de Meza lo concentra den su discurso riba e pasonan concreto cu Aruba ta tumando

pa e isla ta draai 100 porciento riba energia sostenibel na 2020. Director di Utilities Aruba Frank Hoevertsz lo bay mas den detaye durante di su presentacion ariba e aspectonan tecnico di e diferente fuentenan di energia duradero.

Un ehempel di un proyecto concreto ariba tereno di energia duradero ta e solar park na Aeropuerto Reina Beatrix. CEO di e compania P fixx Solar Fons van Pul lo duna un presentacion riba nan proyecto na Aruba y tocante e facilidadnan cu Aruba ta brinda na companianan pa inverti riba tereno di energia duradero y desaroyonan innovativo. Den e mesun linea aki Mart van Bracht, director di Energia di TNO lo papia riba e experiencia di TNO, cu nan establecimiento na Aruba y nan contactonan via di Aruba cu paisnan den Caribe y Latino America. □

MFK: No por bende propiedad di pueblo sin aprobacion di Parlamento

WILLEMSTAD – Den forma documenta e lider di MFK, Gerrit Schotte a cuestiona e proyecto di benta di Hotel Marriott. Schotte a indica anteriormente caba cu e lo presenta documentonan pa substancia su punto di bista den un conferencia di prensa, algo cu el a haci na sede di e partido. Su punto ta entre otro cu no por bende e hotel sin aprobacion di parlamento.

Ademas e tin diferente pregunta riba e proceso cu a sigui den e caso aki. Schotte a lamenta cu e gobierno actual ta sconde informacion pa Parlamento y Parlamentarionan di Corsou. Segun el a splica, ta di tres biaha den historia cu e me-

sun proyecto ta wordo uza pa saca probecho cu en todo caso pueblo no a beneficia di dje.

El a splica cu e fracaso di Sonesta cu no por a cumpli cu e pagonan di e hipoteca. Esey a pone cu finalmente mester a hinca Gobierno/Cen di Belasting aden na añanan 90 pa dek e debe.

Banda di esey, cennan durante e ultimo añanan cu Marriott Group ta manehando a somenta den Rif Resort N.V. y nunca e debenan na Gobierno na pueblo no a wordo cancela.

Awe ora di bende ta conseha gobierno pa bende cu un grupo cu ta ofrece menos y cu no tin experiencia cu mundo hotelero. A consecuencia 250 cupo di trabou ta na peliger, asina Schotte a bisa.

Mas aleu el a bisa cu dia 16

augustus 2015 a saca un comunicado, 17 augustus 2015 carta cu preguntanan y finalmente despues di e 2 accionnan aki a compila suficiente informacion pa nos a dicidi di yama un reunion publico cu caracter di urgencia. “Mirando cu ya a bira un custumber cu Presidente di Parlamento Sr. Mike Franco ta yuda blokia presencia di gobierno y of otronan pa duna claridad riba temanan cu ta toca nos como parlamentarionan atende como representante di pueblo scoge, nos a dicidi den e caso specifico aki di yama e rueda di prensa.

Un proyecto cu den pasado ya Pueblo di Corsou a permiti pa uza su placa di belasting pa a dek e buraco financiero crea pa e proyecto Sonesta, gobierno di Corsou

(antes eilandgebied Curaçao awe Land Curaçao) awe ta Hypotheekhouder di e compleho hotelero aki. Anto sin autorisacion di Gobierno y parlamento niun benta no por tuma luga. 9 di april 1999 a establece e drechi di hipoteca na e concurso di banconan na 28 mei 2009 a pasa Notarial e drechi di Hipoteca pa Pais Curaçao. E broker internacional Ackman-Ziff Real Estate Group LLC. Capital advisors a wordo buta un banda pa Jardim na momento cu nan a lanta un Comision di Guia, pa guia e benta den e direccion cu e ke y ta cumbini su amigonan y no local ta e miho decision pa nos pais.

Schotte a bisa cu definitivamente e propiedad di Marriott Hotel mester wordo bende, pero no con cu ta. El

a splica tambe cu kier pone e propiedad na e standard cu e cadena Marriott ke ta na un balor di 15 MM US\$. E argumento cu tin un grupo cu kier haci esey pa dobel e suma no ta logico den ningun propiedad hotelero, segun Schotte.

Finalmente el a bisa cu mester proba e fondonan di compra. “Recientemente a bira un discusion publico con Minister di Financia y Minister di VVRP rondo di un compania di aviacion. Y ta resulta cu den proceso pa bende e edificio di Marriott Jardim a dicidi di bende cu esun hustamente no a muestra fondonan di prueba, asina Schotte a bisa den e encuentro cu prensa. El a suministra tambe diferente documento pa substancia su ponencia. □

Con Barcelona a sufri su pio derota den 7 año

Barcelona a sufri su pio derota den La Liga desde 2008, ora cu e team a perde 4-1 contra Celta Vigo diaranson.

E tabata un derota sorprendente, loke a hacie mas sorprendente ta e hecho cu Barcelona tabata hungando cu tur su miho hungadonan. Esaki no tabata hungadonan di banki sin nan streanan. Messi tabat'ey. Neymar tambe. Suarez y Busquets y Macherano y Pique tambe a hunga. Esaki tabata Barcelona.

Y nan a wordo bati 4-1. Esaki ta e di 2 biaha den 3 encuentro cu Barcelona a sufri un

derota na man di Celta Vigo, kende a pasa pa di 2 lug riba Barcelona, y ta solamente tras di Real Madrid. Barcelona ta na di 5 lug.

Bo por ta inclina pa bisa cu Barcelona tabatin un mal dia, y cu nan a wordo gara algun biaha riba break... tur 2 ta berdad. Barcelona a faya hopi chens cu nan trio, Messi, Suarez y Neymar a crea, cual ainda ta e grupo cu mas talento na mundo.

Pero loke mester ta preocupante pa fanaticonan di Barcelona ta, su defensa a muestra letargico, sin por corta distancia, y slordig cu e bala. Barcelona su sistema ta uno cu mester wordo ehecuta



perfectamente, y pa gran parti di un decada, nan ta ehecutando perfectamente. Nan ta tene posesion di e bala

hopi. Semper nan tin posesion di e bala. Ora cu nan perde e bala, nan ta aglomera e persona cu a tuma e bala

masha lihe, pasobra ta mas probabel cu e oponentenan lo no ta alerta despues di a caba di tuma e bala.

Si Barcelona no por gana e bala bek di biaha, e hungadonan ta traha duro pa hay'e bek na un forma defensivo compacto, te ora cu nan por gana posesion di e bala bek. Barcelona no a haci esey diaranson. No bon suficiente. Esey combina cu e weg slordig di Pique, y e falta di deseo pa cera espacio, a caba cu Barça. No ta importa cuanto talento bo tin pa ataca. Si bo duna bo oponente tempo y espacio cu e bala, nan lo castiga bo. □

Ex campeon di Slam Dunk Jason Richardson ta retira di NBA



A pesar di a firma un contract no garantiza cu Hawks na augustus, e 2 biaha campeon di Salm Dunk a anuncia cu e ta retira despues di 13 temporada.

porada.

Esaki ta un momento tristo y contento pa mi. Mi ta anuncia mi retiro oficialmente di basketball profesional. Mi lo kier gradici e organizacionnan y fanaticonan di Charlotte, Phoenix, Orlando, Philly y specialmente Bay Area pa nan sosten durante e ultimo 14 añanan. Esaki tabata e decision di mas dificil cu mi mester a tuma, pero mi ta scoge mi salud y pasa tempo cu e mi famia, cual ta mas importante pa mi.

Richardson a perde henter e temporada di 2013-2014, debi na un lesion na su rudi robes, y a hunga den solamente 19 wega temporada pasa pa 76ers, cu e av-

erahanan di mas abou di su carera, den punto pa wega, porcentahe di tiro di cancha y tiro di 3 punto. Pa tur su explosividad pa dunk, e hungado naci na Michigan tabata un tirado bendiciona, anotando 37 porciento di su tironan di distancia largo durante su carera.

Durante su carera, Richardson di 34 año, a hunga pa Warriors, Bobcats, Suns y Magic. E tabatin un averahe di 17.1 punto, 5.0 rebote, 2.7 asistencia y 1.2 robo den 857 wega di NBA, durante su carera. El a wordo selecciona number 5 den e draft di 2001, despues di a gana e NCAA National Championship na 2000. □

Monaco ta derota Montpellier 3-2 den tempo adicional

MONTPELLIER, Francia (AP) – Monaco a bin di atras pa derota Montpellier 3-2 diahuebs, cu gol di victoria anota pa Fabinho di tiro penal, den tempo adicional.

Montpellier cu ta na ultimo lug, tabata parce di ta bay gana nan prome wega di temporada, despues di a tuma bentaha 2-0. Hungado di medio campo,

Ryad Boudeboud tabata parti integral pa e team local, cu un serie di paso cu a castiga Monaco.

Hungado di defensa, Daniel Congre a anota di tiro di skina prome cu Guido Carrillo di Monaco a anota un otro gol pa empata e wega. Den tempo adicional Ligali a wordo penalisa, cual a conduci na Fabinho su gol pa gana e wega pa Monaco. □

Fin di siman di Caribbenan sea jazz 2015

‘Awe Earth Wind & Fire Experience Feat. The Al McKay All Stars, Roy Hargrove RH Factor, Mike Stern, The Ploctones’

ORANJESTAD,--Despues di lunanan di preparacion a yega e tan spera fin di siman di Caribbean Sea Jazz Festival 2015. Lo habri portanan ya desde di 6or di atardi pa asina abo bin gosa di un anochi ameno cuminsando cu un dushi cuminda den e food court. Ta bay tin diferente restaurantnan presente cu lo ofrece bo un tremendo menu. Ademas lo tin un Art Gallery cu un exposicion y opcion pa compra un bunita arte.

Pa 7or di anochi lo cuminsa cu The Failures cu lo habri e anochi aki ariba stage Padu.

For di e momento aki lo tin un sin fin di presentacion tremendo di bandanan local y internacional. Awe nochi ta toca turno na entre otro Roy Hargroves RH Factor, Earth Wind & Fire Experience Feat. The Al McKay All Stars comotambe The Ploctones. Lo termina e anochi cu Mike Stern for di ken sigur ta premira un tremendo presentacion. Si bo no tin bo karchi ainda, pasa compra esaki na prijs di pre-benta di \$55 prome cu 5pm na Superfood, Plaza Bookshop, Valero Boulevard y Essoville, The Market na Alhambra y tambe riba www.caribbeanseajazz.com. Despues di esaki por

cumpra karchi na porta pa \$70. Pa nos hobennan te cu 17año tin e oportunidad di compra nan ticket pa solamente Alf.10 cu ta obtenibel na UNOCA y Cas di Cultura. Bin abo tambe y gosa riba dushi musica den un ambiente ameno caminda cu lo tin 3 diferente stage cu mas di 20 presentacion. Por para auto na linear park caminda cu lo tin shuttles ta sali regularmente pa e venue. Pa bo keda bon informa riba e desaroyonan di Caribbean Sea Jazz Festival 2015, like nan paginaaribawww.facebook.com/CaribbeanSeaJazzFestival y bishita nan website nawww.caribbeanseajazz.



com pa mas informacion. Un danki special na e patrocinadonan kende nan ta Aruba Tourism Authority, Aruba

Airport Authority, Insel Air, Renaissance Aruba Resort & Casino, Tropical Bottling y Divi Resorts. □

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

CRAPS

3-4-5 TIMES ODDS

POKER ROOM

BACCARAT

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY



Venezuela ta extende su medidanan na frontera cu Colombia pa di 4 estado



CARACAS, Venezuela (AP) – President Nicolas Maduro ta extendiendo su medida contra contrabanda pa un di 4 estado na frontera cu Colombia, na momento cu e minister nan di asuntonan stranhero di e 2 paisnan ta prepara pa topa na Caracas.

Maduro a bisa diamars anochi, cu e estado di emergencia imponi pa un luna caba, lo wordo amplia pa inclui estado di Amazonas.

Venezuela a cera tur punto di crusa, manda trupanen y a deporta 1400 Colombiano, como parti di loke Venezuela a yama medida riba contrabanda y crimen. E presidentnan di e paisnan bisia a topa dialuna pa media un solucion, pero a sali sin niun acuerdo concreto, banda di programa un reunion pa di aranson.

Diamars tambe, Maduro a nenga cu el a menasa otro

pais bisia, Guyana. E president di Guyana tambe a acusa Venezuela di manda trupa pa un region na frontera. □

Ciudadanonan Polaco mata den atake riba palacio presidencial na Somalia

NAIROBI, Kenya (AP) – Polis di Somalia a bisa cu 2 ciudadano Polaco ta entre e 5 hendenan cu a perde nan bida den un bom den un auto cu un persona a explota, na e palacio presidencial na Mogadishu dialuna.

E explosion a wordo ehecuta pa extremistanan Islamico di al-Shabab. E tabata dirigi riba soldaatnan cu tabata cuida e luga y un vehiculo cu tabata hiba oficialnan stranhero.

Capitan Mohamed Hussein, un oficial di polis di Somalia, a bisa cu 2 ciudadano Polaco tabata entre e 3 stranheronan cu a perde nan bida. El a bisa ainda polis ta purba determina e di 3 stranhero su nacionalidad.

Minister di asuntonan stranhero Polaco a confirma e morto di un ciudadano Polaco cu tabata haciendo trabou humanitario na So-



malia.

Al-Shabab su militantenan hopi biaha ta lansa atakenan letal na Mogadishu y na ful Somalia, hopi biaha dirigi riba trupanen di Union Africano y oficialnan di gobierno. □

WEEKEND SPECIAL

0 Downpayment
on Credit Purchases!



HOME & NATURE

Avenida Millio Croes 70
Tel. 524-1188
Open from Monday thru Saturday
From 10:00 am till 6:00 pm

Home & Nature Aruba
www.homeandnaturearuba.com





MAYBELLINE
NEW YORK

FASHION NIGHT
ARUBA

IT'S GOING TO BE A HOT NIGHT!

Un anochi, 30 modelo, 6 artista di make-up profesional.
Un anochi di moda cu ta priminti di bira uno grandi.

- Andreina Balza
- Andrew Curiel
- Edgar Kock
- Endy Croes
- George Bislip
- Rafael de Cuba

KOMA MODELS y Men's Fashion Show di Trash by Ronchi.

RESERVA E FECHA october 10, 2015
Renaissance Convention Center

* cu cada compra di Afl 25,- na producto di Maybelline New York bo lo ricibi bo entrada gratis.
* por reclama entrada na oficina di Medicosmetics Aruba NV cu prueba di compra.



Taoist Tai Chi Society Aruba a celebra Dia di Conscientisacion

Recientemente Taoist Tai Chi Society Aruba (TTCSA) a celebra su dia di Conscientisacion.

Esaki ta un celebracion anual pa conscientisa publico en general di e beneficiannan pa salud fisico y mental cu esunnan cu ta practica Taoist Tai Chi ta gosa di nan tur dia. Presidente Irena Croes a enfatisa esaki den su mensahe y a pone atencion na e lema di e aña aki cu ta : Better balance through Taoist Tai Chi Practice. Miho balans fisico ta preveni caida y fractura pero balans mental ta yuda hopi pa por biba

trankil den un mundo yen di stress y ansha. TTCSA ta wak atras riba un bunita celebracion cu participacion grandi di su miembronan, manera e potret adunto ta mustra. Klasnan nobo ta cuminsa e prome siman di october. Pronto lo anuncia ki dia lo tin try out classes. Centro di TTCSA ta situa na Stadionweg 13. Pa mas yama 593-4463 of e-mail aruba@taoist.org TTCSA ta parti di un organizacion internacional cu ta presente na 26 pais y tin alrededor di 40.000 participante. Su website ta www.taoist.org

BON DIA *Aruba*

Diabierna 25 di September 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-704

Colegio EPI Unidad Salubridad & Servicio:

Mercado di stage pa studiantenan



Diabierna 18 di september ultimo a tuma luga un mercado di stage pa studiantenan di e curso Welzijn di Unidad Salubridad & Servicio di Colegio EPI.

E mercado di stage aki a tuma luga den e auditorio di Colegio EPI caminda cu diferente instancia a manda nan representante cu informacion pa por suministra na e studiantenan.

Intencion tras di e evento aki ta pa e studiantenan por cera conoci cu diferente organizacion local cu ta traha den e area di 'welzijn', esta trahado na bienestar social. Durante di e actividad aki studiantenan tambe por a explorar kico ta e oportunidadnan laboral den nan ramo di estudio. Aki por pensa riba luganan di stage pa studiantenan cu ta memey di nan estudio pero tambe riba trabounan fiho

pa esunnan cu ta cabando nan estudio e aña aki. Mester remarca cu e variacion di organisacionnan cu tabata presente tabata uno hopi amplio unda cu e studiantenan a ricibi hopi informacion valioso. E organisacionnan cu a participa ta FADA, Dr. Horacio E. Oduber Hospital, Fundacion Telefon pa Hubentud Aruba, FMAA, Fundacion Famia Planea, Fundacion Biba bao Guia, Fundacion

Hende Muhe den Dificultad, Fundacion Respeta mi, Funari, Kinderhuis Imeldahof, Fundacion Centro Famia di Criansa Aruba, FCCA y Fundacion pa Nos Muchanan. Importante pa menciona ta cu den transcurso di e aña escolar aki lo bay tin mas evento similar caminda lo pone compania den contacto cu studiantenan di e otro unidadnan di Colegio EPI. Si acaso tin companianan cu ta

interesa pa forma parti di esaki por tuma contacto cu Sra. Eddelyn Dijkhoff-Figaroa na Stagebureau di Colegio EPI, telefon 5258745 of via e-mail erdijkhoff@epiaruba.com.

Unidad Salubridad & Servicio conhuntamente cu Stagebureau di Colegio EPI ta gradici tur organizacion pa ta presente y pa semper coopera cu Colegio EPI y su studiantenan. □

Washington Taekwondo Center y Brazil Taekwondo a ricibi nan Copa di Best Team

Durante di e evento di e di 6 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2015 a entrega Sr. Rey Kelly di Washington Taekwondo Center y Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting nan Copa di Best Team cu nunca a wordo entrega na nan di e campeonato cu a tuma luga na luna di Mei 2015.



Washington Taekwondo Center y Brazil Taekwondo Stichting a keda na prome luga y tabata tin solamente un Copa y e organisado no tabata kier a duna dos premio y a laga esaki pa e dos scolnan di Taekwondo regla nan cuenta. Awe ambos scol tin nan Copa y nan mes a busca nan camin-

da pa nan Copa bon mereci. Sr. Rey Kelly di Washington Taekwondo Center y Clifford Rasmijn di Brazil Taekwondo Stichting tabata ma-

sha contento cu nan Copa di Best Team. Rey Kelly na su banda tabata masha contento di por a ricibi su prome Copa y a entrega esaki na su best

fighter di Washington Taekwondo Center. Pa Clifford Rasmijn y e team di Train Hard Fight Smart esaki tabata un otro Copa pa e coleccion

cu tabata haci falta. Awor e team ta preparando pa e ultimo campeonato di aña di Master Eric Barry pa haci esaki Copa number dies. □

Fiesta di Cunucu diadomingo awo hunto cu Mercado Santa Rosa y Monumenten Fonds

Manera tabata e caso di aña pasa cu prome biaha cu esaki a wordo organisa. Papiando akinan di “Fiesta di Cunucu” cu tabata un exito total. Den un ambiente di cas tipico Arubano situa na Tanki Leendert.

E cas a wordo muebla cu mueblenan di antaño y completamente den un ambiente festivo. Tur esunnan cu a yega por tabata tin e oportunidad di pasa paden di e cas y admira tur mueble y artefactonan di antaño. Personanan a bisti na trahe tipico pa asina ricibi e bishitantenan durante henter dia di e actividad. Ta solamente cu durante dia e

awasero tabata menasa te cu merdia cu a cay un awasero fuerte cu mester a cancela e actividad cu tabata un exito total. Asina mes cu awa a yobe ningun hende tabata kier a bandona e “Fiesta di Cunucu” aki.

E aña aki lo bay ta e mesun caso cu ta diadomingo awo 27 di september. Pero e biaha aki lo bay ta den e bario di San Nicolas. Pa ta exacto den e bario Brazil na e adres di Amsterdamstraat 21 cu ta un cas tipico Arubano. E cas tipico aki lo bay wordo prepara di tal forma cu mueble y artefactonan di antaño. Esaki ta wordo prepara pa Stichting Monumenten Fonds cu ya ta trahando duro pa esaki keda

cla pa diadomingo awo. Na e cas aki tambe tin un baki di aloe caminda esaki tabata wordo prepara e temponan aya. Di parti Aruba Aloe cu tambe ta formando parti di e evento aki lo bay tin muestranan con e Aloe tabata wordo prepara antes.

Di parti Santa Rosa manera ta e custumber e famoso Mercado Santa Rosa lo t’ey cu diferente stand di cuminda crioyo manera u bon plat di Yambo cu su funchi of panbati, Cabelos cu Higrá, Concomber stoba, Cabrito Stoba, Cocolishi Stoba, y diferente sopi.

E pasabocanan dushi manera bolo, tert, Cuki tambe tin pa bo savoria riba e dia aki. Nos

diferente remedinan di tera tambe cu ta bon solicitá. Lo bay tin mata tambe na benta pa asina haci bo hogar mas bunita. Pa refresca lo tin raspou y tambe awa di coco fresco cu sigur lo baha bon den e solo cayente di Aruba.

Pa loke ta trata e dia completo di e actividad aki tin un programa prepara pa tur esunnan cu bin haci nos un bishita y disfruta di e diferente acontecimiento cu lo bay tin. Cuminsando for di 10’or di mainta cu musica di nos dushi Aruba cu ta e musica tipico.

Gruponan di baile cu lo tin diferente baile prepara pa e dia aki. Solistanan tambe cu

lo t’ey pa presenta nan tema musical. Lo tin tambe agrupacion nan tipico cu tambe lo t’ey presente pa tur hende por baila y disfruta di nos “Fiesta di Cunucu”. Lo bay tin tambe e skina special pa mucha cu Popcorn y Hotdog.

E invitacion ta pa bo yega diadomingo awo 27 di September na Amsterdamstraat 21 caminda cu lo bay tuma luga e “Fiesta di Cunucu” yena cu ambiente di musica, baile, cuminda crioyo y hopi mas. Lo bay tin diferente borchu cu lo indica bo con pa yega cerca nos sin problema.

Stichting Monumenten Fonds y Santa Rosa ta invita bo. □

Kooyman ta contento di contribui cu material pa e prome edicion di TEDxAruba

ORANJESTAD –TED.com ta un plataforma global pa ideanan valioso pa comparti. TEDxta e nomber pa un evento di TED cu ta organisa independientemente, di cual pa prome biaha ta wordo organisa na Aruba. TEDxAruba, un encuentro unico den nos comunidad cu lo inspira y informa ariba tur nivel di sostenibilidad. Un plataforma cu ta atrae personanan den e areanan di Tecnologia, Educacion y Diseño cu e proposito pa comparti nan conceptonan sostenibel cu Aruba y mundo completo.

Kooyman ta contento di por contribui cu material pa crea e prome ‘InnovationLab’cu lo contribui como un expo area na TEDxAruba, unda companianan of organisacionnan por demostra nan tecnologia, producto of idea di mas innovativo. Pa mas informacion bishita: www.texaruba.com □





Conmemorando 25 y 40 año di dedicacion na nos comunidad

Cuerpo Policial ta celebra aniversario cu entrega di decreto gubernamental

ORANJESTAD- Recientemente Cuerpo Policial di Aruba a conmemora aniversario special di Polisnan di diferente rango cu a dedica 25 y 40 año di nan bida na servicio di nos comunidad.

Loke a resalta durante di e celebracion di entrega di decreto gubernamental ta e experiencia amplio di e homber y muhenan cu ta bisti nan uniform cu orguyo y placer, nan dedicacion y e determinacion pa ta un inspi-

racion tur dia pa e hobennan cu ta scoge pa e profesion di Polis.

Altocomisario mr. Adolfo Richardson a haci un apelacion na e hubilarionan pa sigui inspira y motiva e miembronan mas hoben den Cuerpo Policial. Como cu e cuerpo ta uno hoben, e forsa di nos Cuerpo Policial ta bin di e combinacion di factornan manera dinamismo y entusiasmo di e hobennan y experiencia, experticio di esunnan cu mas experiencia.

Richardson a bisa cu tabata un ocasion extra special tambe pasobra cu no ta mucho colega ta yega e “landelijke mijlpaal” di 40 año di servicio como cu mayoria ambtenaar ta cuminsa traha cu 20-y-pico año di edad y ta bay cu pensioen prome cu nan cumpli nan di 40 aniversario di trabao.

Esunnan cu a ricibi nan conmemoracion ta; Luis Tromp, Richard Dirks, Omar A. Franken, Lucia Bislip-Kelly,

Urwin Lacle, Edgard A. Ruiz, Eufranie Simileer, Elmiro Winterdaal.

Den e caso di Inspector Luis Tromp, el a drenta Cuerpo Policial cu 19 año y pues lo traha ainda un año mas, te cu su di 41 año di servicio prome cu e baha cu pensioen.

E hefe di Polis a bisa cu particularmente e discurso di Tromp a “touch” e personalmente pa su observacionnan di loke ta pasando actualmente den comunidad y su

apelacion pa tur hende cu scoge pa bira polis corda tambe pakico nan a haci esaki.

“To serve and to protect”, “Pa sirbi y proteha” ta elementonan esencial den e profesion y carera di tur miembro di Cuerpo Policial y nan no mag di lubida esaki nunca, Richardson a bisa. El a agrega cu esaki e polis mester semper tin den mente, y esaki ta encera tambe cu tin ocasionnan cu nan mester pone nan mesun interes un banda pa sirbi interes general. □

Inspector Luis Tromp a celebra 40 año den Cuerpo Policial

Bo t'ey pa cuida esun cu ta conta riba bo na tur momento di dia

ORANJESTAD- Inspector Luis Tromp a conta cu e 40 añanan cu a pasa ta hopi importante. “Cuarenta año den Cuerpo Policial ta forma bo como hende, ta laga Bo mira cosnan di bida di un otro forma, ta laga Bo comprende bida en realidad manera e ta y ta permiti bo desaroya bo mes den cierto forma den bo bida,” el a expresa.

Inspector Tromp a bisa cu naturalmente tin un diferencia hopi grandi entre e tempo cu el a drenta Cuerpo Policial cu 19 año y awo. Si compara un persona di 19 año awendia cu ta drenta Scol pa Polis y e persona di 19 año cu a drenta 40 año pasa loke a cambia hopi ta e forma di pensa, y esey ta riba tur tereno.

Tin cosnan miho, tin cosnan menos bon, pero echo ta cu cosnan ta diferente, el a agrega. Tromp a comenta, cu e y cualkier otro persona cu ta cumpli cuater decada

den Cuerpo Policial lo bisa cu nan ta wak e tempo cu nan a cuminsa miho cu e tempo actual.

El a subraya cu e comunidad no ta e mesun comunidad y e diferencia enorme ta sinta sigur den “disciplina” cu tabata prevalece antes hopi mas cu den e sociedad actual. E hoben di 19 año no ta mesun tipo di hoben, simplemente cosnan ta bay cambiando segun tempo ta pasa, el a agrega.

Luis Tromp a comparti un mensahe tambe pa tur hoben cu ta interesa den e profesion di polis, esta pa na di prome luga nan scoge pa bira polis pasobra e ta algo cu nan mes kier. Tuma e trabao na serio, no pensa cu bo ta “djis” bay haci trabao di polis pa “un rato” y no bira polis pasobra cu otro hende, kisas un primo of conoci a bira polis.

E carera di polis ta un hopi exigente y ta tuma hopi di e persona mes. Den bo trabao bo ta haya abo ta corigir otro

y un persona cu ta corigir otro semper lo wordo mira riba su mesun faltanan. Esaki ta algo cu e polis mester ta consciente di dje na tur momento.

Luis Tromp a bisa enfáticamente, “Bo tin di compronde cu abo ta esun cu Gobierno, pueblo realmente ta confia bo como nan defensa; no militarnan.

E Polis, esey ta esun cu ta diariamente riba caya den tur situacion cu por presenta pa cumpli cu su trabao pa cuida esun cu ta conta riba su cuida.”

Tromp a remarca, basa riba tur su añanan di experiencia, cu no semper como Polis e persona lo sinti of haya gratitud pa loke e ta haci, pero mester corda semper cu e prome tarea di polis ta pa cuida hende y propiedad.

“Den esey bo mester keda hopi consciente cu kico cu sosode na ki momento cu ta riba e isla aki, abo como polis ta wordo mira como esun cu



ta bay cuida hende of propiedad,” Tromp a expresa.

El a conclui bisando cu polis no t'ey solamente pa corigir

hende of traha proces-verbaal, pero t'ey principalmente pa yuda esunnan cu mester di yudansa y defende esunnan cu mester wordo defendi. □

Trabounan di construcccion a start

Colegio Felipe B. Tromp ta haya e cura di mas grandi di scolnan basico



ORANJESTAD- "Nos di scol ta masha contento cu despues di warda bastante aña cu finalmente nos ta mira inicio na construcccion di e cura", asina Selwyn Rosenstand, cabesante di Colegio Felipe B. Tromp a duna di conoce. Diamars a bishita e scol, despues cu trabounan di construcccion tin 1 siman caba den full swing.

E cura di scol ta den masha mal estado pa hopi aña caba. Consecuentemente acceso na e propiedad tabata facil. Directiva di scol ta contento cu den 2 pa 3 luna, ora cu e trabounan keda cla, cu porfin scol lo ta den un estado den cual e cura ta cera y antisocial no por subi tereno mas.

Colegio Felipe B. Tromp ta un scol di 12 klas den un area

trankilo y tin un bon contacto cu mayornan. E scol ta ehecutando varios proyecto pareu, manera entre otro pa instala airco den tur nan klasnan, pa por tin klasnan mas fresco cu ta promove mas studiamiento den un ambiente mas agradabel. E calor di ultimo sin duda tin un influencia riba concentracion y comportacion den klas.

Di otro trabou pendiente, e cabesante ta consciente cu tin proyecto pendiente, pero e cura rond di scol ta esun di mas grandi y mas importante. Asina cu esey ta cla, e intencion ta pa sigui cu e otro trabounan cu ta riba nan lista di deseo. Claro, tur den un esfuerso pa preveni vandalismo na e scol. □



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Cura ta aporta na mas siguridad na Colegio Felipe B. Tromp

ORANJESTAD- "Nos tin basta aña wardando pa e momento aki yega. Felipe B. Tromp ta un scol cu hopi pasenshi debi cu, aunke cu e scol ta haci su best den ofrece un enseñansa di calidad, sinembargo pa falta di un cura a causa hopi vandalismo na e scol", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce. E tabata personalmente na e scol diamars mainta pa pone su mes na altura di e trabounan andando.

Ministerio di Enseñansa ta consciente di e necesidad pa tin un bon cura cera rond di scol. E falta di un cura apropiada ta crea un sentido di falta di siguridad no solamente pa alumno y docentenan, pero hasta pa e bario pasobra e ta atrae hendenan di menos bon intencion.

FDA a aporta na casi 600 mil florin pa construi cura. E trabounan a tarda bastante, segun e mandatario a admiti, no pasobra e proyecto no ta



riba e lista di prioridad, pero pasobra e cura aki ta e cura di mas grandi pa un scol basico, y ta alcanza casi 600 mil florin. Y esey tin un proceso pa cana via Fondo Desarrollo Aruba prome cu inicia e proyecto.

Ta spera cu pa luna di december proximo e trabounan lo ta cla, locual lo mester

traduci den mas siguridad pa e scol, mas siguridad pa alumno y maestro, pero tambe mas siguridad pa henter e bario.

Tin mas scol tambe pendiente pa por haya un cura rond di e propiedad. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sigura cu ta trahando riba cada un pa wak con por rek e

florin mas cu ta posibel.

"E ta forma parti di e plan den su totalidad, esta e programa di veilige scholen, manera ta un bon cura cera rond di scol y pa tin programan den scol pa promove un ambiente hopi mas sigur pa tur cu ta frecuenta un scol", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a termina bisando. □



Minister Oduber:

Ta expresa su orguyo di ta forma parti di Aruba su trayecto como destinacion turistico

Diaranson Aruba a celebra dia internacional di turismo. Pe ocasion special aki a tuma luga un evento special dedica na e partnernan strategico di e industria importante aki. Durante e celebracion den e ballroom di Marriott, Minister di Turismo, Transporte, Sector Primario y Cultura, Sr. Otmar Oduber, a hiba palabra.

E mandatario a inicia su discurso dunando un palabra di pabien na cada un persona cu ta forma parti di e pilar economico mas importante di nos isla, cual ta turismo. Sr. Oduber ta bisa "Mirando e rol importante cu turismo tin riba nos isla, cada un miembro di nos comunidad ta forma parti di e industria dinamico aki sea directamente of indirectamente. Na 2014, turismo interna-

cional a alcanza e record di 1.133 bion turista mientras cu Aruba a alcanza nos propio record di 1 milyon bishitante. Esaki tabata un esfuerzo con-hunto di cada un di e partnernan y nos comunidad en general. E ta posibel danki na boso dedicacion y trabou duro cu nos ta gosa di un turismo asina prospero y ta e hospitalidad y amabilidad ta locual ta haci nos bishitantenan sinti na cas riba nos One Happy Island."

Minister Oduber ta comparti cu pa Augustus 2015 e cifra di stay-over a aumenta cu 14.8%. E Year to Date di e mercado Mericano tambe a aumenta cu 8.5% y e mercado Venezolano a aumenta cu 49.9%. E Minister di turismo a remarca cu mester reconoce cu e mercado Mericano, cual ta un di nos mercadonan principal, a conoce un aumento a pesar di e situacion



actual di nos pais bisina cu sigur tin su impacto riba e cifra di YTD pa e luna di Augustus.

Turismo crucero

Pa locual ta trata turismo crucero nos a yega e cifra di mas halto den historia cual ta 688.472 bishitante na aña 2013. Den 2014 nos a experencia un caida y nos ta spera cu pa 2015 nos cera cu un caida di 9%. Minister Oduber a sigui bisa: "Mientrastanto pa 2016 nos ta mira un aña prominente y pa prome biaha nos lo por kibra e record alcanzando 700.000 turista di barco crucero, un aumento di 14.8% compara cu 2015.

Ansiosamente nos den espera di esaki."E strategia di Aruba a conoce un cambio den transcurso di e ultimo añanan manera nos tur sa, unda activamente ta enfocando riba e turista mas afluente. Cu esaki ta poniendo atencion specifico riba Aruba como producto cu esfuerzo y inversionnan di ATA y TPEF. Actualmente

tin un cantidad grandi di proyectonan infrastructural cu ta den proceso den cuadro di mehoracion di Producto Aruba y ofreciendo nos bishitantenan un miho calidad di experiencia completo.

Minister Oduber a termina bisando: "Mi ta sigur cu Aruba tin hopi di ofrece como un destinacion turistico y nos tin hopi oportunidad cu nos por explora ainda. Mi ta orguyoso di nos industria turistico y con leu nos a logra yega den e ultimo 6 decadanan. Mi ta agradecido di por tin e oportunidad como Minister di Turismo, di por forma parti di Aruba su trayecto como destinacion, producto turistico y como nos hogar. Danki na cada un di boso cu ta haci Aruba un experiencia inolvidabel pa tur cu ta bishita nos y un biaha mas pabien riba e dia tan special aki." □

Durante conferencia di World Tourism Day

Aruba Tourism Authority a presenta "Mi Pret'i wowo"



ORANJESTAD - Durante e conferencia den cuadro di World Tourism Day, a tene un homenahe special na e bunitesa puro, no edita, di Aruba.

Di nos naturalesa, nos hendenan, ciudadnan y beachnan. A rindi homenahe na tur e factornan aki cu lansamento di e buki Mi preti wowo.

Ta trata aki di un buki cu ta ilustra un proyeccion di naturaleza di Aruba a traves di e wowonan di tres artista hoben.

Armando Goedgedrag, pintor, fotografo y cineasta, ta

naci na Aruba y studia na Noordelijke Hogeschool na Leeward, el a termina su "bachelor" na Breda y a ricibi na 2013 e titulo di Hoben Talentoso otorga pa Minister Presidente Mike Eman.

Shamira Raphaela ta un graduado di Colegio Arubano, cu a sigui su estudio na Rietveld Academie y a traha un documentario na 2014 "Deal with it".

Esaki a haya cobertura na diferente canal di television na Hulanda y a participa cu esaki den International Film Festival na Cannes, Havana y Hollywood na 2015.



Ken Wolff tambe a studia na Rietveld Academie y tin un



bachelor den fine arts, ta musico y ta crea musica pa bandanan musical manera entre

otro Datapanik y pa e banda Sur Africano/Hulandes Skip & Die cu a haya "airtime" durante MTV. Wolff tambe a traha un film cu a gana e premio di Aruba Flavor Film durante e International Film Festival na 2012.

E tres artistanan aki a reuni y a traves di nan wowo a capta Aruba di un manera sensacional ilustrando e bunitesa di nos isla y su naturalesa.

E buki sin duda ta un bunita regalo pa turistanan cu bishita nos isla y cu ta conta cu ilustracionnan cu ta capta e curason di hopi cu ainda no a bishita nos isla. □

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha Corral cuna marca Graco uza casi nobo cu corchon y cambiado de bruki.

Afl. 400.00. 7410585 (Quickcode 014650)

Auto&Acesorio

Ta bende mazda 3 2010 manera nobo, unico doño 63 mil kms hopi smooth den hopi bon condicion yama prijs discutibel cel ..5661794 en oranjestad

Afl. 22500.00 (Quickcode 014712)

2003 Kia Sorento pa bende. Kia Sorento 2003 "as is" cu problema cu motor, e ta den bon condicion pa 6 mil florin of miho oferta. Please call 5947449 Afl. 6000.00 (Quickcode 014728)

Ta bende Toyota Landcruiser Prado 2003. E auto ta den bon condicion 4X4 AUT. Airco 154000km. Pa mas Info: Yama of Whatsapp +297 660 1731. Afl. 20500.00 (Quickcode 014741)

Ford Thai Ranger 2010 Diesel, airco, powerlocks, alarma, 4 taira nobo, incluso number di auto paga pa full 2015. E ta gekeur te september 2016. Por yama 593-1921

Afl. 17500.00 (Quickcode 015803)

Hyundai Getz 2007 Diesel, bateria y diesel pomp nobo, airco. Incluso number paga pa full 2015. E auto ta gekeur te cu juni 2017. Por yama 593-1921 Afl. 10500.00 (Quickcode 015804)

Suzuki Sedan 2008 Standard cu automatico lock y windows, airco, alarma, evaporator nobo, dos luna pasa a tint a glasnan. Prome doño y a service a auto semper na e agencia. Por yama 593-1921 Afl. 13500.00 (Quickcode 015805)

Hyundai veracruz diesel. Auto hopi economico den diesel automatico 2009 hopi espacioso 7 sienta Afl. 27000.00 (Quickcode 015809) 5664232

Volkswagen golf 4.250.00 discutibel Volkswagen golf bon estado pa mas informacion yama of whatsapp 5926634 e prijs ta discutibel Afl. 4250.00 (Quickcode 015824)

Cas & Decoracion

Ta bende Cas/Trailer di 98 m² 7.3 meter hancha x 13.4

meter largo. Semi muebla. Cushina cu kitchen Cabinets (sin aparato) Sala grandi di 27 m² cu su ceiling fan. 3 Camber cu nan cama, closet y ceiling fan cu 2 television. 2 baño completo cu nan Bath tub. Ta inclui tegel nobo den caha pa e cushina su vloer. Prijs Reduci for di AFL 55.000,- pa AFL 42.000,-!! Entrega y pa pone riba tereno ta inclui , mester bay!! yama of msg 7370025. Afl. 42000.00 (Quickcode 014739) 7370025

Kitchen ExtractorTeka. Extractor Campana de cocina Teka di stainless steel. telf 5656144 Afl. 690.00 (Quickcode 014715)

Ta bende set di comedor *nobo* bunita mesa cu 2 stoel pa comedor; special pa espacio chikito of apartamento, Yama of whatsapp: 564-6404 afl. 650.00 (quickcode 014717)

Ta bende comedor di palo , den bon condicion sin niun rasca. Casi nobo. Afl. 500.00 (Quickcode 014727) Call 6608571

Brommer & Bicicleta

Cervelo S2 road bike frame cervelo s2 carbon headset fsa is3 stem 3t arxhandlebar 3t ergonova front brakefsagosamer pro rearbrakefsagosamer pro brake levers shimano 105 5800 10-speed rear derailleur shimano 105 5800 10-speed shift levers shimano 105 5800 10-speed cassette shimano 105 5800 10-speed 10-25 chain shimano 105 5800 10-speed cranksetfsagosamerbbrighta,, 52/36 wheelsetshimano rs010 tyresvittoriarubino pro 150 tpi 700x23c saddleselle royal setseatpostcervelo carbon, Aero, 2-Position Afl. 4750.00 (Quickcode 014635) 5605149

Varios

USB 64GB

Cumpra un pa afl 20 Cumpra dos pa afl 40 Cumpra tres pa afl 60

Afl. 20.00 (Quickcode 014726)

Acer Aspireone

Den bon condicion. Windows XP, MS-pakket. 142 GB. Webcam. (Quickcode 014733)

Golden Retriever Puppies

Full breed Golden Retriever puppies. Puppiesnan ta cla pa bay na 7 siman (Aug14) nan ta bin cu vacuna y desparasita. Pa mas info. Whatsapp of yama.

Afl. 1500.00 (Quickcode 014689) 5943199

Rijles priva

Ta ofrece rijles priva pa tur categoria di rijbewijs. Lesnan ta 1 ora calidad y servicio garantisa. Experiencia amplio y bo rijbewijs garantisa. Pa mas info tuma contact libremente 5929441

Reserva (Quickcode 014710)

Samsung Galaxy S5 Gold Samsung Galaxy S5 Gold Estado General : Casi Nobo Estado Screen : No scratches or Dents Estado Backside : Manera nobo, sin rasca - No Dents Estado Sides : Minor Scratches Afl. 750.00 (Quickcode 015838) 5941226

Producto Blanco & Electronica A/C Carrier 46.000 btu. Aire condicionando de 46.000 btu marca carrier. tlf 5656144 Afl. 1300.00 (Quickcode 014716)

Clasificado

ECONOMICO

3 DIA PA AFL. 15,=

Special Offer

The New Odyssey Employment & Consultancy

Nos ta duna servicio pa prome permiso, cambio di firma, renobashon di permiso, tramite Dimas, tramite di Labor, tramite di Ministernan, yena formulario, Visa, Matrimonio, Divorcio, traha carta, paspoort y hopi mas. Oficina Bernardstraat #114San Nicolas
Tel: 563-1449 / 585-7665

The New Odyssey Realtor + Rental

Bo ta buscando cas pa huur of cumpra, tereno, eigendom of erfpacht pa cumpra, oficina of edificio na un bon prijs y den manera liher y profesional. Oficina Bernardstraat #114 San Nicolas
Tel: 585-7665 / 563-1449 Oficina Bernhardstraat 113

Hotel to GO.

Columbus Straat #4
Horario: 9'or AM - 7'or PM
NON - STOP
Nos tin muebles hopi barata, set di patio, cama, set di stoel, cortina, lampi y hopi mas.
Tel: 585-9594

The New Odyssey Realtor + Rental

Nos ta traha cas, apartment, renobo cas bieuw, instala gas, plomeria, pega tegels, ceramica, blafon, strootjes, sheetrock, lanta pos, verf cas, oficina, lanta cura di cas.
Oficina Bernardstraat #114
Tel: 585-7665 / 563-1449

PSYCHIC

Psychic Cilla Born second sighted to reunites loved ones and bring happiness to you immediately
All readings are confidential and all problems are solved individually
Guaranteed Results USA
817 584 3920



"FAVI FUNDACION CU VISION"



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR

Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA HUUR

Apartment grandi di 35m² pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord
Pa mas informacion
Tel: 592-2688

TA HUUR

Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

FOR RENT

Two bedroom house (September 1.) Area Jaburibari (Park Curazon) Fully furnished & gated \$1000 per month + 555 deposit. Contact 734-4301

TA HUUR

Apartment full muebla 60m² 1 camber, inclui awa, cable, gas, exclusive coriente Afl. 1200,- + deposit di Afl. 500,- Wayaca residence
Tel: 592-9966

TA BENDE

Ganga y mas ganga, ora bo compra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Tel: 564-4456

TA BENDE

Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TA BENDE

Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil.
Pa mas informacion
Tel: 600-0543

TA BENDE

Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,-
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

TA BENDE

Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage.
Pa mas informacion
Tel: 594-1355

TA BENDE

Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl. 2.750,00
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BENDE

Un cama bunkerbed / cama riba abow.
Pa mas informacion
Tel: 588-9703

TA BENDE

Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE

Un auto Nissan Sentra B16, 2006 pa Afl. 12.000,-
Pa mas informacion
Tel: 562-6609

TA BENDE

Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE

Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,- Situa central den Playa.
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE

Un 2 box y 2 colchon mnatrimonial. Pa mas informacion. Tel: 641-1224

TA BENDE

Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion
Tel: 563-5566

TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
Tel: 560-8929

TA BENDE

Cashi di palo pa paña 3 porta 2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE

1 Piano marca Baldwin 1 Sanyo television 27 inch 1 dryer MayTag.
Pa mas informacion
Tel: 582-2571

FOR SALE

Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap
738-2828

TA BENDE

Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Tel: 584-5242

TA BUSCA

Un persona cu por duna les di Wiskunde y Engels na un mucha di 3de MAVO.
Tel: 567-2229

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO

Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO

Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO

Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO

Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO

Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI

Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.
Tel: 744-5803

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:

Adres di Entrega:

Adres di Cobranza:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:

☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:

Fecha di expiration di Caarchi:

Firma di cliente:

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com



Resultado di e di 6 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2015



Diasabra ultimo Brazil Taekwondo Stichting a organisa e di 6 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2015 na Centro di Bario Brazil na unda cu 5 scol di Taekwondo a participa cu un total di 29 atleta.

E evento a cuminsa manera cu Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center a duna e señal pa e cuminsa. E campeonato a cuminsa cu e Jayvan Jansen cu a bringa contra di Jyaamur Delamore unda cu Jyaamur Delamore a cuminsa sustando Jayvan Jansen, pero Jayvan Jansen no a perde pa gana y a bin di patras ganando Jyaamur

Delamore cu un score di 26-14. Despues a sigui cu e otro 16 poolnan na unda cu tabata tin varios pelea di nivel. E pelea cu a hala un tiki mas atencion ta e pelea di Rasheed Lowe contra di Samuel Jones na unda cu Rasheed Lowe a gana esaki cu un score di 7-2. Normalmente Samuel Jones sa gana for di Rasheed Lowe, pero e biaha aki Rasheed Lowe a bin ta counter contra di Samuel Jones su atakanan lagando Samuel Jones cu trabou pa haci pa December.

Aki bou nan tin e resultadonan di tur e 17 poolnan di e di 6 Aruba Caribbean Cargo/Arumia Logistics Taekwondo Cup 2015.



- | | | |
|----|-----------------------|------------------------------|
| 1 | 1 Jayvan Jansen | Noord Taekwondo Center |
| | 2 Jyamur Delamore | Brazil Taekwondo Stichting |
| 2 | 1 Ian Jansen | Noord Taekwondo Center |
| | 2 Xander Boekhoudt | Washington Taekwondo Center |
| 3 | 1 Joshua Klabér | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Danon Delamore | Brazil Taekwondo Stichting |
| 4 | 1 Gerson Gonzales | Washington Taekwondo Center |
| | 2 Micheal Poulina | San Nicolas Taekwondo Center |
| 5 | 1 Shae Brokke | Washington Taekwondo Center |
| | 2 Lixiandra Bello | Brazil Taekwondo Stichting |
| 6 | 1 Leonard Phillips | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Jayvan Jansen | Noord Taekwondo Center |
| 7 | 1 Lixiandra Bello | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Jewel Illidge | Aruba Taekwondo Academy |
| 8 | 1 Luigi Lake | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Fabio Hong | Washington Taekwondo Center |
| 9 | 1 Rogier Mannsur | Surinam, Arthy Lie Taekwondo |
| | 2 Alejandra Rodriguez | Washington Taekwondo Center |
| 10 | 1 Rasheed Lowe | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Samuel Jones | San Nicolas Taekwondo Center |
| 11 | 1 Rogier Mannsur | Surinam, Arthy Lie Taekwondo |
| | 2 Sabrina Tromp | Washington Taekwondo Center |
| 12 | 1 Micheal Noel | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Iryaahim Delamore | Brazil Taekwondo Stichting |
| 13 | 1 Jourdé Klabér | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Záhyon Klabér | Brazil Taekwondo Stichting |
| 14 | 1 Hakeem Lowe | Brazil Taekwondo Stichting |
| | 2 Justin Arrindell | Brazil Taekwondo Stichting |
| 15 | 1 Tristen Cijntje | San Nicolas Taekwondo Center |
| | 2 Andy Mannsur | Surinam, Arthy Lie Taekwondo |
| 16 | 1 Rogier Mannsur | Surinam, Arthy Lie Taekwondo |
| | 2 Jahmani Eisdén | Brazil Taekwondo Stichting |
| 17 | 1 Sabrina Tromp | Washington Taekwondo Center |
| | 2 Luigi Lake | Brazil Taekwondo Stichting |



Glenbert Croes (MEP)

Minister Schwengle mi ta acepta nos ta bay ministerio publico

ORANJESTAD - Siman pasa durante reunion publico relaciona cu e proyecto di hospital Minister Schwengle a reta mi publicamente pa bay Ministerio publico.

Awe mi kier anuncia cu mi a acepta su reto y conhuntamente cu e apoyo di fraccion MEP nos lo ta preparando documentacion cu ta hustifica un investigacion di no solamente Ministerio publico pero tambe nos lo bay solicita algemene rekenkamer di Aruba y Hulanda pa haci un investigacion completo riba e proceso di bidding y cu a exclui cambenan di operacion.

Ora bo tende discurso di Minister Schwengle nos ta lamenta cu despues di 2 aña e ta bin papia e idioma aki. Loke nos kier enfatisa riba dje ta cu bo no por kere cu ta cuestiona camber di operacion sin haci esaki pe totalidad di proyecto.

Nos a adverti 2 aña pasa prome cu el a firma e proyecto cu OHL Arellano laga haci un investigacion independiente riba e proceso di bidding.

Tawata obvio cu tawatin bidfixing pasobra a facilita pa laga un compania cu no merece gana e bidding na

un manera masha irregular. Awor despues di 2 aña ta lanta for di soño y esaki nifica cu bo ta mesun culpabel pa tur e problemanan cu esaki por trece cun'e hunto cu tur e otronan cu a firma.

Bo a tapa bo wowonan pa tur irregularidad cu a sosode siendo cu full e proyecto di hospital tawata un gefixed. Ta p'esey nos lo bay entrega y encamina e proceso pa no solamente entrega un keho oficial na Ministerio Publico pero tambe un investigacion di parti Algemene rekenkamer di Aruba y Hulanda. Nos ta spera tambe cu Gabinete Eman duna cooperacion



completo durante e investigacionnan. Hecho ta cu Minister Schwengle ta mesun

culpabel cu minister Eman y Sevinger cu a firma e contract cu OHL Arellano. □

Union Patriotico Progresista

UPP kier inspecta e documentonan di SOGA hunto cu expertonan

Diabierna dia 18 di september 2015 minister Alex Schwengle a bisa cu hopi "bravour" cu tur ciudadano cu ta kere cu por tin cosnan straño a of ta pasando den e proyecto di renobacion di HOH, por pasa libremente na oficina di SOGA pa haya e oportunidad di analisa e documentonan cu SOGA tin den nan poder y SOGA gustosamente lo coopera cu esaki.

Durante e mes un encuentro aki den parlamento Sr. John

Hodgson tabata presente, y mi por a nota cu Sr. John Hodgson a duna señal cu SOGA ta dispuesto pa haci esaki.

Tres dia despues, dialuna dia 21 di september 2015, UPP a manda un carta pa SOGA cu un peticion pa brinda un delegacion di UPP e oportunidad pa por haci e investigacion aki, asesora cu un of mas experto riba e tereno aki. Copia di e peticion na SOGA ta bay adhunto.

UPP for di mas di 4 aña constantemente tabata haci

denuncianan al respet, y ta di spera cu tanto Minister y SOGA cumpli cu loke a ser bisa den Parlamento, y no bay sconde cu tin documentonan cu no por wordo duna.

Ya caba UPP ta haciendo preparacionnan pa haci e trabou aki, y ta den convocacion cu un par di hende cu experiencia den tipo di trabounan asina, pa asina cu UPP haya e luz berde for di SOGA, inicia cu e trabou aki.

Nos en todo caso no tin confiansa cu e miembronan di e Consejo di Supervision di

HOH lo por haci tipo di investigacion asina, na prome luga pasobra nan no tin e experticio, y na di dos luga pasobra den e Consejo di Supervision tambe tin miembronan cu ta campañadonan di AVP cu hama lo por produci un trabou imparcial.

A base di e investigacion aki - y ta di spera si cu nos haya tur, pero tur documentonan respet henter e procedura cu a conduci na otorgamento di e proyecto aki na e grupo Arellano - nos lo bay entrega un keho oficial na Ministerio

Publico cu e resultado di nos investigacion.

Si nos haya tur documentonan oficial y p.e. e-mailnan, etc. etc., sigur sigur lo tin como resultado cu berdad actonan corruptivo a tuma luga. Ningun hende por kere cu nan lo por "get-away" den e caso aki.

Tur esunnan cu a haci nan mes culpabel na actonan corruptivo, mester carga nan responsabilidad y biba cu e consecuencianan cu esaki lo bay trece cun'e. □

Chris Romero (MEP):

Evelyn Wever-Croes ta e persona adecua pa lidera MEP y Pais Aruba



Diadomingo 27 di augustus 2015 tin e Congreso di partido MEP, caminda cu Sra. Evelyn Wever-Croes lo wordo aclama como lider di partido. E decision aki ta uno cu nos tur como candidato, pero tambe lidernan di

bario y directiva di partido MEP ta para su tras.

MEP ta un partido democratico y semper a cana e proceso democratico aki. Na e momentonan aki nos pais tin mester di un lider cu tin e conocimiento, e capacidad y e amor pa e pueblo di Aruba, pa asina pone e hende central un bes mas. Sra. Evelyn Wever-Croes sigur tin tur e conocimiento y experiencia necesario riba e tereno financiero y fiscal, pa asina resolve e problemanan financiero actual di nos pais.

E ta un persona corecto, integro, pero tambe a demostra cu e tin oido pa esunnan mas vulnerabel den nos comunidad.

Na 2009 mi tawata tin e placer di a conoce Evelyn Wever-Croes na momento cu el a subi lista, y awor pa mi ta un placer di por traha cun'e casi tur dia pa mas cu dos aña caba.

E ta un persona hopi lihe den pensamiento y un persona cu ta traha hopi duro pa hiba su pais y su partido dilanti. Ser lider di MEP no ta nada facil

pasobra nos tin votadonan hopi critico, sea cu nos ta den gobierno of oposicion.

Esey ta pone cu pa ta lider di MEP ta un reto hopi grandi y bo mester tin e curashi y determinacion pa wanta tur e criticanan cu bo ta haya como lider di MEP. E ideologia di nos partido ta social democrata y nos ideologia di tin e hende central ta lo mas importante den liderazgo di nos partido. Sra. Evelyn Wever-Croes ta un dama fuerte y sigur tin e hende central den su vision como lider. Mi ta convenci cu nos lider lo lidera nos partido manera debe ser, y lo hiba nos partido na un victoria na e proximo eleccion. Sra. Evelyn Wever-Croes a demostra cu e tin e amor pa su trabou, y e determinacion pa cambia e rumbo di nos pais pa uno positivo.

Mi persona ta sostene Sra. Evelyn Wever-Croes como lider di partido MEP y pa asina e guia nos como e partido ganado den e proximo eleccion! A yega e ora pa solo sali pa un y tur riba e pida baranca aki. □

Edgar Vrolijk (MEP):

Nos lider Evelyn Wever-Croes ta esun indica pa por sigui na mando di nos partido



Dia 27 di augustus proximo Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) lo tene su congreso. Pa cu e congreso aki nos lider Sra.

Evelyn Wever-Croes lo ser aclama como lider di MEP. E decision aki ta conta cu sosten di tur candidato, pero tambe di tur direc-

tiva di partido y esaki ta e muestra di un partido cu ta cana un proceso democratico pa locual ta eligi nan lider di partido.

Nos pueblo ta pasando den momentonan dificil riba tur area y principalmente e area financiero. Den momentonan dificil asina ta existi pa tin un lider pa e pais aki cu amplio conocimiento y experiencia den financia pa por percura pa nos pais por sali di e debacle financiero cu deliberadamente nos a ser hinca aden. Banda di ta prepara pa saca nos di e problemanan financiero, nos lider a demostra di ta un persona habri y semper cla pa duna un man

sin spera nada a cambio na esunnan menos fortuna.

Mi persona a siña conoce nos lider Evelyn Wever-Croes desde 2012, ora su persona a acerca mi pa subi lista di e prestigioso partido MEP. Pa mi semper e rolemodel di e hende muhe den mi bida tabata importante y den esaki mi ta elogia nos lider como un hende muhe cu asina tanto curashi pa confronta tur dia e tarea di ta lider di MEP cu no ta nada facil. Banda di ta lider di MEP, nos lider ta un esposa, mama di un famia cu tur dia ta existi di dje tambe pa asumi su rol di esposa y mama y hasta di yiu. Y mirando con nos lider como

hende muhe a sa di desplega su trabao, ta mi aprecio el'a sa di gana sigur y semper cu Dios su dilanti nos lider a sa di demostra cu e ta esun indica pa por sigui na mando di nos partido MEP.

Mi ta convenci - mirando e trabao incansabel cu nos lider ta haciendo - cu na 2017, e lo sa di lidera MEP na un victoria un biaha mas. Su pasion pa su trabao y tambe su determinacion pa cambia e rumbo di e pais aki, ta motiva mi pa ta banda di dje pa logra esaki. Ami ta sostene nos lider Evelyn Wever-Croes y bou di su liderato mi tin sigur cu "Solo lo Sali pa nos tur un biaha mas". □

MEP ta orguyoso di su lider

Evelyn ta mama, politico y profesional y ta e unico cu por salba nos pais

STA CRUZ – Partido Movimiento Electoral di Pueblo MEP ta den su siman culminante, e siman den cual lo tene e Congreso 2015. E Congreso aki no ta uno comun y corriente, sino ta e Congreso cu lo confirma e confiansa den liderazgo di partido.

MEP ta un partido democratico y como tal prome cu a sondea dentro di miembronan si mester cambia liderazgo. E opinion di mayoria tabata cu mester continuidad, y no tin ningun motibo pa cambia e lider actual, specialmente no den e temporada dificil cu nos pais ta pasando. Despues a sondea si tin in-

teres den candidatonan pa bira lider, pero tur candidato a declara cu awor nan no tin interes. Awor nan tur unanimamente ta sostene liderazgo di Evelyn Wever-Croes.

Di acuerdo cu Statuut di partido Glenbert Croes a propone na Consejo di Partido pa propone un nomber so na Congreso: di Evelyn Wever-Croes.

E mocion aki a wordo segundada pa Luigi Bergen, y aproba pa henter consejo di partido, y despues ratifica den consejo di partido extra ordinario, den cual tur presidente y miembronan di tur distrito tabata presente. Na forma unanime pues henter e famia di MEP a aproba pa propone

na Congreso pa reeligi Evelyn Wever-Croes.

Dicon Evelyn Wever-Croes

Como un politico cu apenas 6 aña den politica, Evelyn a demostra di por domina e area politico.

E ta trece cun'e e conocimiento y experiencia den e ramo huridico y di belasting, e ta trece cun'e su conocimiento y experiencia yudando esunnan menos fortuna, y mas importante e ta un mama, y sa con pa mancha su hogar. Evelyn ta un hende muhe fuerte cu conoce responsabilidad. Y pa e motibo ey henter partido ta confia e responsabilidad maximo den su man pa

sigui lidera nos partido, y lidera nos pais.

Solo ta sali pa nos tur

Y finalmente diadomingo awor, lo ta asina leu. Partido MEP lo lansa e solucionnan pa saca Aruba for di e tempestad, for di e scuridat.

Partido MEP lo lansa su vision solo ta sali pa NOS tur! Y lider di MEP lo elabora con MEP lo logra tur esaki. Tur miembro di MEP ta keda cordialmente invita, y henter pueblo di Aruba tambe, pa



presencia con democracia ta wordo celebra.

Bin trempa pasobra e prome 500 personanan cu registra lo ricibi regalonan masha bunita. Solo ta sali pa nos tur, no falt'e. Diadomingo awor 27 di september, pa 4'or di atardi na Cas di Cultura. □

Karel Maduro (MEP):

Sra. Wever-Croes a keda para firme riba e echo cu ta existi mal gobernacion na Aruba

Pueblo di Aruba, dia 27 september proximo, partido MEP lo bay tin su siguiente Congreso den Cas di Cultura, manera ta stipula den e statuton di e partido politico. Durante e congreso aki, e actual liderazgo di sra. Evelyn Wever-Croes lo wordo confirma pa e siguiente cuatro añanan. Dicho mandato ta den total concordancia cu e votacion unanime di Consejo di

partido MEP.

Sra. Evelyn Wever-Croes a lidera partido MEP den e ultimo periodo den un forma serio, cu integridad, cu bista riba e aspectonan mas importante den comunidad y teniendo esunnan di menos recurso na consideracion.

Su persona a consolida un plan di maneho gubernamental teniendo na cuenta varios factor benefico pa e pueblo di Aruba. Dicho plan di maneho no a haya e sosten

mayoritario di e pueblo di Aruba. Esaki door cu e pueblo lo a opta pa kere den e plan vicioso di e gobierno di AVP, cual plan a hiba e isla tambe den un decadencia formal. Tanto social, econometricamente y financieramente, relaciona cu fondonan publico di pais Aruba.

Sra. Wever-Croes a keda para firme riba e echo cu ta existi mal gobernacion na Aruba. Compilando un documento yama "Feestvierend ten on-

dergaan", su persona a informa gobierno Hulandes di e deroche di fondonan publico door di e gobierno di AVP. Pa motibo di su capacidad intelectual, tanto den estudio como den experticio di trabou, su persona por a descifra y compila dicho documento pa trece e berdad na claridad di luz na mundo henter. Door di su insistencia, determinacion y conviccion, su persona a logra haya e atencion debido di gobierno Hu-

landes. E caracteristicanan aki ta di un lider politico. Tambe mester menciona cu sra. Wever-Croes tin e habilidad di ta futuristico, hunto cu e forma di planifica y di ehecuta dicho vision. Esakinan tambe ta contribui grandemente na confirma cu sra. Evelyn Wever-Croes ta un lider politico. Pa loke ta trata partido MEP, considerando e profesionalismo y determinacion di sra. Wever-Croes, no ta keda nada otro pa mencionar cu su persona ta esun mas prepara y apto pa lidera partido MEP pa e siguiente cuater añanan y den futuro. Tur clase di exito na sra. Evelyn Wever-Croes como lider di partido MEP. □

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di
Dios nos ta participa fayecimento na Cali, Colombia di:



Atanasio German Erasmus

Mihor conoci como: "Henny"
*02-05-1932 - †18-09-2015

Na number di su

Casa: †Stefanita Erasmus Arends

Yiunan: Edwina y Yiu (Hulanda)

Dennis y Mildred y Yiu

Xiomara y Roy y Yiunan

Susy y Dolfi y Yiunan (Hulanda)

Roland y yiunan (Hulanda)

Gladys (Chichi)

Johnny y Miriam y Yiu

Rumannan: Beto y famia

Martin y famia

Nemencio y famia

Martilda (Tila) y famia

Dalfina y famia

Swa y cuña nan: Marina (Mina), Ramonita (Nita), Robertina (Inchi)

Nieto y nieta nan na aruba y Hulanda:

Reynaldo, Falory, Marisol, Roxanna, Roosje, Stefany,

Melvin, Daryl, Denson, Sue-Hey, Rachid

Bisanietonan na Hulanda

Prima y primonan

Demas famia: Erasmus, Arends, Duque, Nunes, Molina, Angela,
Pereira, Werleman, Bockhoudt, Henriquez, Donata, Borgelt, Boot,
Oviedo, Tromp, Kelly, Paskel, Rasmijn, Guedez, Britten, George,
Franken, Ruiz, Solognier

Nos disculpa den nos tristesanan si nos por a lubida algun miembro di
famia.

Adress pa condolencia Aurora funeral Home, diahuebs 24 september
di 7or pa 9or

Acto di entierro ta tuma lugar diabierna 25 september 2015 na Aurora
Funeral Home di 9or pa 11or, despues lo sali pa Santana catolico Pas-
toor Kraanwinkel na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condo-
lencia na cas.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristesa y dolor den nos curason, segun e boluntad di
Dios y agradecido pa tur loke e' la significa pa nos, nos ta participa e
fayecimento cristianamente di nos kerido Tata, Abuelo, Ruman, Omo
y Suegro:



Antoine Gerard Charles Raymond Duplessy

(Miho conoci como Raymond of Parrain Raymond)

*Haiti 29-12-1927 - †Aruba 21-9-2015

Su yiunan: †Joel Duplessy & Gerlinda Duplessy

Anouk Duplessy & Johan Sjiem Fat

Thierry Duplessy & Tessa Groothuis

Su nieto: Joel Henri Dominic Duplessy

Su ruman: Marie -Thérèse Croes Duplessy

Su ex casa stima: Nanette Sjiem Fat

Su sobrinu/anan: Guisela Croes y Famia

Paul R (Dadou) Croes & Irene Peterson y Famia

Karine Croes y Famia

Arielle Croes y Wilner Blanchet

Max Croes Jr y Famia

Jocelyne Croes y Famia

Su ayudantenan: Astrid Racines

Elizabeth Rivas

Su enfermero: O'neil Romero

Su kerido amigo: Mr. Rudy Laurens (Cur.)

Demas famia: Dominique, Sjiem Fat, Mahabir, Pizziolo, Croes, Wag-
ner, Rouzier, Guerin, Duplessy, Gribcoff y demas famia den exterior.
Comunidad Haitiano

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Dialuna 28 di september
2015, di 7 pm pa 9 pm.

Acto di entierro lo tuma luga riba Diamars 29 di September 2015 na
Misa La Virgen di Fatima-Dakota pa 9 am, pa 10 am lo tin response,
despues lo sali pa Santana Catolico na Oranjestad.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas
famia y/o amigo. Y nos ta lamenta cu no por ricibi bishita di condolencia
na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga cu tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur bunitesa.”
Cado Wever

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Rosa de Lima Lacle

Mihor conoci como: “Fifi of Chimbo”
*30-08-1946 - †21-09-2015

Na number di su:

Rumannan: Buchi y Rita Lacle-Kelly
Margarita Lacle
Jan y Isabel Lacle-Silvera

Sobrinonan: Harold y Jane Lacle-Figaroa
Ivo y Maria Lacle-Smith
Giovanni y Sulayka Lacle-Tromp
Jairo Lacle
Paulus y Gabi Lacle-Camacho

Sobresobrinonan:
Ivelie, Ivmar, Stephany, Paula, Thalia, Paul y Pauline-Ann.

Primo Rumannan: Betto y Margarita Lacle-Zievinger
Calin y Olga Lacle-Zievinger
Juan y Patricia Lacle-Richardson
Jossy y Bertha Lacle-Wolff
Miriam Bareño
Nathalie Naar
Ternura Ortin

Su bisñanan chiquito: Giandra Lacle
Aiden Loefstop

Amiga di cas: Veredith Silvera
Tur su primo y primanan stima, acto primo y acto primanan, su bon bisñanan y demas famia: Lacle, Maduro, Kelly, Silvera, Figaroa, Smith, Tromp, Camacho, de Mei, Croes, Dijkhoff, Henriquez, Arends, Vrolijk, Trimon, Ras, Geerman, Wolff, Bareño, Naar, Ortin, Zievinger, Richardson, Boekhoudt, Rib, Carrasquero, Flores, Angela, Briezen, Werleman, ex-coleganan di WEB y ex-coleganan di Invest Secure ta invita pa e acto di entierro cual ta tuma lugar diabierna 25 di september 2015 na Aurora Funeral Home di 2’or pa 4’or di atardi, despues lo sali pa santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

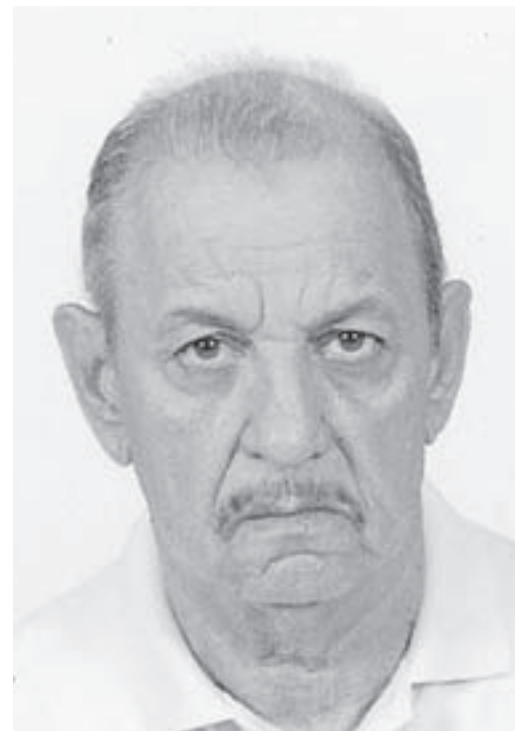
Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di mi tata y mi welo:

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Alejandro Kransen

Mihor conoci como “Ale”
*09-02-1940 - †23-09-2015



Na number di:

Su yiu: Jasmin Kransen
Su nieta: Stacey Kransen y enamorado Diandy Koolman
Su sobrinanan: Edsel y Stella Kransen y famia
Su iha: Edwon Ras y famia
Su tantanan: Mathilda “Tida” Oduber-Kransen y famia
Maria Kransen y famia
Lucia “Lucy” Kransen y famia

Suegronan di Stacey: Dito y Imelda Koolman y famia
Tur su primo y primanan, amigonan di biljart di Mangel Halto Bar & Restaurant, ex-coleganan di Dr. Horacio Oduber Hospital, comer y compernan, bisñanan y demas famia Kransen, Koolman, Martijn, Ras, Oduber, Maduro, Romano, Henricus, Carolina, Geerman y Curiel
Adres pa condolencia:

Spaans Lagoenweg 20, diahuebs 24 september entre 19:00 y 21:00 or.
Acto di entierro lo tuma lugar diabierna 25 september 2015 di 9’or pa 11’or di mainta na Capilla Santa Fama na Pos Chiquito, despues lo Sali pa Santana Central di Sabana Basora.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

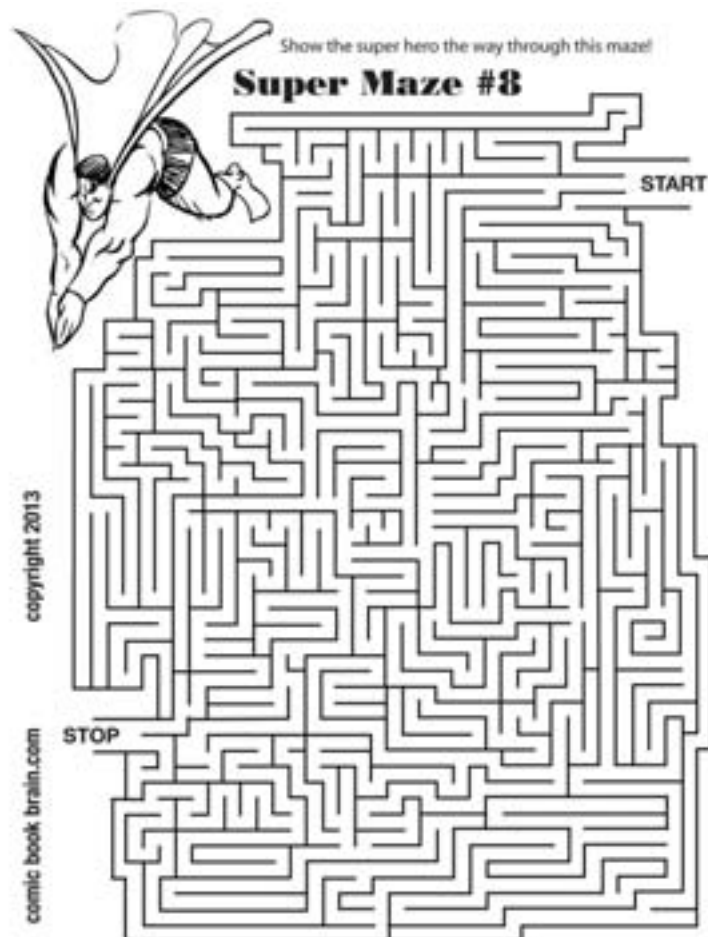
RECORDANDO FECHA NATAL

Di:



Michel Ridderstap
25-09-1970

Recordando mi pa semper den boso oracion mi ta morto pero mi presencia no a muri. Lo mi stima boso for di shelo manera mi a stima boso riba e Mundo aki.
Awe riba mi cumpleaños lo tin sacrificio di Misa na Immaculata Concepcion Sta. Cruz pa 7:00pm



Sudoku BON DIA, train bo mente

		6	3					
3	7		4			5		
	9		8					7
2				6	1			
9		3				7		6
			9	5				2
5					7		8	
		7			2		1	9
					8	6		

		5	1	2				9	
		3	8		7	9		4	
2	9			5					6
1	2	3	6				7		
8	7		3			1		5	4
			9			8	3	6	1
4						2		1	5
	1		8	6		4	3		
	6					7	9	2	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadro di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadro chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadro chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □



Pisca Sweet & Sour

Ingredientenan:

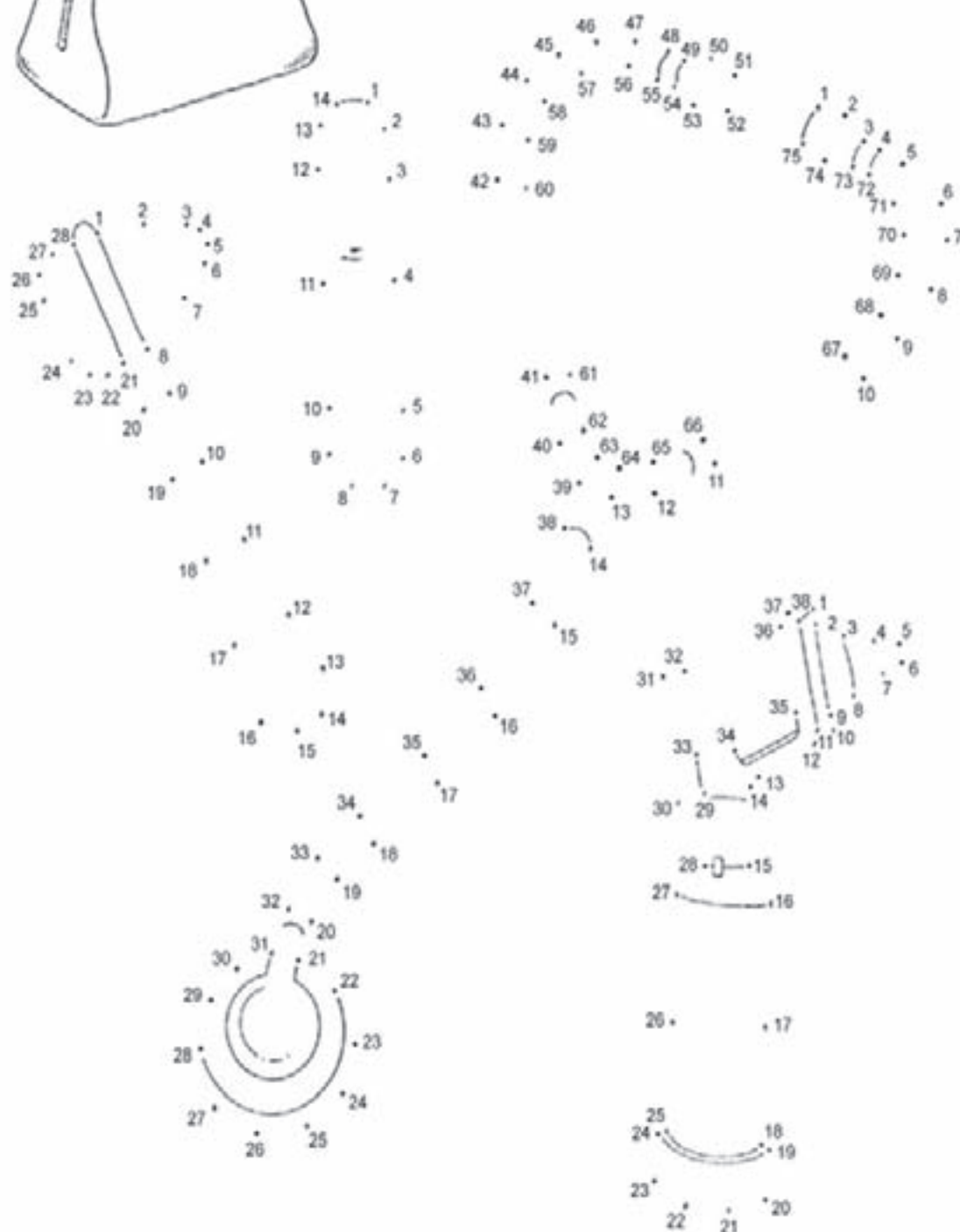
- 3/4 liber filet di pisca fresco
- 1 webo bati
- 1 bleki chiquito di mandarein na slice
- 1/4 cup di awa
- 1 promenton berde
- 1/4 cup di maizena
- 3 siboyo mediano
- 1/4 cup di hariña di pan, pida gember fresco un tiki salo
- 1/3 cup di honing, un tiki puru five spices
- 1 cuchara di azeta
- 1/3 cup di binager destila
- 1/3 cup di awa
- 1 cuchara di hoisin sauce



Preparacion:

Prome ta corta e filet di pisca na pida pida. Despues mester skore e mandarein y pone esakinan den un conchi separa. Corta e promenton na dou dou, mientras e siboyo ta wordo geslice. Corta e gember chiquito di manera cu por yega na un cantidad di un cuchara. Den un paila ta pone e honing y esun cuchara di maizena. Drei e binager hunto cu e honing y maizena y despues ta agrega e awa y tambe e hoisin sauce. Pone e paila riba un candela mediano y keda drei constantemente ta ora cu e sous cushina un tiki y cuminsa mara un poco. Despues cu caba prepara e sous ta pone e webo bati den un conchi hunto cu 1/4 cup di awa, e maizena, hariña, salo y five spices. Bati nan tur hunto te ora cu haya un mescla fini. Pasa e pidanan filet di pisca den e crema y hasa nan, laganan keda bunita bruin. Despues cu caba di hasa tur, ta pone esakinan den un pyrex. Den un paila of wok ta pone dos cuchara di azeta ceinta bon cayente. Despues ta pone e gember corta chiquito y ta lage hasa un tiki y despues ta pone e promenton y siboyo. Ora cu e promenton y e siboyo a hasa un poco, ta agrega e sous y ta mescla tur cos bon den otro. Por ultimo ta pone e pisca y tambe e mandarein aserca. Drei nan tur bon den otro, lagando e wak riba candela abou pa dos minuut. Sirbi e pisca sweet & sour aki cayente.

Bon Appetit!



DOCTER

NA WARD
Oranjestad
Dr. Mungra
Hooiberg 71-E
Tel. 585-2239

EMERGENCIA

911



POLIS	100
ORANJESTAD	527-3140
NOORD	527-3200
STA. CRUZ	527-2900
SAN NICOLAS	527-3000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
DENTAL CLINIC	587-9850
AMBULANCE	582-1234
CENTRO MEDICO	523-8833

BOTICA

Oranjestad: Kibrahacha Tel: 582-2007
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

SETAR	118
ELMAR	523-7147
WEB	525-4600
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



September 27
Freewinds

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
The Olive Tree	584-8888

FUNDACION

Arubano di Hende
Visualmente Incapacita
Tel: 582-5051

FUNDACION

Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION

Respetami
Tel: 582-4433

Centro Diabetico

Arubano
Tel: 524-8888

Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

QUOTA Club

Tel: 525-2672

Women in Difficulties

Foundation
Tel: 583-5400

Animal Shelter

582-1623

SEASON STARTS
OCTOBER 3RD

Met Opera 2015-16

ON THE BIG SCREEN OF CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8

SEASON PASSES NOW AVAILABLE

VERDI
Il Trovatore
OCT 3 12:55PM *LIVE*
OCT 14 6:00PM *ENCORE*

VERDI
Otello
OCT 17 12:55PM *LIVE*
OCT 28 6:00PM *ENCORE*

WAGNER
Tannhäuser
OCT 31 12:00PM *LIVE*
NOV 11 6:00PM *ENCORE*

BERG
Lulu
NOV 21 1:30 PM *LIVE*
DEC 2 6:00PM *ENCORE*

BIZET
Les Pêcheurs de Perles (The Pearl Fishers)
JAN 16 1:55PM *LIVE*
JAN 27 6:00PM *ENCORE*

PUCCINI
Turandot
JAN 30 1:55PM *LIVE*
FEB 10 6:00PM *ENCORE*

PUCCINI
Manon Lescaut
MAR 5 1:55PM *LIVE*
MAR 16 6:00PM *ENCORE*

PUCCINI
Madama Butterfly
APR 2 12:55PM *LIVE*
APR 13 6:00PM *ENCORE*

DONIZETTI
Roberto Devereux
APR 16 12:55PM *LIVE*
ABR 27 6:00PM *ENCORE*

STRAUSS
Elektra
APR 30 12:55PM *LIVE*
MAY 11 6:00PM *ENCORE*

AT CARIBBEAN CINEMAS MEGAPLEX 8, PALM BEACH PLAZA
TICKETING INFORMATION
586-0074 - Monday to Friday - After 3:30 PM
- Saturday and Sunday - After 1:00 PM
AWG 50,00 Adults Per person, per function.
AWG 45,00 Seniors Tax included.
Season passes available.
ENCORE PRESENTATIONS SUBJECT TO CHANGE
The Met: Live in HD series is made possible by a generous grant from its founding sponsor The Neuberger Family Foundation • Global corporate sponsorship of The Met Live in HD is provided by Bloomberg • The HD Broadcasts are supported by Toll Brothers
Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

BON DIA ARUBA – ARUBA TODAY – BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad

superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 año y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete. Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe. Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com. Bo tin bo pakete caba? Wel disfruta di dje. □



Aries

E perspectivanan pa e siman aki ta excitante. Luna, den transito pa medio di aire, ta envolve bo cu e toke optimista y entusiasmo cu lo contribui pa e siman aki ta diferente. Number: 17, 24, 35 y 44.



Tauro

Bo ta keda asombra di loke ta sosodiendo. Bida semper tin sorpresa prepara pa nos, ya cu hopi biaha nos ta pensa cu nos conoce hopi bon esunnan cu ta banda di nos y no ta asina. Number: 17, 24, 35 y 44.



Geminis

Lo bo conkista un posicion hopi bentahoso. E onda positivo procedente di Mercurio directo, lo bay extende di forma faborabel durante henter e ciclo aki. Number: 7, 14, 25 y 34.



Cancer

Tin un toke hopi dibertido rond di bo. Loke bo ta haciendo no por warda mas y si bo pone funciona manera cu mester ta, lo bo obtene exito, tanto economico como den bo bida sentimental. Number: 9, 11, 22 y 36.



Leo

Bo ta hopi tripi den bo relacionnan amoroso. Tene na cuenta, Leo, cu hopi biaha laga pasa, nos ta gana e bataya y loke aparentemente, halando un paso patras, lo por converti despues den dos paso padilanti. Number: 8, 10, 12 y 26.



Virgo

Curason di e persona ey lo wordo habri. Na e momentonan aki, desde cu bo etapa di cumpleaños a caba algun dia pasa, bo ta den loke ta wordo yama un ciclo di siñamento y experiencia. Number: 11, 20, 32 y 36.



Libra

Bo ciclo di cumpleaños ta continua na sorprende bo. E periodo aki di cumpleaños, recientemente a cuminsa, ta carga cu experiencianan altamente constructivo. Bo intencion ta haci un diferencia. Number: 11, 17, 35 y 46.



Scorpio

Lo bay tin sorpresanan grato den bo bida sentimental. Aunke bo memoria ta excelente awe, bo mester tuma nota di tur loke bo tin pendiente den e dianan aki, loke bo tin cu haci, cu ken bo ta reuni. Number: 2, 11, 27 y 31.



Sagittario

Bo ta sinti bo mes optimista y esey ta formidabel den amor. Ta posibel cu bo a scucha algun noticia alarmante, pero bo no mester duna mucho credito. Number: 8, 10, 17 y 21.



Capricornio

Hendenan rond di bo ta actua di forma imprevisto. Cierito amistadnan, compañeronan di trabao, familiar of conoci ta actua di un manera inespera. Number: 9, 13, 19 y 26.



Aquario

Dianan intenso y yena di posibilidad ta acercando. E sorpresa, e tono di e cosnan imposibel ta rond di bo. Bay preparando tur cos: paspoort of placa por si acaso cu bo tin cu biaha. Number: 5, 15, 29 y 36.



Pisces

Ta abo ta esun cu tin cu asumi accion cu un actitud corecto y dicidido. Si bo no move un dede pa cosnan cambia, e ora ey no keha. Lo bo a scoge pa ta inactivo! Si bo no tin pareha y bo kier, busca. Number: 15, 25, 39 y 43.

Centro di Bario Brazil:

Ta cera su luna cultural cu un actividad como regalo,
pa tur cu stima nos cultura



Tur grupo cu a participa den e grandioso Parada Cultural Folklore ta bini hunto diasabra 26 di september un biaha mas pa nos celebra y pa tur grupo ricibi un recuerdo en conexion cu 40 aña di existencia di Centro di Bario Brazil, tambe e prome lustro di Parada Folklore Cultural di Brazil.

Aruba completo ta invita pa bin gosa y baila nos canticnan cultural hunto cu Brisa Tropical cu a haci un cos den parada ultimo.

Esun cu no por a wak e parada pa motibo di solo, por bin presencia e trahenan anochi, diasabra awor den Centro di Bario Brazil.

Bin wak nos reinanan Baby,



Chikitin, Prenda, Damita, Dama y Dama grandi Cultural 2015.

Diasabra awor 26 di september pa 8:00pm Centro ta cera su luna cultural E actividad aki y entrada ta completamente gratis. □



BUENOS DIAS *Aruba*

Viernes 25 - Septiembre 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Religión:

Estados Unidos: El papa Francisco, llamó a los obispos estadounidenses a acoger "sin miedo" en sus iglesias a los inmigrantes latinoamericanos. "Ahora tienen esta larga ola de inmigración latina en muchas de sus diócesis. (...) Tal vez no sea fácil

C2



Diplomacia:

Colombia: El secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, felicitó al Gobierno de Colombia y a las Farc por el acuerdo firmado el miércoles en La Habana y el "progreso significativo" que representa para el proceso de paz en ese país.

C3



Corrupción:

Panamá: La Corte Suprema de Justicia de Panamá admitió el miércoles dos nuevas causas contra el expresidente de este país, Ricardo Martinelli, que lo vinculan con presuntos actos de corrupción, según medios locales.

C4

MUNDO

Sube a 717 el número de muertos tras la avalancha en la Meca

Como consecuencia de una aglomeración de peregrinos en la ciudad saudí de La Meca, al menos 717 murieron y 863 resultaron heridas. Las causas de la tragedia fueron el aumento del flujo de personas y la entrada repentina a la zona donde se realizaba el ritual.

C5

MUNDO

Unión Europea aportará 1.000 millones de euros para los migrantes

La Unión Europea (UE) girará 1.000 millones de euros para ayudar a los migrantes en países cercanos a áreas de conflicto como Turquía, Jordania o Líbano, y reclamó corregir la política de puertas abiertas para reforzar las fronteras.

C5

EN ESPAÑOL, EL PAPA LE HABLÓ A UNA MULTITUD DESDE EL Balcón DEL CAPITOLIO EN EEUU

Estados Unidos (La Nación).- Minutos después de su histórica presentación ante el Congreso de los Estados Unidos, el papa Francisco habló desde el balcón del Capitolio. Lo hizo en español y ante una multitud que lo aclamó durante varios minutos.



Rafael Esquivel, tercer extraditado por el escándalo FIFA

Suiza aprobó la extradición a los Estados Unidos del expresidente de la Federación Venezolana de Fútbol Rafael Esquivel como parte de una investigación sobre corrupción en el deporte más popular del mundo, según dijo el Gobierno suizo.

C6



Entretenimiento

Leonel García y Lafourcade máximos nominados al Grammy

C16

Cocina y comidas

Diez maravillosos tips para manejar antojos

C12

En español, el Papa le habló a una multitud desde el balcón del Capitolio en EEUU

Estados Unidos (La Nación).- **Minutos después de su histórica presentación ante el Congreso de los Estados Unidos, el papa Francisco habló desde el balcón del Capitolio.** Lo hizo en español y ante una multitud que lo aclamó durante varios minutos. “Les pido por favor que recen por mí. Y si entre ustedes hay algunos que no creen o no pueden rezar, les pido por favor que me deseen cosas buenas”, fue el mensaje del pontífice, que habló en español ante decenas de miles de personas.

Francisco destacó la presencia de “los personajes más importantes” reunidos en la explanada del National Mall: “los niños”. “Quiero

pedirle a Dios que los bendiga”, señaló, y pidió por los estadounidenses. “Señor, padre nuestro de todos, ben-

dice a este pueblo, bendice a cada uno de ellos, bendice a sus familias, dales lo que más necesitan”.

“Muchas gracias y God Bless America”, cerró el Papa su breve discurso, ante una multitud que lo ovacionó.

Con un contundente discurso, el papa Francisco cautivó a todos en la histórica visita al Capitolio



Estados Unidos (La Nación).- **El papa Francisco se convirtió en el primer papa de la historia**



“Me gustaría pensar que lo han hecho porque yo también soy hijo de este gran continente del cual hemos recibido tanto y al que tanto compartimos una responsabilidad común”, completó. “Combatir la violencia perpetrada bajo el nombre de una religión, una ideología, o un sistema económico y, al mismo tiempo, proteger la libertad de las religiones, de las ideas, de las personas requiere un delicado equilibrio en el que tenemos que trabajar”, expresó el Papa, ante un Congreso en silencio.

“Sabemos que en el afán de querer liberarnos del enemigo exterior podemos caer en la tentación de ir alimentando el enemigo interior. Copiar el odio y la violencia del tirano y del asesino es la mejor manera de ocupar su lugar”, subrayó.

Apertura a los inmigrantes y refugiados

En una de las frases más fuertes del discurso, el Papa afirmó que Estados Unidos sigue siendo “una tierra de sueños” y, al abordar el tema de la inmigración -que genera fuertes disputas en el Congreso-, dijo: “Nosotros, las personas de este continente, no les tememos a los extran-

jeros, porque la mayoría de nosotros fuimos alguna vez extranjeros”. La mayoría de los legisladores respondió con un fuerte aplauso de pie. “Les hablo como hijo de inmigrantes”, recordó el pontífice, quien aludió a los extranjeros que en tiempos pasados, “bastantes convulsos y sangrientos”, llegaron a lo que hoy es Estados Unidos, pero afirmó: “Es difícil enjuiciar el pasado con los criterios del presente”. Luego habló sobre la crisis de los millones de refugiados que huyen de las guerras y el hambre en Medio Oriente, y lo relacionó con los inmigrantes de México y el resto de América que llegan a Estados Unidos.

“Nuestro mundo está enfrentando una crisis de refugiados con una magnitud que no se había visto desde la Segunda Guerra Mundial. Esto nos trae desafíos y muchas decisiones difíciles. No es esto lo queremos para nuestros hijos. No nos deben sorprender las cifras, sino más bien verlos como personas, ver sus rostros y escuchar sus historias, tratando de responder de la mejor manera a su situación para que siempre sea justa, humana”, dijo al respecto.



“Recordemos la regla de oro: «Hagan con los demás lo que quieran que hagan con ustedes». Trátemos a los otros con la misma pasión y compasión con la cual quisiéramos que nos traten”, destacó.

Respecto a la Pena de Muerte dijo:

“Cada vida es sagrada, cada persona humana está dotada de una dignidad inalienable y la sociedad sólo puede beneficiarse de la rehabilitación de aquellos que han cometido algún delito”, agregó.

en hablar ante el pleno del Congreso de Estados Unidos, con un contundente mensaje en el que abordó los temas que dividen a los legisladores, como la inmigración, el tráfico de armas y el cambio climático.

El Papa ingresó al Capitolio, donde fue recibido por el presidente de la Cámara de Representantes, el republicano John Boehner, el principal artífice de su presencia allí. “Su Santidad, bienvenido, realmente me alegra que haya venido”, dijo el legislador republicano, uno de los 81 legisladores católicos de ambas cámaras, visiblemente emocionado.

La sesión plenaria encabezada por el vicepresidente, Joe Biden, y John Boehner, primero y segundo en línea a la presidencia y ambos católicos.

“Queridos amigos, estoy muy agradecido por la invitación para dirigirme a esta sesión conjunta del Congreso en la tierra de los libres y el hogar de los valientes”, dijo el Papa al tomar la palabra, en inglés, citando un pasaje del himno nacional estadounidense.

LATINOAMERICA



Latinoamérica

El Papa llama a la Iglesia de EEUU a recibir “sin miedo” a los inmigrantes latinos

Estados Unidos (El Impulso).- El papa Francisco, que abrió su visita a Estados Unidos recordando los orígenes inmigrantes de su familia, llamó este miércoles a los obispos estadounidenses a acoger “sin miedo” en sus iglesias a los inmigrantes latinoamericanos.

Aunque alabó que “ninguna institución estadounidense hace más por los inmigrantes que sus comunidades cristianas”, el pontífice argentino, primero del continente americano, ofreció una “sugerencia” sobre la materia.

“Ahora tienen esta larga ola de inmigración latina en muchas de sus diócesis. (...) Tal vez no sea fácil para ustedes leer su alma, quizás sean sometidos a la prueba por su diversidad. En todo caso, sepan que también tienen recursos que compartir”, dijo Francisco.

“Por tanto, acójalos sin miedo (...) Estoy seguro de que, una vez más, esta gente enriquecerá a su país y a su Iglesia”, apuntó el papa durante una sesión de oración con los obispos en la Catedral de St. Matthews en Washington.

Al ser recibido momentos antes en la Casa Blanca por el presidente Barack Obama, el papa puso de entrada el tema de la inmigración, subrayando que llegaba a Estados Unidos como “hijo de una familia de inmigrantes”.

“Como hijo de una familia de inmigrantes, me alegra estar en este país, que ha sido construido en gran parte por tales familias”, dijo el papa argentino en inglés al inicio de su discurso en la Casa Blanca.

ONU celebra “progreso significativo” hacia la paz en Colombia

Colombia (UltimasNoticias).- El secretario general de la ONU, Ban Ki-moon, felicitó al Gobierno de Colombia y a las Farc por el acuerdo firmado el miércoles en La Habana y el “progreso significativo” que representa para el proceso de paz en ese país.

El presidente de Colombia, Juan Manuel Santos, y el líder guerrillero Rodrigo Londoño, alias “Timochenko”, acordaron el miércoles en La Habana un plazo de seis meses como máximo para firmar la paz y anunciaron un sistema de justicia especial.



Según este acuerdo, este sistema contará con salas de justicia y un tribunal especial para la paz, que deberán “acabar con la impunidad, obtener la verdad, contribuir

a la reparación de las víctimas y juzgar e imponer sanciones a los responsables de graves delitos”.

En una declaración difundida por la oficina del portavoz

de Ban, el secretario general de la ONU acoge favorablemente estos compromisos anunciados en Cuba y felicita a las partes “por colocar a las víctimas en el centro del proceso de paz”. “Los anuncios hechos en La Habana por ambas partes representan un progreso significativo para alcanzar un acuerdo final de paz y colocar a Colombia más cerca de que termine el conflicto armado más largo del hemisferio”, dice la declaración.

Se espera que el mandatario colombiano llegue a Nueva York para participar en una cumbre sobre el desarrollo, que comienza hoy viernes

y a la que asistirán cerca de 150 jefes de Estado y de Gobierno.

Al respecto, Ban dice que espera tener la oportunidad de dar la bienvenida a Santos y “escuchar sus puntos de vista sobre el camino hacia el proceso de paz”. También ensalza el papel que han tenido Cuba y Noruega como garantes del proceso, y el de Chile y Venezuela por el apoyo que han prestado en estas gestiones. Ban Ki-moon destacó también la disposición de la ONU para prestar el apoyo que se necesite con el fin de que se alcance una exitosa implementación del proceso de paz en Colombia.

Peña viajará a NY este sábado para participar en la Asamblea de la ONU

México (CNN).- El presidente Enrique Peña Nieto viajará el sábado a la sede de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en Nueva York para participar en la 70 Asamblea General del organismo internacional.

El mandatario volará la noche del sábado 26 de septiembre y volverá al país la noche del lunes 28 de septiembre, por lo que “se ausentará del país menos de 48 horas”, señaló

el vocero de la Presidencia Eduardo Sánchez en una conferencia de prensa ofrecida este martes.

Como parte de su visita, Peña Nieto copresidirá la Cumbre de equidad de género y empoderamiento de las mujeres.

En este evento, “hará referencia a la histórica primera Conferencia mundial de la mujer que tuvo lugar en la Ciudad de México en 1975, donde se dieron pasos en favor de la equidad de género, como impulsar el fondo de la ONU para la Mujer” y la lucha contra la discriminación de género, informó el subsecretario para Asuntos Multilaterales y Derechos Humanos de la Secretaría de Relaciones Exteriores, Miguel Ruiz Cabañas Izquierdo.

El presidente también man-



tendrá un encuentro con el secretario general de la ONU, Ban Ki Moon, y reuniones con algunos de los más de 100 jefes de Estado presentes en el evento, donde se abordarán los temas para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP 21) que se realizará en París a finales de 2015.

La comitiva que acompañará al mandatario mexicano está conformada por 15 personas,

dentro de los que se encuentran el embajador de México

en Estados Unidos, Miguel Basáñez, el representante permanente de México ante la ONU, Jorge Montaña y la Consul General de México, Sandra Fuentes.

Además, irán 34 funcionarios de las secretarías de Economía, Relaciones Exteriores y Medio Ambiente y Recursos Naturales para participar en las actividades paralelas que se realizarán en la ONU.



La Haya se declara competente en el diferendo Bolivia - Chile

Chile (ElComercio).- La corte de La Haya desestimó así la objeción preliminar presentada por el equipo chileno. Catorce de 16 jueces votaron que la CIJ tiene competencia para abordar la demanda marítima.

El organismo de Naciones Unidas ha dicho anteriormente que su decisión no puede ser apelada por las partes.

“La Corte considera que el caso en disputa no ha sido resuelto (...) ni tampoco está bajo la jurisdicción de acuerdos o tratados en vigor”, explicó el presidente del organismo con sede en La Haya, Ronny Abraham.

Bolivia recurrió el año pasa-



do a la CIJ en su intención de recuperar una salida al Océano Pacífico, que perdió tras una guerra contra Chile en el Siglo XIX.

Ante la demanda de su vecino, Chile impugnó la competencia de la corte internacional argumentando que existe un tratado limítrofe

desde 1904 entre los países, previo a la firma del acuerdo que establece la jurisdicción de La Haya.



Evo Morales invitó a Chile a dialogar sobre diferendo

Bolivia (Telesur).- El presidente de Bolivia, Evo Morales, convocó al Gobierno de Chile a utilizar la vía del diálogo para resolver el diferendo que se mantiene con ese país en torno a una salida soberana al mar.

El mandatario boliviano señaló que “tarde o temprano se haría justicia”, en relación a la solicitud que hizo su país de que Chile negocie de buena fe una salida soberana al mar.

Morales expresó su agradecimiento con el pueblo boliviano, que ha acompañado las iniciativas legales sobre el tema. “Todos y todas estamos unidos, esta firmeza plantea volver al océano Pacífico”. “Somos un país de paz. Somos un Estado de diálogo y convoco al gobierno de Chile a acompañar este proceso mediante el diálogo. La CIJ ya dio un camino a seguir, porque estábamos convencidos de su competencia”, comentó

Las FARC no entregarán sus armas al Gobierno de Colombia



Colombia (ElComercio).- **“Aquí no hay discusión: es claro que las FARC no le van a entregar las armas al gobierno”, sostuvo en rueda de prensa en La Habana el Alto Comisionado para la Paz colombiano Sergio Jaramillo.**

Sin embargo, el funcionario advirtió que el grupo rebelde entregaría esas armas “a alguien que tiene que, de manera verificable, de mostrar que esas armas fueron destruidas o que no están ya en poder de las FARC”.

“No habrá armas en poder de las FARC, es tan sencillo como esto. El cómo se hace la dejación de armas está por discutir en la mesa, pero se hará sobre la base de la garantía, la transparencia, que implica que no habrá armas en poder de las FARC” aclaró por su lado Humberto de La Calle, negociador del gobierno.

De La Calle lamentó que se haya generado “una discusión ficticia en Colombia que trata de decir que dejación no equivale a entregar y se quiere generar una sospecha inexistente”.

El miércoles, Santos y las FARC anunciaron un acuerdo trascendental sobre el punto de las víctimas, que incluía la justicia transicional o la forma en que los rebeldes -si se firma un acuerdo de paz- pagarán por sus delitos. Esto prepara el terreno para poner fin al conflicto armado más antiguo de América Latina.

Fue tal el éxito del encuentro en La Habana entre Santos y el máximo jefe de las FARC, “Timochenko”, que ambos pusieron plazo para que finalice oficialmente el conflicto colombiano: el próximo 23 de marzo.

-Extradición de Guerrilleros- Sobre el tema de la extradición de guerrilleros a

otros países, especialmente a Estados Unidos, Jaramillo observó que Santos tiene la última palabra pero recordó que alguna vez el mandatario dijo que nadie iba a hacer un proceso de paz para terminar extraditado. Sin embargo, señaló que “las condiciones de extradición las establecerá el acuerdo final”.

-¿Qué dicen los familiares de las víctimas?- El jueves varias víctimas de las FARC expresaron opiniones disímiles sobre el acuerdo

Jorge Guillermo Guevara, hermano del coronel de la policía Julián Guevara quien murió en la selva cuando estaba en poder de las FARC, opinó que si bien su familia aún no se ha repuesto del doloroso hecho, por la paz hay que hacer sacrificios.

“Nosotros sabemos que los guerrilleros han hecho cosas supremamente malas, pero uno dice ¿esto debe continuar así? Yo creería que no... Si el caso es poder sacar 10.000 fusiles o más para que no sigan matando soldaditos y policías rasos... pues bienvenida” la paz, observó Guevara en conversación con AP. Su hermano, el coronel Guevara fue secuestrado junto a Mendieta en la toma guerrillera de Mitú. Falleció en enero 2006 al parecer de un problema pulmonar.

Ana del Socorro Valencia, cuyo hijo Diyer Andrés Varona fue asesinado por el ejército y presentado falsamente como un delincuente muerto en combate, cuestionó las bajas penas que recibirían los guerrilleros de las FARC. “Es inaudito lo que hicieron ayer en La Habana. Imagínese cómo va a ser que esa gente que le hace tanto daño a las personas apenas paguen ocho años de cárcel. A mí no me gustó eso... Las penas deberían ser más altas”, dijo a AP.



Panamá: admiten dos nuevas causas penales contra el expresidente Martinelli

Panamá (Nación).- **La Corte Suprema de Justicia de Panamá admitió el miércoles dos nuevas causas contra el expresidente Ricardo Martinelli, que lo vinculan con presuntos actos de corrupción, según medios locales.**

El primer caso se trata de un supuesto delito financiero cometido a través de la empresa Financial Pacific (FP), con la que Martinelli habría comprado o vendido acciones de la minera canadiense Petaquilla.

Otro expediente guarda relación con una investigación que realiza la Fiscalía Cuarta Anticorrupción por presunto cobro de sobornos de la empresa Cobranzas del Istmo, S.A., durante el mandato presidencial de Martinelli para la recaudación de impuestos pendientes.

Estos dos nuevos procesos se suman a otras cuatro causas por las que se investiga a Martinelli. Resaltan un caso

de escuchas ilegales y la compra de comida deshidratada para escuelas públicas a través del estatal Programa de Ayuda Nacional (PAN). Inmunidad

Pese a que las demandas fueron aceptadas por la justicia panameña Martinelli goza de inmunidad debido a que funge como diputado del Parlamento Centroamericano (Parlacen) por el partido Cambio Democrático; por lo que las investigaciones

no podrán iniciar mientras el Tribunal Electoral no confirme el vencimiento de su fuero electoral.

Tras la llegada al poder del presidente Juan Carlos Varela en julio del 2014, Martinelli decidió abandonar el país en enero del presente año y calificó las acusaciones como persecución política; e indico que no tiene intenciones de volver a su país, luego de radicarse en Estados Unidos (EE.UU.).



Unasur prepara comisión para observar elecciones parlamentarias en Venezuela

Venezuela (Noticiaaldia).- **La Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) confirmó que se está conformando la misión de observación electoral para los comicios parlamentarios en Venezuela que se realizarán próximo 6 de diciembre.**

El vicepresidente del Consejo Nacional Electoral de Uruguay, Wilfredo Penco, explicó en conferencia de prensa que la misión de observación estará integrada por cuatro representantes de cada una de los organismos electorales de los 12 países miembros de la Unasur.

Próxima reunión de ministros de Venezuela y Colombia será el 29 de septiembre en Santa Marta

Venezuela (Noticiaaldia).- **Las delegaciones de Colombia y Venezuela, designadas para acordar la “normalización progresiva” de la frontera en común, se reunirán de nuevo en la ciudad colombiana de Santa Marta el próximo día 29 de septiembre luego de una primera jornada en Caracas, así lo informó una fuente de la Cancillería venezolana.**

En el encuentro las delega-

ciones de ministros encabezadas por la canciller de Venezuela, Delcy Rodríguez y de Colombia, María Ángela Holguín, se espera que se puedan acordar medidas de seguridad para combatir el contrabando, las bandas armadas, el lavado de dineros, confirmó a EFE una fuente que prefirió el anonimato.

Asimismo las delegaciones de Economía y Finanzas avanzarán en la búsqueda de correctivos para atacar lo

que Venezuela ha denunciado como un “ataque a la moneda venezolana”, supuestamente perpetrado por operadores cambiarios del lado colombiano que habría logrado la devaluación del bolívar. Mientras tanto el gobierno venezolano informa de la nueva medida, donde afirman que los ciudadanos solo podrán cruzar la frontera colombo-venezolana 15 veces al mes, y se harán controles estrictos con un chip electrónico

**SINTEISIS
INFORMATIVA**

Indonesia: Un terremoto de magnitud 6,9 grados sacudió este jueves a Indonesia, informa el Servicio Geológico de EE.UU. El fuerte temblor, de profundidad relativamente menor, tuvo lugar en el Pacífico cerca de la ciudad de Sorong

Grecia: El nuevo viceministro griego de Transportes de Grecia, Dimitris Kamenos, presentó en la noche del miércoles su dimisión al recién juramentado Gobierno.

La razón, según fuentes oficiales, obedece a supuestas declaraciones antisemitas, racistas y homófobas en las redes sociales.

Burkina: El presidente del Gobierno de transición de Burkina Faso, Michel Kafando, fue restituido hoy oficialmente por sus captores tras pasar siete días apartado de su cargo por un golpe de Estado de la guardia nacional. Dijo "La transición está de nuevo en marcha, continuaremos con la misión que el pueblo nos ha dado"

Siria: Intensos bombardeos del régimen sirio dañaron la fortaleza de la célebre ciudad antigua de Palmira, en el centro de Siria, según indicaron este jueves un experto arqueológico y un militante. Desde el lunes, la aviación siria soltó al menos trece barriles explosivos sobre la zona de la fortaleza indicó Sheikmus Ali.

Estados Unidos: Estados Unidos y Rusia acordaron celebrar un encuentro entre Barack Obama y Vladimir Putin, en la Asamblea General de las Naciones Unidas. El anuncio lo hizo el ruso Dmitry Peskov, quien además informó que Putin se reuniría también con el primer ministro de Japón, Shinzo Abe.

Yemen: El grupo yihadista Estado Islámico (EI) reivindicó el atentado que esta jornada dejó un saldo de 25 víctimas fatales y decenas de heridos. Los fallecidos eran fieles chiitas de una mezquita de Saná, la capital de Yemen controlada desde hace un año por los rebeldes chiitas hutíes.

Francia: Un inmigrante menor de edad que se había colado en las instalaciones de Eurotunnel en Calais con la intención de cruzar al Reino Unido murió la pasada madrugada atropellado por un tren, explicó la subprefectura francesa.

Sube a 717 el número de muertos tras la avalancha en la Meca

Como consecuencia de una aglomeración de peregrinos en la ciudad saudí de La Meca, al menos 717 murieron y 863 resultaron heridas. Las causas de la tragedia fueron el aumento del flujo de personas y la entrada repentina a la zona donde se realizaba el ritual. Al menos 717 personas murieron ayer jueves y 863 resultaron heridas en una estampida en las afueras de la ciudad saudí de La Meca, provocada por la aglomeración y la entrada masiva de peregrinos que participaban en el rito musulmán de la peregrinación, informó la Defensa Civil saudí.

Los fieles se dirigían desde sus campamentos al lugar en el que debían cumplir ayer con el rito de la lapidación de las tres columnas que simbolizan las tentaciones del diablo, durante el tercer día



de la peregrinación. El titular de Sanidad saudí, Jaled al Falah, explicó que su departamento va a trasladar a algunos de los heridos a las ciudades de Yeda y Taif para proporcionarles "todos los servicios médicos y asegurarse de que los heridos estén cerca de sus familiares".

El ministro subrayó que "la aglomeración y el incumplimiento de las instrucciones (por parte de los peregrinos) fueron las causas del incidente". Además, muchos fieles "caminan en dirección contraria" y realizan los rituales "fuera de los horarios establecidos", agregó.

Por otra parte, Al Falah aseguró que Arabia Saudí está tratando con "total transparencia las informaciones que ofrece a sus ciudadanos y a

romeros apedrean simbólicamente al diablo. Se trata de uno los momentos culminantes del haj, que coincide con la Fiesta del Sacrificio (Eid al Adha), la más importante del islam.

Las autoridades indicaron que la zona donde tuvo lugar el incidente fue reabierta al tránsito y que los peregrinos pueden volver a circular por ella para seguir realizando los



todos los países del mundo" y que se anunciará posteriormente la cifra definitiva de víctimas.

Según comunicado, difundido a través de las redes sociales, un grupo entraba y otro salía de la zona conocida como Jamarat, donde siguiendo la tradición los

rituales de la peregrinación. Un total de tres millones de personas participan estos días en el importante rito religioso, que es uno de los cinco pilares del islam junto a la "shahada" (profesión de fe), la limosna, la oración y el ayuno en el mes de Ramadán. Tomado de ElMundo

Unión Europea aportará 1.000 millones de euros para crisis de los migrantes



La Unión Europea (UE) girará 1.000 millones de euros para ayudar a los migrantes en países cercanos a áreas de conflicto como Turquía, Jordania o Líbano, y reclamó corregir la política de puertas abiertas para reforzar las fronteras. "Los líderes (de la UE) han acordado incrementar la ayuda a Líbano, Jordania y Turquía y otros países en la región. Se ofrecerá más dinero a cambio de una cooperación reforzada", puntualizó el presidente del Consejo Europeo, Donald Tusk, en rueda de prensa al término de la cumbre extraordinaria de jefes de Estado y de Gobierno. "Al menos se movilizarán 1.000 millones de euros adicionales para ayudar a los re-

fugiados en la región por medio del Programa Mundial de Alimentos (PMA) de las Naciones Unidas y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (Acnur)", reafirmó.

Control de la migración. Tusk advirtió de que la UE necesita "corregir la política de puertas y ventanas abiertas". "Ahora deberíamos centrarnos en la protección adecuadas de las fronteras exteriores y en la asistencia a migrantes en los países vecinos", continuó.

El líder comunitario explicó que su propósito, al convocar aquel encuentro, era "poner fin a las acusaciones públicas y tener una discusión honesta sobre la naturaleza del problema y las posibles soluciones".

En este contexto, los jefes de Estado y de Gobierno de la UE acordaron "medidas a corto plazo que tendrán que estar listas en tres semanas antes del encuentro regular del Consejo Europeo". "Esta noche nuestra dis-

cusión se basó en hechos, no en emociones", recalcó Tusk, quien recordó que hay ocho millones de desplazados en Siria y 4 millones más que han huido a países vecinos, por lo que hay millones de potenciales refugiados intentando llegar a Europa. Manifestó que los líderes también han acordado que el "actual caos de nuestras fronteras exteriores debe acabar". "La gestión y el control adecuados de nuestras fronteras exteriores es nuestra responsabilidad común. Sería injusto poner todo el peso en



Italia o Grecia". Una de las novedades del miércoles es que se puso fecha a la activación de los centros de identificación, registro y toma de huellas dactilares de refugiados, que

tendrán que estar listos a finales de noviembre, señaló. Por su parte, el presidente de la Comisión Europea, Jean-Claude Juncker, mostró su convencimiento en que se necesitan 1.000 millones de euros más "para asistencia de emergencia para los Estados miembros más afectados; 600 millones más para las agencias europeas en el 2016, 200 millones más para el Programa Mundial de Alimentos para 2015, 300 millones más para ayuda humanitaria en el 2016". Además, indicó que también es necesario destinar más fondos a "estabilizar nuestros países vecinos inmediatos", para lo que planteó destinar 1.000 millones de euros a Turquía y 17 millones a Macedonia y Serbia.



Rafael Esquivel, tercer extraditado por el escándalo FIFA



Suiza aprobó la extradición a los Estados Unidos del expresidente de la Federación Venezolana de Fútbol Rafael Esquivel como parte de una investigación sobre corrupción en el deporte más popular del mundo, según dijo el Gobierno suizo.

El dirigente deportivo, quien también ha tenido cargos de responsabilidad en la Confederación Sudamericana de Fútbol (CONMEBOL) y es miembro de su comité ejecutivo, tiene treinta días para apelar a esa decisión.

En caso de que decida apelar, el Tribunal Penal Federal de Suiza tendrá la última palabra.

Esquivel fue detenido en mayo en Zúrich junto con otros seis directivos de la FIFA, tras una orden emitida por los Estados Unidos. Está acusado por la Justicia estadounidense de haber aceptado sobornos de varios

millones de dólares. Ello a cambio de favores en la atribución de los derechos de marketing de las ediciones 2007, 2015, 2016, 2019 y 2023 de la Copa America. Es el tercer extraditado de los siete miembros de la FIFA detenidos en Zurich el pasado 27 de mayo. Jeffrey Webb, presidente de la Confederación de Fútbol de América del Norte, Centroamérica y el Caribe, y vicepresidente de la FIFA y Eugenio Figueredo ex presidente de la misma organización fueron los dos primeros en ser trasladados a los Estados Unidos.

Todos los detenidos fueron arrestados el 27 de mayo pasado en Zúrich, dos días antes de la reelección de Joseph Blatter como presidente de la FIFA, cargo del que dimitió poco después. La elección del nuevo presidente del organismo deportivo mundial se realizará en febrero próximo. Tomado de ElMundo

ARGENTINA ANUNCIA CONVOCATORIA PARA ELIMINATORIAS AL MUNDIAL

El delantero de la Juventus, Paulo Dybala, se presenta como la gran novedad del conjunto albiceleste. El entrenador de la selección de fútbol de Argentina, Gerardo "Tata" Martino, dio a conocer la lista de jugadores convocados para los dos primeras fechas de las eliminatorias suramericanas a la Copa del Mundo Rusia 2018. La subcampeona del Mundo y de la Copa América recibirá a Ecuador el 8 de octubre en el estadio Monumental de Buenos Aires (capital argentina y casa de River Plate) y cinco días después visitará a Paraguay en Asunción (capital guaraní).

Cambios: Paulo Dybala, delantero de la Juventus,

fue principal novedad entre los atacantes albicelestes, en detrimento de Gonzalo Higuaín, cuyo arranque ofensivo en el Napoli italiano no ha sido el esperado. "Uno la lista la fue preparando antes. No sé cómo fue el progreso, pero quizás cuando hizo los dos goles ya la había pasado. No nos podemos fijar sólo en el último fin de semana. Hay que mirar todo el proceso", manifestó Martino a una radio local sobre la ausencia del 'Pipita'. Otro jugador que no figura en la convocatoria es Fernando Gago, centrocampista de Boca Juniors quien resultó lesionado durante la victoria "xeneize" en el "superclásico" ante River Plate por la liga local.



Fútbol de Puerto Rico jugará amistoso con equipo de Nueva York

New York City FC, el más reciente equipo de fútbol profesional de la Major League Soccer (MLS), se enfrentará a la Selección Nacional de Puerto Rico en un partido amistoso de posttemporada el viernes, 11 de diciembre en el estadio Juan Ramón Loubriel de Bayamón, se informó este miércoles.

El presidente de la Federación Puertorriqueña de Fútbol, Eric Labrador, indicó en comunicado de prensa que el partido promete ser un encuentro que marcará la historia del fútbol local.

El New York City FC, la vigésima franquicia de la MLS y el más reciente equipo de fútbol profesional en el área de la ciudad de Nueva York, está compuesto de una mezcla de jugadores de gran fama internacional.

Entre sus principales figuras están David Villa y Andrea Pirlo, ambos con experiencia como campeones en la Copa Mundial de la FIFA y en la Liga de Campeones de la UEFA.

También están Frank Lampard (campeón en la Champions League), Josh Saunders (pasado portero de la Selección Nacional de Puerto Rico) y Mix Diskerud (mediocampista de la Selección Nacional de Estados Unidos), entre otros.

Según Labrador, el partido entre Puerto Rico y el New York FC no sólo representa una oportunidad de aportar al desarrollo del Equipo Nacional adulto, sino que además espera que sea un espectáculo de gran interés para la fanática puertorriqueña. "Para nuestra selección es

una gran oportunidad el poder enfrentar en nuestra casa a un club con estrellas de tal magnitud. Además, hinchada boricua podrá presenciar este partido", manifestó Labrador en declaraciones escritas.

Por su parte, el director deportivo del New York City FC, Claudio Reyna, señaló que "estamos anticipando un partido muy competitivo y nos entusiasma conocer el creciente interés en el deporte del fútbol en Puerto Rico". "Queremos agradecer a la Selección Nacional de Puerto Rico y sus federativos por darnos la oportunidad al New York City FC de jugar este partido al final de una histórica primera temporada como Club", añadió Reyna.

Por su parte, PJ Arroyo, presidente de Playoffs Entertainment, manifestó que "para nosotros es un orgullo cerrar este acuerdo con el New York City FC para beneficio del desarrollo del fútbol en Puerto Rico, pero sobre todo, aportar al desarrollo económico de nuestra Isla". "El presenciar un partido con futbolistas de calibre mundial como lo son Villa, Pirlo y Lampard, es espectacular. Estos jugadores han sido campeones en el más alto nivel deportivo, y poder tenerlos en Puerto Rico servirá de motivación. Tomado de PrimeraHora

En Italia revelan que Fiorentina Rechazó a Arturo Vidal antes que fichara en Juventus

¿Sabía usted que el destino inicial de Arturo Vidal en Italia no era Juventus? Así quedó al descubierto en Italia, donde el ex director deportivo de Fiorentina, Pantaleo Corvino, reconoció que en 2011 estuvieron muy cerca de fichar al volante chileno.

En entrevista con La Gazzetta dello Sport, el hoy dirigente del Bologna confesó que "cuando no se concretó el acuerdo Vidal fue a mi casa. Incluso ahora, a través de Erick Pulgar, con quien comparte representante (Fernando Felicevich), me envió una camiseta del Bayern con el mensaje: 'Para el idiota que no se convenció de contratarme'". Quien lo diría que tras su paso por Bayer Leverkusen, el nacido



en San Joaquín conseguiría cuatro "Scudettos" y una Copa de Italia con la "Vecchia Signora", pasando a ser actualmente pilar en el conjunto "bávaro". Tomado de LaGranEpoca

JUGARON EN CHILE Y AHORA SON GOLEADORES EN SUDAMERICA

Algunos brillaron y otros pasaron sin pena ni gloria, lo cierto es que algunos jugadores que militaron en el fútbol chileno son ahora goleadores en diversas ligas del fútbol sudamericano

***Argentina:**En Colo Colo es recordado como uno de los refuerzos que no cumplió. Claudio Bieler, quien militó en los albos en la temporada 2007, ahora es el cuarto máximo artillero al otro lado de la cordillera con 10 tantos, defendiendo los colores de Quilmes.

***Brasil:** En Universidad Católica todavía lo echan de menos tras su brillante paso en la temporada 2010. Hoy Lucas Pratto es considerado el mejor extranjero del Brasileirao defendiendo los colores de Atlético Mineiro, club donde registra esta temporada 10 tantos, siendo el tercer máximo goleador del torneo.

***Perú:**Los minutos que jugó respondió pero nunca se ganó la confianza de Jorge Sampaoli en Universidad de Chile. Raúl Ruidíaz, hoy en Melgar de Perú, aparece con seis tantos, siendo el tercer máximo goleador de su equipo.

***Uruguay:** Juan Manuel Olivera se convirtió en uno de los jugadores más queridos por los hinchas de la U tras su paso en la temporada 2009-2010. Hoy es el segundo máximo goleador del fútbol charrúa con cuatro tantos, defendiendo los colores de Danubio.

Milwaukee asciende a Yadiel Rivera y Jorge López

Los puertorriqueños Yadiel Rivera y Jorge López recibieron la noticia de que serán ascendidos a las Grandes Ligas por los Cerveteros de Milwaukee, aunque el equipo aún no lo había anunciado oficialmente.

El momento en que recibieron el anuncio de su ascenso tomó a Rivera y López por sorpresa, pues venían de perder el campeonato, 4-0, en el quinto partido de la serie final de la Southern League ante los Chattanooga Lookouts.

“El dirigente comenzó a hablar del juego y de cómo había sido el año para el equipo, cuando nos dijo que seis peloteros del equipo irían a las Grandes Ligas. Primero nombraron a Jorge y después me nombraron a mí. Estoy



bien emocionado”, señaló Rivera

López fue escogido como el Lanzador del Año en el sistema de liga menor de los Cer-

veceros luego de acumular marca de 12-5 y efectividad de 2.26 con 137 ponches en 143.1 entradas trabajadas en 24 aperturas con los Biloxi



Shuckers. Además, había sido nombrado el lanzador del mes en tres ocasiones durante la temporada.

Por su parte, Rivera trabajó para promedio de .277 con nueve dobles, tres triples y un cuadrangular en 52 partidos en Doble A. Además, fue una pieza clave en la ofensiva

de Biloxi en la postemporada al conectar para promedio de .389.

Ambos jugadores viajarán hoy en la mañana a Chicago, ciudad en la que los Cerveteros juegan una serie de tres partidos ante los Cachorros. Tomado de PrimeraHora

Rival de Mayerlin llega el 6 de octubre a Venezuela

La búlgara Galina Koleva Ivanova llega al país el 6 de octubre con pretensiones de llevarse el cinturón mundial gallo (AMB), en poder de la venezolana Mayerlin Rivas, cuando se midan el día 10 en el Poliedro de Caracas, en la cartelera “La Batalla”, organizada por Jupiter Fight Boxing.

Ivanova, pese a las diez derrotas que tiene en su haber, representa un serio peligro para el reinado de la nativa, que va a su segunda defensa del cinturón desde que fue proclamada monarca regular,

tras ser despojada de la corona la mexicana Irma García.

La búlgara tiene 16 victorias, pero carece de potencia en sus nudillos como para pensar en un triunfo por nocaut. Es una guerrera en el ring, es así puesto que nunca ha sido noqueada, pero de todas maneras el favoritismo está del lado de la nuestra. Ivanova apenas ha ganado dos combates por nocaut, a diferencia de Rivas, quien suma nueve por la vía rápida.

“La Monita” debe pasar este examen con alta puntuación para poder pensar en retos

más grandes y de mayor envergadura, como salir al exterior a exponer su corona. Eso es lo que está planteado de lograr retener la faja ante Ivanova, en su segunda defensa. Mano e’ Piedra Durán y Roy Jones Jr invitados. José Machek, directivo de Júpiter Fight Boxing, informó que la promotora extendió sendas invitaciones para “La Batalla” a las leyendas del boxeo mundial, el panameño Roberto “Mano e’ Piedra” Durán y el estadounidense Roy Jones Jr. quienes confirmaron su asistencia. UltimasNoticias



EE.UU. vence a Argentina y gana Copa Mundial de Vóleybol

Estados Unidos conquistó el miércoles su primera Copa Mundial de Vóleybol en 30 años con un esforzado triunfo sobre Argentina por 25-20, 25-21, 17-25, 25-20.

Maxwell Holt aportó 18 puntos para que los estadounidenses ganaran por primera vez desde 1985 y se aseguraran una plaza en los Juegos Olímpicos de Río de Janeiro 2016.

“Es un desafío para todo entrenador lograr la clasificación olímpica”, comentó el conductor de Estados Unidos John Speraw. “Creo que nuestro saque fue sólido durante todo el torneo y nuestro bloqueo fue mejorando a lo largo del certamen”.

Italia consiguió la segunda y última plaza olímpica al derrotar al campeón mundial Polonia por 26-24, 22-25, 25-22, 25-19. Los polacos,



que venían invictos y eran firmes candidatos al título, quedaron terceros y fuera de las olimpiadas.

Matt Anderson, de Estados Unidos, terminó el torneo con 172 puntos y fue nombrado el jugador más valioso. Rusia le ganó al anfitrión Japón por 27-29, 25-17, 21-25, 25-17, 15-13 para terminar en cuarto lugar.

Australia venció al otro competidor hispanoamericano, Venezuela, por 25-16 25-21 22-25 25-21.

Estados Unidos ganó el certamen con 30 puntos. Le siguieron en orden Italia (29), Polonia (29), Rusia (23), Argentina (21), Japón (16), Canadá (13), Irán (12), Australia (12), Egipto (8), Venezuela (3), Túnez (2). En caso de igualdad de puntos prevaleció la menor cantidad de sets perdidos.

Argentina, quinto, ganó 7 partidos y perdió 4, mientras que Venezuela, undécimo, ganó uno y perdió 10. Tomado de PrimeraHora

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Día Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com



lores, especialmente cuando combinas un color neutro y otro que resalte. Si querés llamar la atención con tu atuendo, nosotras te recomendamos los colores neón y los metálicos que siguen en tendencia.

Pollera larga: Dado que el crop top acorta la cintura, te convendrá alargar tus piernas con una pollera larga e incluso unos tacones. Tomado de Eme de mujer

Moda

Aprendé a llevar los crop tops

No importa tu talle ni tu altura, cualquier mujer puede rockear un 'crop top'. Esos 'crop tops'... el sueño de unas y la pesadilla de muchas, ya que como la prenda deja ver mucha piel una gran cantidad de mujeres se siente intimidada por ella.

¿Y si se me ve la estría o los rollitos? ¡No importa! La ropa no te viste a ti, TÚ

vestís a la ropa y, si la llevás con confianza, inunca se te verá mal!

Con enritros: Pueden llegar a verse muy sobrecargados así que una alternativa para darles más estilo es un lindo crop top. La ventaja de esta combinación es que no tendrás que preocuparte por tu oblijo ya que casi nunca se da uno cuenta de la prenda que está debajo del overol.

Casual: Un crop top puede llevarse bien, tanto con una falda, como con unos pantalones o shorts de jean. Claro que, si te da vergüenza mostrar tu ombligo, podés llevarlo con unos pantalones a la cintura y no a la cadera.

Mismo color: Usar el mismo tono en el crop top y en la falda o pantalón es una excelente idea cuando sabes utilizar correctamente las texturas y los accesorios; de otra forma se verá muy simple.

Contraste: Siempre se verá increíble el contraste de co



El eclipse de una súper luna



Astrología

En un fenómeno que no se volverá a repetir hasta el 2033 la Luna alcanzará su punto más cercano a la Tierra y, al mismo tiempo, quedará detrás del planeta. Este lo ocultará por completo y solo dejará pasar hacia el los rayos de sol de color rojo, con lo cual le "teñirá" su superficie por unos minutos. El espectáculo celeste podrá apreciarse a simple vista desde toda América Latina.

Cuando la Luna gira alrededor de la Tierra dibuja una elipse, no un círculo, por lo cual en ciertos momentos se encuentra más cerca del planeta y en otros momentos está más lejos.

Este aspecto del recorrido del satélite en torno a la Tierra no atrae demasiada atención, y no suele ir más allá de las clases de Astronomía o los cálculos y estudios de quienes se dedican a las Ciencias que

analizan el firmamento. Sin embargo, este domingo (27 de septiembre), cuando la Luna se acerque a su punto más cercano a la Tierra sucederá otro fenómeno al mismo tiempo: un eclipse. El resultado será una Luna de mayor tamaño que el de costumbre (por estar más cerca) y con un color que solo adquiere en el momento máximo del eclipse. Rojo. Será una "Luna de Sangre", como se llama al satélite cuando ambos fenómenos co-



inciden. Las dos situaciones no se volverán a dar juntas hasta dentro de 17 años, según la NASA. De hecho en los últimos 15 años solo coincidieron cinco veces. Otro de los atractivos que



tiene este suceso astronómico es que se verá con total nitidez desde toda América del Sur, la cara de la Tierra que quedará oculta a la luz del sol. El evento comenzará a las 21:11 del domingo y tendrá el momento de máximo esplendor a las 23:40 o 23:45 aproximadamente. Finalizará sobre las 2 de la madrugada. Así lo estimó Santiago Roland, coordinador de actividades del Observatorio Astronómico Los Molinos. Tomado de ElPaís

Tecnología



Cinco aplicaciones para los más pequeños... incluso para bebés

La tecnología también permite que los bebés y los niños pequeños puedan disfrutar y aprender. Existen una innumerable gama de aplicaciones destinadas a los más pequeños. Aún así, siempre hay algunas para teléfonos y tablets que sobresalen tanto por el entretenimiento que proporcionan como por su contenido educativo. Presentamos cinco aplicacio-

nes que los padres y madres pueden compartir con sus hijos:

- "Sound Touch Lite" Es un juego en el cual el niño debe escuchar diversos sonidos y elegir a qué imagen corresponden. La aplicación gratuita incluye 180 pares de sonidos y fotos

- "Baby Toy Rattle" Es un sonajero de bebé. Incluye seis modos con distintas imágenes animadas en pantalla y diferentes sonidos.

- "Baby Piano" Un piano para los más pequeños. Presenta sonidos básicos y una voz delicada destinada a los bebés.

- "Blue Planet Tales" Una recomendable aplicación exclusiva para tablets que promueve el aprendizaje a través de cuentos interactivos que enseñan a los niños lecciones sobre historia, ciencia, geografía y demás temas

- "Libro para colorear" Juego en el cual los más pequeños colorean dibujos que están en blanco y negro. Aprenden los colores y las formas



Decoración: Mucho más que rosado y celeste para el cuarto del bebé

De a poco se abandona el clásico celeste para los varones y el rosado para las niñas en las paredes de sus habitaciones y aparecen diseños más alegres y jugados, con combinaciones muy interesantes.

-La elección del color

Si el color que pensás para el dormitorio del bebé es uno que te alegra y te da sensación de paz, será el correcto, ya que tú también compartirás mucho tiempo en esta habitación. Es importante que elijas combinaciones de colores que no sean estridentes y que prestes atención sobre cómo balancearlos con el resto de los tonos que predominan en la habitación.

Por ejemplo, si eleges un color de mucha presencia (naranja intenso, verde manzana, turquesa, amarillo) deberías usarlo en una sola pared y en lo posible que no sea la más grande de la habitación. Luego puedes agregar detalles de estos tonos en algún elemento pequeño y darle cierta repetición, esto

Decoración



puede ser en las manijas de la cajonera, la pantalla de la lámpara o algún cuadrito o un almohadón. Eso causará la sensación de equilibrio y si bien tu color favorito estará presente, no inundará la habitación. Es bueno que en este caso combines con colores neutros en tonos de beiges o grises claros y el blanco que es el principal.

Si querés evitar pintar toda una pared podés optar por un papel pintado que incluya tu

color favorito. También podés inclinarte por los tonos pasteles, solos o combinados

-En el mobiliario "menos es más"



Es importante que la habitación del pequeño no se llene de muebles y objetos y que permita una circulación cómoda y funcional. Inicialmente una cama, un cambiador con bañito y un placard o cajonera serán suficientes. Luego se van agregando opciones para guardar juguetes, un corral para cuando ya puede estar sentado y más adelante una mesa con sillitas del tamaño adecuado. Evitá poner alfombras, porque



aunque parezcan agradables y cálidas, juntan ácaros y suciedad que son difíciles de eliminar.

-La luz y la ventilación son importantísimas

Es necesario que el espacio del bebé tenga buena ventilación y que aproveches cuando no se usa la habitación para hacer correr aire limpio y renovar. En la elección de las cortinas tenés que buscar una tela que no atrape mucho polvo. En la elección de la luminaria te recomendamos una luz central de techo y

una veladora, que puede ser portátil o de pared, con una luz muy tenue, para cuando vayás a darle de mamar o a verlo dormir en la noche.

-Los juguetes

Otro elemento que es importante son los juguetes del bebé. Seguramente tu casa se inunde con una lluvia de peluches. Pero éstos no son buenos amigos porque juntan ácaros. En cambio sí te recomiendo juguetes que estimulen los sentidos con colores, texturas, brillos y sonidos. Tomado de Emede Mujer



Tai Chi: amado por los jóvenes e ideal para personas mayores

Bienestar



El Tai Chi puede aliviar algunos de los síntomas más incapacitantes causados por la artrosis, las enfermedades del corazón y los problemas respiratorios crónicos en personas mayores. Un estudio canadiense publicado en el British Journal of Sports Medicine explica cómo el antiguo sistema chino de "calistenia" (un conjunto de ejercicios físicos que utilizan el peso del propio cuerpo como carga, junto con la práctica de la respiración profunda) mejora notablemente la salud física y psíquica y la fuerza muscular en las personas entre 50 y 70 años que sufren de estos trastornos.

Un beneficio que abarca incluso a mujeres con cáncer de mama. La doctora Luisa Dillner declaró que "el estudio demostró que el Tai Chi puede y debe ser practicado por personas con enfermedades crónicas, incluyendo neumopatías, insuficiencia cardíaca y osteoartritis". Los resultados de este estudio provienen del análisis de 33

investigaciones previas sobre 1.584 personas. Esta antigua disciplina china conduce a una mejora significativa en el rendimiento físico, incluyendo la fuerza de extensión y articulación de las rodillas y la resistencia en las caminatas.

Cuerpo y mente

El Instituto de Salud británico invitó a los médicos y terapeutas ocupacionales a aumentar la prescripción de la práctica de Tai Chi a sus pacientes, y subrayó que esta práctica puede convertirse en un gran impulso para las personas a mantenerse físicamente activas con el paso de los años. "Es útil para la consolidación de la confianza y la estabilidad emocional", enfatizó el Dr. Justin Varney, y agregó que "lo ideal son 150 minutos de actividad moderada por semana y dos sesiones semanales de entrenamiento de la fuerza y el equilibrio." Exactamente el tipo de beneficio que da el Tai Chi. Tomado de El Clarín



Las gemas y los chakras

Salud Alternativa

Una forma muy efectiva de utilizar las piedras, es aplicarlas durante 15 minutos sobre los siete principales centros energéticos de nuestro cuerpo, llamados chakras. Los chakras principales están localizados desde la base de la columna vertebral hasta la cabeza. En el plano físico se sincronizan con la energía de puntos del sistema nervioso central (plexo nervioso) y con las glándulas del sistema endocrino.

En el plano de la conciencia, los chakras activan y son influenciados por determinadas emociones y deseos. Los chakras se pueden dañar o perturbar por accidentes traumáticos, shocks, crisis, emociones fuertes, temores, angustias, estados emocionales que desgasten, así como por la acción de sustancias psicoactivas como alcohol,



caféina, drogas, hierbas, etc. Cuando un chakra no está funcionando bien afecta al resto.

Las piedras que ayudan a equilibrarlos son:

- Al primer chakra, vertebral y primario, corresponden piedras rojas, como el rubí, el granate, el coral, etc.
- En el segundo chakra se ponen piedras anaranjadas como el ópalo de fuego, la cornalina o el jaspe anaranjado.
- Al tercer chakra, sobre el plexo solar, se le colocan pie-

dras amarillas, como el topacio o el ámbar.

- El cuarto chakra, el del corazón, requiere piedras verdes como la turmalina, malaquita, esmeralda o jade.
- Encima del quinto chakra, sobre la garganta, se deben poner piedras azules como el zafiro, el lapislázuli, el topacio o la sodalita.
- El tercer ojo, el sexto chakra, guarda afinidad con el índigo y se potencia con la proximidad de la azurita o el zafiro oscuro.
- Sobre la coronilla, chakra superior, piedras violetas, como la amatista o la fluorita.





Un Colombiano dirigirá por primera vez la Filarmónica de Los Ángeles

Se llama Juan Felipe Molano, es antioqueño y tiene 40 años y llegó a la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles hace un año para dirigir el programa de orquestas juveniles, que en total son seis y abarcan 800 alumnos.

Un logro para este director de orquesta paísa que ahora suma otro más al anunciarse su participación en el Festival Beethoven que dicha filarmónica realiza y en donde se dará un concierto especial en conjunto con la Orquesta Simón Bolívar de Venezuela. El concierto se realizó el pasado miércoles y Molano fue el director invitado, convirtiéndose así en el primer colombiano en dirigir esta orquesta, una de las más importantes del mundo.



“Estoy muy contento, el programa es fabuloso, la obertura de la Flauta Mágica de Mozart y la séptima sinfonía de Beethoven fueron las piezas seleccionadas, me queda muy bien, ya que en especial la sinfonía de Ludwig van Beethoven la he dirigido en su totalidad con diferentes orquestas, además con mi escuela en el Conservatorio de Viena se hace un énfasis muy grande en los compositores alemanes, del clasicismo y el romanticismo”, comenta el antioqueño.

Serán 80 integrantes de la Filarmónica de Los Ángeles a quienes dirigirá en este primer concierto del Festival que tendrá programación hasta mediados de Octubre

de este año.

“El 2015 ha sido muy bueno, hemos tenido además una gira en Japón donde estuve dirigiendo y he dirigido otras orquestas en California, Oregon e Indiana, aquí en Estados Unidos, pero esta es una gran oportunidad que me llena de alegría”, agrega. Satisfecho con el programa Molano hizo énfasis en el reto que representa este hecho, en especial por la calidad de artistas que tendrá a su cargo. “Son músicos muy profesionales y reconocidos internacionalmente, algunos me conocen porque soy el director de las orquestas juveniles, veo que tienen grandes expectativas y ya hay planes en el futuro para vol-

ver a dirigir”, concluye.

Molano ha sido director invitado de la Filarmónica de Medellín y la Sinfónica Nacional, y ha participado con importantes orquestas de España, Italia, Alemania, Noruega, Eslovaquia y Austria, entre otros.

Dentro del mismo festival dirigirá otros conciertos, uno de ellos en el teatro Walt Disney Hall con la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela y maestros invitados de Estados Unidos que se darán cita en Los Ángeles para un simposio internacional. El director artístico de la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles es el venezolano Gustavo Dudamel. Tomado de Elcolombiano



Carmen Balcells, santa patrona de los agentes literarios

Carmen Balcells, quien falleció el pasado miércoles fue el detonante de un boom que estremeció la literatura universal, pero además reinventó una profesión que va de la mano con la del escritor, con tanto mérito que sin ser religiosa podría ser llevada a los altares para ser designada santa patrona de los agentes literarios.

El gran legado de América Latina para el mundo en el siglo XX fue lo literario. Aunque en lo socio-político hubo revueltas y revolcones, la real y única revolución exitosa se dio en el plano de las letras.

Los escritores latinoamericanos pusieron en la imaginación de los lectores de todo el mundo un continente que hasta el momento era percibido como un territorio vasto y ordinario, algo inefable entre ignorado e ignorante. Suelo fértil para caudillos políticos de los extremos ideológicos, en ocasiones hábiles con la palabra hablada, pero afortunadamente también un espacio propicio para los artesanos de la palabra pensada.

Gracias a Carmen Balcells, Barcelona se convirtió en la sede de la embajada de la literatura latinoamericana para Europa y el mundo entero, todo desde la oficina que la agente literaria tenía



en la ciudad condal. Al leer las impresiones de los escritores que fueron representados por la señora Balcells en la hora de su muerte, todos los epítetos la acercan a la figura de la madre. En lo exigente, en lo implacable, pero también en lo sabia y solidaria. Una matrona que se inmiscuía en la vida personal de sus representados, para garantizar sus intereses. Doña Carmen a la hora de entregar cuentas en el cielo literario, seguramente a los Santos Patronos de los escritores, Santa Teresa de Jesús y San Francisco de Sales, podrá entregarles su portafolio con seis premios Nobel, incluyendo a un genio llamado Gabriel García Márquez, quien debe estar esperándola en ese paraíso con forma de biblioteca que imaginó Borges y no en el infierno donde quisieron enviarlo mediocres políticos. Escritores latinoamericanos siguen lamentando en Twitter la partida física de la destacada agente literaria Carmen Balcells, quien falleció a los 85 años de edad en su residencia situada en Barcelona, España.

Bienal en París resalta a 10 artistas gráficos latinos

El evento inició esta semana y se realizará hasta el próximo 22 de noviembre. La bienal sólo incluía obras de artistas que vivían y trabajaban en países no occidentales, pero este año incluye a fotógrafos de Estados Unidos, Canadá y Europa.

Un total de 400 obras serán expuestas en la V bienal fotográfica Photoquai, un evento que inició el pasado lunes en París. La exposición será de 40 fotógrafos interna-

cionales, entre ellos diez latinoamericanos.

El acto es organizado por el Museo del quai Branly donde se realiza al aire libre y esta dirigida por el español Frank Kalero, quien seleccionó de un total de 250 artistas, a 40 autores de 35 países, entre ellos México, Brasil, Argentina, Colombia y Ecuador.

Los argentinos del colectivo Cooperativa Sub expone a una familia de clase alta para mostrar un rostro diferente

de su país; por su parte, el brasileño Tiago Coelho acompañó a su niñera a su ciudad de origen; mientras que el colombiano Juan Pablo Echeverri, reflexionó sobre la fabricación de la imagen en “Supersonas”.

Mientras que otros artistas como el pakistaní Aun Raza mostrará la vida en los suburbios de Lahore (Pakistán); Maika Elan a los homosexuales de Vietnam; Jannatul Mawa la relación entre las

criadas y las empleadoras en Bangladesh; y Mila Teshayeva la nueva cara de las repúblicas ex-soviéticas. Tomado de Telesur



Las venas abiertas de la frontera

Los presidentes Juan Manuel Santos y Nicolás Maduro dieron en Quito pasos contados, calculados. Apenas alcanzaron, llevados por sus pares de Ecuador y Uruguay, Rafael Correa y Tabaré Vázquez, a chocar los nudillos de sus manos derechas y a guardar, para otra ocasión, los aplausos recíprocos.

Es que las heridas y los problemas que separan hoy las dos naciones no se sanan con un viaje ecuatorial. El gobierno de Venezuela sigue convencido de que el paramilitarismo y el narcotráfico permean su territorio desde Colombia, a sabiendas de que a veces, entre otras rutas, cruzan de ida y vuelta por las trochas ancestrales del contrabando, lo que nunca provocó, como ahora, tantos atropellos de la Guardia Venezolana contra nuestros compatriotas.

Había un tema sustancial porque es, además, la nuez de la crisis: el respeto de los derechos humanos y del debido proceso para los indocumentados colombianos, deportados desde Venezuela en una expulsión sorpresiva y humillante. Juan Manuel Santos reclamó lo segundo en la rueda de prensa. Sobre las denuncias y la indignación, por la crisis humanitaria de sus conciudadanos, por ahora no habló. Santos sabe medir

las fuerzas de sus viejos y nuevos amigos en la cercanía, el enojo o la distancia.

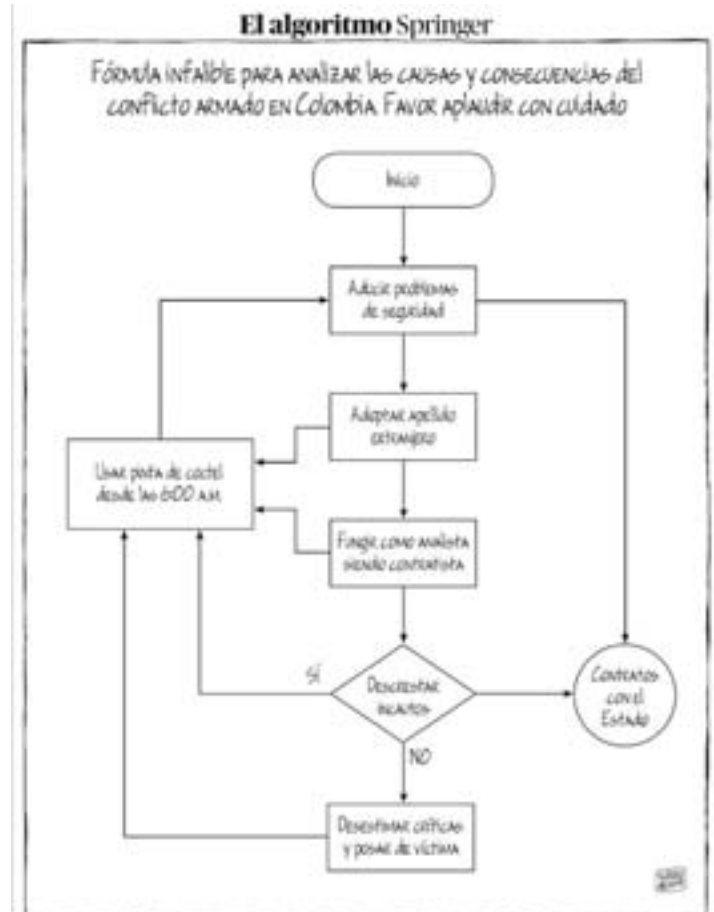
Era lo conveniente, no precipitar reclamos, cuentas ni exigencias en una reunión que precisamente estaba encaminada a rebajar el calentamiento vecinal. De hecho, trascendió que la reunión no fue fácil, en particular cuando se reclamó por la invasión del espacio aéreo colombiano por parte de naves de combate venezolanas. Aquellos aviones Sukhoi de los que Maduro anunció esta semana que comprará otros 12 a Rusia.

Pero del cálculo de lo políticamente correcto para un encuentro de distensión entre los dos presidentes, al mal estar en Colombia, se traza una frontera política con más guardianes: el expresidente César Gaviria anunció que convocará una reunión de exmandatarios de Latinoamérica -entre los que estarían Andrés Pastrana y Álvaro Uribe- y que denunciará a Nicolás Maduro ante organismos internacionales por "actos demenciales y aplastantes contra la humanidad". La canciller María Ángela Holguín reconoció que no hubo consenso en la reunión y el senador y expresidente Álvaro Uribe dijo, con razón, que los atropellos no pueden

quedar en el olvido. La sensación es que el país no puede obviar las imágenes de casas marcadas y derribadas y aquel éxodo de familias por las trochas. Esa arbitrariedad persiste en los campamentos de deportados y en las familias divididas, y también en las barreras de los pasos fronterizos cerrados por orden del gobierno bolivariano en Paraguachón, Cúcuta y Arauca. Allí la gente invocó que en el nuevo encuentro de ministros, hoy, haya avances, porque la vida comunitaria, el comercio y el transporte binacionales están reventados. No es indicado vaticinar resultados. Mucho menos anticipar evaluaciones a la gestión diplomática colombiana para salir de la crisis. Por lo pronto, valorar con moderación que los embajadores vuelvan a sus sedes, que se investigue la situación de la frontera, que se reúnan los equipos de ministros desde hoy, que se quiera normalizar la frontera y que se prevea respetar modelos sociopolíticos en un ambiente de convivencia.

Pero debe ser imperante que se exija respeto para nuestros ciudadanos, así como Colombia ha acostumbrado dárselo a la gente de Venezuela. Tomado de ElColombiano

Caricatura del Día



Maduro ahumado



Problema de raíz



Santuario presidencial



Vladomani cree que los pretextos para enredar la consulta antitaurina en Bogotá son muy traidos de los cuernos...

Tomado de Semana

ciliar Gaudium et spes (47): "El bienestar de la persona y de la sociedad humana y cristiana está estrechamente ligado a la prosperidad de la comunidad conyugal y familiar". Con la intención de ayudar ante estas circunstancias, dando un aporte simple pero que considero de profundidad, me recordaba que -en viejos tiempos de estudios sobre el tema- había guardado un esquema sobre la familia de Profesores de la Orden de Santo Domingo en Salamanca. Si bien es de hace cuarenta años atrás, man-

tiene su actualidad y, principalmente, se destaca en la belleza de su argumentación y comparación. Era la consideración de la institución de la familia -como la calificara posteriormente en 1981 San Juan Pablo II en la Exhortación Apostólica "Familiaris consortio" (21)- como una "iglesia doméstica". Esto, siempre y cuando el relacionamiento mutuo se realice con base en el amor de Dios, dando lugar, en el convivio familiar, a que el amor pase por encima de todo. Tomado de PrensaGráfica

La familia es como una "iglesia", pero doméstica

Al principio el hombre estaba solo, y Dios dijo: "No es bueno que el hombre esté solo,

voy a hacerle a alguien como él, que le ayude" (Gén, 2, 18), hacerle una ayuda semejante

a él que lo complete. Y así se dio, que, por su mujer, dejará a su padre y a su madre, se unirá a ella, serán dos en una sola carne. Nació allí, en el orden natural, la más pequeña de las comunidades humanas: la familia. Surgió posteriormente la sociedad, formada por el conjunto de familias, como un cuerpo se constituye de sus miembros. Vemos así cómo la institución de la familia es anterior a la sociedad humana, pues el hombre primero es miembro de una familia antes de ser ciudadano de una nación. Lógicamente, bien común de una sociedad, nacerá del mutuo relacionamiento entre las familias, dependiendo este, a su vez, del bien común de las familias. Pero, muchos se preguntan: ¿Cómo lograr el "bien común" de la familia? Momentos difíciles está pasando esta institución. Rodeada de múltiples adversidades y peligros, navega la familia en mares revueltos, y esto repercute en la sociedad que nos rodea. Bien afirmaba el documento con-

BUENOS DIAS
Aruba

Como contactarnos

Centro de Ciudad

Tel: 582-7800 • Weststraat #22 • aviso@bondia.com
buenosdias.noticia@bondia.com

Diez maravillosos tips para manejar antojos



Cada vez que decidimos empezar a comer de manera saludable, tarde o temprano (en realidad más temprano que tarde), nos aparece la tentación de rendirnos ante nuestros conocidos antojos: “¿y mi alfajor... y mi chocolate... y mi helado... y mi...?”

En esta columna comparto, con autorización del Center of Mindful Eating diez maravillosos tips de la psicóloga Marsha Hudnall

Las sugerencias son:

1 - Pensá en “manejo” en vez de “control”.

La palabra “control” implica una relación de lucha con la comida; generalmente da lugar a una batalla constante por mantener el control. Decir “manejo” genera alivio, es mucho más fácil.

2 - Realizá por lo menos tres comidas equilibradas al día.

No te saltees comidas ni evites nutrientes esenciales como carbohidratos, grasas o proteínas. Cuando hacemos

restricciones de grupos de alimentos y no nos alimentamos bien, tener antojos intensos resulta una respuesta fisiológica normal

3. Liberate de la culpa.

Dos porciones de pizza nunca hicieron a nadie aumentar peso, pero tu actitud acerca de comer pizza (o cualquier comida que consideres prohibida) puede engordarte.

4. Cultivá la moderación en vez de la abstinencia.

Es frecuente escuchar la sugerencia de abstenerse por completo de ciertos alimentos para manejar los antojos, especialmente cuando se habla de adicción a la comida y antojos de azúcar. Sin embargo, evitar del todo las cosas que temes puede llevarte a reforzar ese miedo.

5. Dejá de etiquetar alimentos como “malos” o “prohibidos”.

6. Aceptá los antojos como un aspecto normal de una sociedad orientada hacia la comida.



Todas las personas experimentamos antojos, sin importar si luchamos con nuestro peso. Mientras más entiendas los antojos, más manejables se vuelven.

Los antojos pueden ser resultado de señales físicas,



señales emocionales, señales ambientales y hábitos. A pesar de que quizá no sea posible eliminar los antojos por completo, entender qué es lo que los causa es el primer paso para reducir su frecuencia.

7. Entiende los antojos como sugerencias para comer, no órdenes para comer en exceso.

Permitirte comer lo que más te gusta, dentro del contexto de comidas y opciones equilibradas, puede de hecho ayudarte a evitar comer en exceso porque podés sentirte

satisfecho/a más rápidamente que si intentás ignorar un antojo y comés cosas que en realidad no querés comer.

8. Recuerda que los antojos pasarán.

Los investigadores han descubierto que las personas creen que un antojo se intensificará progresivamente hasta que se rindan a él. En realidad, un antojo es “sólo” un pensamiento.

9. Desarmá tus antojos con las 4 D.

*Difiere (retrasá) - por lo

menos 10-15 minutos antes de que comas para que tu acción sea consciente
*Distrae - involucrándote en una actividad que requiera concentración y que no sea compatible con comer.

*Determina - qué tan importante es comer el alimento que se te antoja y cuánto lo quieres verdaderamente.

*Decide - qué cantidad es suficiente para satisfacerte y apropiada para nutrir tu cuerpo compasivamente.

10. Realizá ejercicio físico regularmente. Tomado Clarín

Pasteles de palmito con salsa de piña

Ingredientes

Salsa:
-1 taza piña fresca, cortada
-2 cucharadas cebolla picada
-1 cucharada azúcar morena
-1 cucharada jugo de limón
-1/4 de taza cilantro picado
-Pizca jalapeño molido

Pasteles:

-1 lata (14 onzas) palmitos
-1 huevo grande
-2 cucharadas mayonesa
-Una pizca pimienta verde, blanco y negro
-1/4 de cdita mostaza
-1/2 cucharadita jugo de limón recién exprimido

-1/4 de cdita salsa Worcestershire

-1/2 taza migas de galletas

* Para preparar migas de galletas cubanas, coloca las galletas cubanas en una procesadora hasta lograr una consistencia suave

Instrucciones

1. Para la salsa: Mezcla todos los ingredientes de la salsa en un tazón. Cubre y refrigera hasta el momento de servir.

2. Para los pasteles: Escurre los palmitos, córtalos en tiras y luego pica cada trozo.

3. En un tazón mediano,

mezcla los huevos con una batidora. Incorpora la mayonesa, los pimientos, la mostaza de Dijon, el jugo de limón y la salsa Worcestershire.

4. Incorpora las migas de galletas y los palmitos.

5. En una sartén, calienta a fuego medio una cantidad de aceite suficiente para cubrir el fondo.

6. Utiliza una “cuchara pequeña” para formar 8 “pasteles” redondos. Coloca los pasteles en el aceite caliente y presiónalos ligeramente. Los pasteles deben ser más

redondos que planos.

7. Cocina los pasteles durante 3-4 minutos de cada lado o hasta que tengan un color dorado y los centros lleguen a los 160° F por cuestiones de seguridad alimentaria. Tomado de ChSugar



Caldo de pollo casero

Ingredientes

• 1 carcasa de pollo.
• 2 dientes de ajo pelados.
• 1 hueso de espinazo salado.
• 1 zanahoria grande pelada.
• 1 hoja de laurel.
• 1 puerro (solo lo blanco).
• Sal y pimienta al gusto.
• 2 cdas de aceite de oliva.
• 1 cebolla.
• 3 litros de agua.

Preparación

– Pon a calentar el aceite de oliva en una olla grande.

– Echa la cebolla pelada y partida por la mitad y dórala ligeramente, con un minuto por cada lado es suficiente. Este paso puedes saltártelo y añadir todos los ingredientes en crudo

– Después añade el cuerpo de

pollo, el hueso de espi nazo y el resto de verduras.

– Espolvorea pimienta al gusto y echa el laurel.

– Riega con el agua y sube el fuego hasta que hierva

– Elimina la espuma blanca que se habrá formado en la superficie. Debe quedar un caldo claro, sin impurezas.

– Baja el fuego y déjalo co-

cer durante dos horas para que reduzca a la mitad. Para ahorrar tiempo puedes utilizar la olla exprés para hacer el caldo, déjalo unos 20 minutos contando a partir del momento de salir a presión.
– Sala al gusto, cuela el caldo de pollo y déjalo enfriar a temperatura ambiente, si sube lago de grasa, retírala. Tomado de TodosaComer

CUIDA TU FIGURA

Ponquecitos de banana SIN AZÚCAR

Ingredientes:

• ½ taza mantequilla natural almendras o maní

• ½ de taza de endulzante stevia

• 3 huevos

• 2 bananas medianas trituradas

• 2 tazas de harina de avena

• 1 taza de leche descremada o almendras

• 1 cucharita de canela

• ½ cucharita de clavitos de olor molidos

• 2 cucharitas de polvo para hornear

Preparación:

1. Precalentar el horno a 350°F / 180 ° C. Separar las claras de las yemas. Con la ayuda de un batidor manual o ayudante de cocina, batir la mantequilla y el endulzante a base de stevia por 5 minutos.

2. Agregar las yemas de huevo, la vainilla y batir por 5 minutos más. Posteriormente agregar el puré de banana, la harina de avena y la leche

3. Al final se agrega la canela, los clavitos de olor, y el polvo para hornear. Retirar y separa.

4. Batir las claras de huevo a alta velocidad hasta lograr el punto de nieve (3 minutos aproximadamente), e incorporar manualmente la mezcla de yemas de huevo en movimientos envolventes con la ayuda de una espátula de goma.

5. Agregar la mezcla en un molde para cupcakes o ponquecitos previamente engrasado y enharinado con harina de avena.

6. Hornear a 180 grados C por 25 a 30 minutos, hasta que este dorada.



Mueren más personas por selfis que por ataques de tiburones



En lo que va del año han muerto más personas a causa de selfis que personas por un ataque de tiburón: 12 fallecidos contra ocho. Suena a broma pero no lo es; una autofoto en un lugar peligroso puede conducir a un accidente potencialmente mortal.

La última víctima ha sido un japonés de 66 años que cayó por las escaleras del Taj Mahal en India cuando trataba de sacarse el autorretrato perfecto. Cuatro de las 12 muertes registradas en 2015 fueron producto de caídas, informó el sitio Mashable. La siguiente causa principal de muertes relacionadas con las autofotos es ser atrop-



llado por un tren. Los selfis preocupan en acontecimientos deportivos, zoológicos y corridas de toros en los que se han prohibido el uso de los palos. Además, el Ministerio del Interior de Rusia publicó en julio una guía para enseñar a sus ciudadanos cómo sacarse fotos de forma responsable. De acuerdo con el gobierno ruso, momentos inadecuados para tomarse una selfi son a bordo de un barco, mientras se conduce un vehículo, en medio de una calle, subien-



do escaleras, escalando una montaña, durante tiroteos y colocando una antena en la azotea.

“Con todas las ventajas del mundo moderno, aparecen nuevas amenazas”, dijo la subsecretaria del Interior Elena Alekseeva. Y agregó: “Queremos recordarle a los ciudadanos que la búsqueda de un ‘me gusta’ en las redes sociales puede conducirlos al camino de la muerte”. Tomado de Cromo



Los indígenas que se oponen a que el Papa canonice a Junípero Serra, el primer santo hispano de EE.UU

Cuando el papa Francisco estaba canonizando a Junípero Serra como el primer santo hispano de Estados Unidos en una misa en Washington, al otro lado del país, en California, Louise Miranda estaba expresando su luto.

Miranda, líder tribal de la nación Ohlone Costanoan-Esselen, acudió al cementerio de la Misión de Carmel para honrar la memoria de sus antepasados, que perecieron en las misiones que fundó el fraile franciscano.

“Miles de ellos están en una gran tumba al lado de la iglesia desde hace cientos de años, así que les rezamos porque el papa no nos está escuchando” Miranda pertenece a un grupo de miembros de tribus originarias californianas, que se opuso a la canonización del

fraile español, quien llevó el catolicismo en el siglo XVIII. “Nos oponemos a la canonización porque creemos que Serra violó muchas reglas de la Iglesia”, señala Miranda, “como católica, creo que le están eximiendo de la responsabilidad por los crímenes que cometió contra nuestros ancestros”. Para Norma Flores portavoz de la Misión de San Gabriel la canonización “es una celebración de un genocidio, el 90% de la población que vino a evangelizar murió en condiciones horribles. Francisco describió a fray Junípero, nacido en la isla española de Mallorca en 1713, como “uno de los padres fundadores de los Estados Unidos, santo de la catolicidad y especial protector de los hispanos del país”. Tomado de BBC



¿Mentiría por un chocolate?

Diferentes indicadores miden los índices de corrupción de las instituciones de cada país, pero muy pocas herramientas analizan si los ciudadanos son honestos. Un equipo internacional ha analizado si 1.440 participantes de 16 países decían la verdad ante una sencilla prueba.

El experimento consistía en tirar una moneda con dos colores dentro de una caja. Si la cara superior era la blanca, el participante conseguía un bombón; si era la negra, no

recibía nada. La peculiaridad es que nadie, salvo él mismo, veía el contenido de la caja, por lo que podía mentir para llevarse el premio. Para sorpresa de los autores, el 43% de los participantes confesó haber obtenido la cara negra, quedándose sin bombón. Como la probabilidad de obtenerla es del 50%, con una extrapolación estadística se desprende que el 86% se resistió a la tentación de mentir, sin que hubiera diferencias globales entre las

distintas nacionalidades. “Cuando estamos 100% seguros de que nuestros actos, sean los que sean, no pueden ser conocidos por el resto, somos igual de honestos o deshonestos, independientemente del país en el que hayamos nacido”, destaca David Pascual-Ezama, investigador del departamento de Economía Financiera y Contabilidad II de la UCM y autor principal del estudio. Honestidad ‘pura’ Los investigadores eligieron

como premio el chocolate para averiguar el grado de honestidad en estado puro. “El bombón es algo insignificante con un coste muy bajo; si sale la cara negra de la moneda, sabes que no deberías cogerlo”, señala Pascual-Ezama. Con dinero real de por medio, “la gente es más reticente a seguir el instinto natural debido al condicionante social”, admite el autor.

El estudio no muestra una relación entre los países más corruptos, desde un punto de vista institucional, con el comportamiento de sus ciudadanos. “Estos son más honestos que sus instituciones”, afirma el investigador. Todos los participantes eran estudiantes universitarios de grados de Ciencias Sociales. Las ciudades elegidas fueron Madrid, Londres (Reino Unido), Baltimore (EEUU),



Estambul (Turquía), Utrecht (Países Bajos), Tokio (Japón), Padua (Italia), Salatiga (Indonesia), Delhi (India), Rethymno (Grecia), Nuremberg (Alemania), Oulu (Finlandia), Copenhague (Dinamarca), Bogotá (Colombia), Bruselas (Bélgica) y Linz (Austria). Tomado de Cromo



Doctor de Guardia

 Dr. Angela
5839669

Numeros de Emergencia

Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Kibrahacha
Botica Serro Blanco

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

 Próximo: 27 Septiembre
freewinds

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	
5835400	
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA













Winning Numbers:
Wednesday, September 23,
2015
6-17-25-27-32-51-x3
Next Jackpot:
Saturday, September 26,
\$3 Million

THE CINEMAS

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
HOTEL TRANSYLVANIA 2 3D daily: 6:15 matinee: 12:00 2:15 NEW PG	HOTEL TRANSYLVANIA 2 3D daily: 4:30 6:45 matinee: 2:00 NEW PG
HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D daily: 12:15 2:30 NEW PG	HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D daily: 2:45 NEW PG
THE INTERN daily: 5:30 8:30 matinee: 12:00 2:45 NEW PG-13	THE INTERN daily: 5:45 8:45 matinee: 2:15 NEW PG-13
EVEREST IN 2D daily: 5:00 8:00 PG-13	EVEREST IN 2D daily: 5:30 8:30 PG-13
EVEREST 3D daily: 5:45 8:45 matinee: 12:00 2:45 PG-13	EVEREST 3D daily: 6:00 9:00 matinee: 3:00 PG-13
BLACK MASS daily: 5:30 8:30 matinee: 12:00 2:45 R	BLACK MASS daily: 5:15 8:15 matinee: 11:15 R
THE PERFECT GUY daily: 6:45 9:15 PG-13	THE PERFECT GUY daily: 6:00 9:00 PG-13
MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS 3D daily: 6:15 9:00 PG-13	MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS 3D daily: 8:45 PG-13
MAZE RUNNER: THE SCORCH TRIALS IN 2D daily: 4:00 matinee: 12:45 PG-13	
FREE PARKING at RENAISSANCE	
<small>MATINEE: SATURDAY & SUNDAY LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY</small>	

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 42570.25 -472.11		MERVAL 8950.57 -570.70
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 45162.7344 -177.37
	NASDAQ 4699.62 -53.13		NIKKEI 17571.83 -498.38
	oro 1152.30 +20.70		PETROLEO 46.17 +0.34

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Hoy es el día perfecto para explorar tus sentimientos profundos. Aunque puedes creer que estés en contacto con ellos todo el tiempo, algunas de tus emociones pueden asustarte cuando te des cuenta de que te estas enamorando del amor de tu vida.



Por lo general tienes propensión a hablar y expresarles a los demás cómo te sientes en los asuntos del corazón. A pesar de que todas tus noticias pueden no ser divertidas de recibir, el activamente liberarlas les ayudará a todos a saber cuál es tu postura.



Para los nativos de tu signo, hoy todo tiene que ver con cómo equilibrar las cuestiones de dinero y valores con tu pareja. Éstas pueden ser áreas delicadas de manejar para cualquier par, pero con un poco de discusión y diplomacia podrás hacer un plan



Para los nativos de tu signo, este es un día para descubrir tus admiradores ya que más de una persona dará un paso al frente para invitarte a salir, o incluso mostrar su afecto de otra manera. No tienes que aceptar, por supuesto, pero es bueno saber que te aprecian



Los nativos de tu signo controlan su propia sexualidad, lo cual ayuda en las relaciones románticas. A esto se añade tu capacidad psíquica actual; por lo que tienes un día muy interesante en tus manos. Estás leyendo la mente de tu pareja actual, y eso es inquietante



Los nativos de tu signo tienen muchas cosas de las que ocuparse, con el trabajo, las relaciones y la familia requiriendo de un pedazo de tu tiempo. Hoy, eres libre de socializar con libertad, conectar con los viejos amigos y hacer otros nuevos.



Hoy, los nativos de tu signo pueden estar centrados en asuntos profesionales, y puede que haya menos tiempo para el amor y el romance de lo que podrías esperar. Sabes cuáles son tus necesidades y a lo que es posible que tengas que renunciar para conseguirlas.



Es un día positivo para ti, ya que piensas en cómo puedes ampliar tu energía en el mundo. Aunque puede ser tentador tratar de tomar el control del corazón de otra persona por la fuerza, esto no es el día para entrar en eso. Más bien usa las palabras suaves



Los nativos de tu signo pueden llegar a tener un sexto sentido cuando se trata de los asuntos del corazón. Hoy, tienes la oportunidad de practicar esa habilidad, ya que alguien cercano a ti no ha estado muy comunicativo. No es una situación terrible



Es un día muy importante para los nativos de tu signo que están a punto de tomar una decisión importante en materia de amor. Aunque tú y tu ser querido pueden haber estado luchando por la supremacía en la relación, te das cuenta que eso no sirve de nada.



Ha pasado ya tiempo desde que alguien te dijese que eres muy especial, ¿cierto? Pero no deberías esperar mucho más. Hoy es un día excelente para dar elogios, tanto como para recibirlos. Todo el mundo ama a las personas generosas y tú, vaya que lo eres.



Para los nativos de tu signo es un gran día para salir a la calle con tu pareja y experimentar todo lo que el romance tiene que ofrecer. No todo tiene que ser velas y paseos por la playa, pero eso nunca le hace daño a nadie. Encuentra formas alternativas de mostrar cariño, usando tu propia creatividad

Premios Graffiti: la noche de la música uruguaya



Que El Cuarteto, No Te Va Gustar, La Vela Puerca y Buitres saquen discos en el mismo año no es algo que pase a menudo, y menos que a esos se le agreguen dos trabajos espectaculares como los últimos de Eté & Los Problemas y Riki Musso. Que todos quedaran contentos teniendo semejantes contendientes en la vuelta, se veía difícil.

Cualquiera de este grupo que ganara iba a merecerlo, pero el que arrasó en la entrega de los Graffiti 2015 anoche fue Riki Musso, y esa fue toda una sorpresa. El desertor del Cuarteto de Nos se impuso ante la banda uruguaya más popular en América Latina hoy y conquistó cinco premios con ¡Formidable!, un álbum que grabó solo en su propio estudio y que publicó para descargar gratuitamente antes de que un sello se interesara en él. Musso ganó en las cuatro categorías en que

a su propio hermano Roberto, un letrista brillante, y a Ernesto Tabárez, quien hubiera merecido el premio por El éxodo. Y ¡Formidable!, elegido por el jurado como Álbum del Año, le ganó al de Eté y al del Cuarteto, al Érase... de La Vela Puerca y a Canciones de una noche de verano de Buitres. Un batacazo. Que Musso acaparara tanto hizo que otros buenos trabajos quedaran relegados, pero es una competencia y esto siempre pasa. Sobre todo considerando que ¡Formidable! merece esta consagración. La gran perdedora fue La Vela Puerca, que a pesar de haber hecho su me-



estaba nominado y además fue elegido como Solista Masculino del Año. Era predecible que se llevara el galardón a Mejor Álbum de Pop Alternativo (competía con El bien traerá el bien y el mal traerá canciones de Alfonsina, Engañamundos de Boomerang, Trece canciones de Diego Presa y Diario de viaje de Fede Graña y Javier Cardellino). Pero en el resto de las ternas las pulseadas fueron muy parejas. Como Productor del Año venció nada menos que a Juan Campodónico, quien volvió a aliarse con El Cuarteto para Habla tu espejo. Como Compositor del Año derrotó

jor disco en años y de haberse consolidado con Érase..., no logró ningún premio al margen del de Mejor Álbum en Vivo, por Uno para todos (que hace un mes ya había ganado como Mejor Edición Especial). Érase... tuvo varias nominaciones pero no pudo ganarle a otros buenos trabajos. La música uruguaya vivió su noche más importante del año con la consagración absoluta de Riki Musso, a quien el jurado compensó por un disco redondo que causó sensación en 2014. Y entre tantos buenos álbumes de rock, el pop y la cumbia fueron los triunfadores. Tomado de ElObservador



“La educación no es un lujo, es un derecho desde la cuna”: Shakira

Shakira reclamó a los líderes de todo el mundo que aumenten las inversiones en el desarrollo de la primera infancia y defendió que la “educación no es un lujo”, sino “un derecho del ser humano desde la cuna”.

“Si invertimos en un niño en sus primeros años de vida estamos invirtiendo en su desarrollo y en su éxito, no solo en el colegio, sino más tarde en su propia vida”, dijo la cantante colombiana en una entrevista.

Shakira, embajadora de buena voluntad de Unicef, visitó la sede de las Naciones Unidas para llamar a los gobiernos y al sector privado

a prestar más atención al desarrollo cerebral de los niños durante la primera etapa de sus vidas.

Según las últimas investigaciones, una nutrición inadecuada, la falta de estímulos o las experiencias traumáticas pueden tener repercusiones negativas en el desarrollo del cerebro durante esos primeros años y tener efectos claros en la vida adulta.

Por ello, el Fondo para la Infancia de las Naciones Unidas (Unicef) quiere que el mundo cambie la manera en la que mira al desarrollo de la primera infancia y multiplique las inversiones en esa etapa para dar opciones a to-

dos los niños.

“Es un tema moral. Desde el punto de vista humano, debemos darle la oportunidad a todos los niños”, explicó Shakira, que recalcó que la educación es clave para erradicar la pobreza, la desigualdad y, por tanto, la violencia que resulta de la falta de oportunidades.

“La educación no es un lujo, es un derecho. Un derecho del ser humano desde la cuna y nadie nos lo puede quitar. Debemos reclamarlo”, insistió. Shakira, que lleva años trabajando en Colombia en el ámbito educativo y abogando por la educación infantil temprana, reconoció que convertirse en madre ha disparado su interés.

“Si antes era una apasionada de este tema, ahora mucho más. Tengo a la directora del colegio de Milan (su hijo mayor) en mi WhatsApp. Entonces, cada día le hago una pregunta o la llamo o le escribo y le hago sugerencias, le doy ideas de cómo creo que podemos mejorar desde mi experiencia”, explicó.

La cantante recordó que en los primeros meses de vida el cerebro forma cada segundo cientos de conexiones neuronales, por lo que hay “un margen de tiempo muy pequeño” para actuar en el desarrollo cerebral del niño.

La artista interpretará ante los líderes el clásico Imagine de John Lennon, del que ofreció un adelanto a capela durante una conferencia de prensa en la sede de la ONU. Tomado de Elcolombiano

David Bisbal emite un comunicado relativo a las informaciones que le implican en una investigación en Argentina

Las últimas informaciones acerca del cantante David Bisbal que llegan desde Argentina han provocado que la oficina de management del artista salga al paso y responda, emitiendo un comunicado en referencia a lo que está diciendo. “GTS, como oficina de management del artista David Bisbal, y en atención a la noticia que sobre su persona está siendo difundida por diversos medios de comunicación, informa de lo siguiente:

- David Bisbal acaba de regresar de Nepal, donde ha estado desarrollando una labor humanitaria de apoyo a los damnificados por el terremoto que devastó dicho país el pasado mes de abril.

- El artista, actualmente continúa desarrollando su gira internacional de conciertos que llegará a México en los próximos días.

- A su paso por Madrid, David se encontró con la desagradable sorpresa de la noticia de la que se están haciendo eco los medios de comunicación respecto a una investigación en la que se podría citar su nombre.

Ante dichas informaciones, manifestamos tajante y rotundamente que David Bisbal jamás ha tenido relación alguna con actividades de carácter delictivo. Expresamos nuestra absoluta indignación ante esta desagradable situación, cuyo origen estamos actualmente investigando, y hacemos reserva de los derechos que correspondan para defender el buen nombre y reputación de David Bisbal. Esperando que esta manifestación sirva de aclaración respecto a la noticia que se ha publicado en varios medios, rogamos tomen nota de la misma. En los últimos días ha trascendido el nombre del intérprete en relación a un caso de supuesta prostitución que se está investigando en Argentina, en el que se han mencionado otros nombres como los del futbolista Ronaldo (no se ha especificado si se trata del exfutbolista o el actual jugador del Real Madrid) y una participante de Gran Hermano en el país latinoamericano, Mari Paz Delgado. Se ha informado de que el artista habría sido citado a declarar al país en relación a esta investigación en las próximas semanas. Tomado de HOLA

Leonel García y Lafourcade máximos nominados a los Grammy Latino

García, exintegrante del desaparecido dúo Sin Bandera, fue el máximo nominado con seis y Lafourcade con cinco postulaciones a la más importante entrega de la música latina en Estados Unidos.

Como ha ocurrido en las más recientes ediciones del Grammy la lista fue revelada por la Academia Latina de la Grabación (LARAS, por sus siglas en inglés) a través de las redes sociales y ya no con



Abaroa Jr.

“Este es un testimonio del proceso de votación de La Academia Latina de la Grabación”, agregó el directivo. “Es gratificante ver a tantos creadores, artistas y productores que obtienen el reconocimiento de sus colegas”, resaltó.

Añadió que con esta lista de nominados “los Grammy Latino están seguros de tener una de las celebraciones más grandes de la música latina hasta el momento”. Tomado de Info7



eventos con asistencia de artistas y prensa.

Con cuatro les siguieron Juan Luis Guerra y Alejan-

dro Sanz, los ingenieros Édgar Barrera, Demián Nava y Alan Saucedo, así como el productor Cachorro López.

Con tres Pablo Alborán, Miguel Bosé, Café Quijano, Pedro Capó, Nicky Jam, Ricky Martin y Vicentico.

Los ganadores de la llamada “Noche Más Importante de la Música Latina” se darán a conocer el 19 de noviembre próximo en el casino MGM de Las Vegas.

“El grupo de nominados de este año representa una comunidad musical latina internacional diversa, ecléctica e integral”, afirmó el presidente de LARAS, Gabriel



J. Balvin y Maluma, y otros colombianos nominados a los Grammy Latino



J. Balvin, Maluma, Monsieur Periné y Bomba Estéreo, son algunos de los nominados por Colombia en la décima sexta edición de los Grammy

Latino, que se celebrarán el 19 de noviembre en Las Vegas (Nevada, E.U.).

El reguetonero J. Balvin competirá en con su canción

Ay Vamos al premio a Mejor Interpretación Urbana, categoría donde también está nominado el cantante Maluma con El tiki. Balvin aspira a otro galardón por Ay Vamos, en la categoría a Mejor Canción Urbana.

El grupo Bomba Estéreo con Fiesta compite por el premio a Grabación del Año ante los artistas mexicanos Leonel García y Natalia Lafourcade, quienes con seis y cinco nominaciones respectivamente, son los grandes favoritos a llevarse los premios.

Mientras que Monsieur Periné fue nominada a Mejor Álbum del año y Mejor

Nuevo Artista. El grupo Diamante Eléctrico competirá en la categoría Mejor Álbum de Rock, Santiago Cruz a Mejor Cantautor, mientras que ChocQuibTown compite con su trabajo El mismo a Mejor Álbum de Música Alternativa.

El anuncio de los nominados a través de internet lo llevaron a cabo artistas como Enrique Iglesias, Chino y Nacho, J Balvin, Beto Sierra y Maluma, entre otros, a quienes se unió el escritor brasileño Paulo Coelho.

El proceso de selección de este año registró aproximadamente 10.000 propuestas entre el periodo del 1 de ju-

lio de 2014 al 30 de junio del presente año, explicó la Academia.

Los académicos podrán votar a partir del 1 de octubre y hasta el día 22 de ese mes para elegir a sus favoritos.

El objetivo de la entidad es mejorar la calidad de vida y las condiciones culturales de la música latina y sus creadores. La Academia Latina de la Grabación es una organización internacional compuesta por artistas, músicos, compositores, productores y otros profesionales técnicos y creativos de la grabación, tanto de habla hispana como portuguesa. Tomado de El Colombiano

Emilio Estefan es tan sabio como una ‘galleta de la fortuna’

El productor musical Emilio Estefan no se reprime a la hora de repartir consejos entre los jóvenes artistas a su cargo y tiene una forma muy peculiar de hacerlo: en forma de frases cortas y memorables que a la joven actriz Ana Villafañe -protagonista del musical ‘On Your Feet’, basado en la vida de Emilio y su mujer, Gloria Estefan- le recuerdan siempre a los mensajes de las galletas de la fortuna.

“Emilio es muy sabio, yo siempre digo que habla como una galleta de la fortuna, porque todo lo que dice debería quedar escrito en un libro. Tengo una lista

de borradores en mi Twitter con citas tuyas. Una de mis favoritas es: ‘Solo tienes una vida, una oportunidad para hacer las cosas bien’. Dice cosas por el estilo en medio de una conversación cualquiera. Es muy inspirador estar cerca de él y verle vivir la vida del modo en el que lo hace”, explica Ana al portal Latin Times.

Pero Emilio no es el único que disfruta haciendo de mentor para las nuevas generaciones. Gloria también se ha volcado con Ana -que se encarga de interpretarla en su musical- para ayudarlo a lidiar con su nueva fama, con lo que ha conseguido ganarse el

respeto y la admiración de la artista.

“En cuanto a Gloria, ella es una estrella del rock, pero es muy relajada, muy normal y maternal. Me ha dado un montón de consejos sobre cómo mantener los pies en la tierra, y creo que por eso tiene tanto éxito, porque no se ha perdido a sí misma. Los dos han permanecido fieles a sí mismos, a su cultura, como individuos y como pareja. Gloria no ha tenido que atravesar distintas fases y reinventarse a sí misma constantemente. Es una diva de verdad, pero no se comporta como una”. Tomado de WRadio

